

Recientemente he estado pensando mucho en **números**. Por ejemplo, en el **dinero**. A pesar de que todos piensan que es mejor tener mucho que poco, parece que una vez que alguien obtiene mucho, se sienten agobiados. Esto también se aplica a esa maravillosa y beneficiosa invención de los autos: hay demasiados y se vuelven un inconveniente. Además, son malos para la atmósfera.

¿Y nosotros, los humanos? Creo que la vida de cada individuo es importante, por supuesto, pero si algún día existiera un país con más de diez mil millones de personas... Es un pensamiento aterrador.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 11

STEEL BALL RUN

JOHNNY JOESTAR

Este décimo primer volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

STEEL BALL RUN
スティール・ボール・ラン



Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!











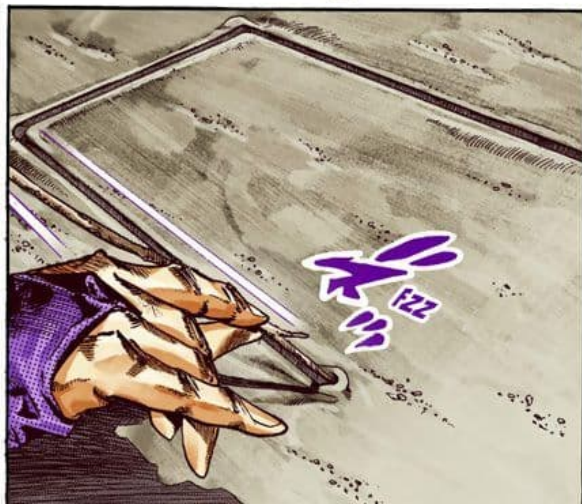
WOOOOSH


MIS ANCESTROS INTENTARON APLICAR EL CONCEPTO DE LA INFINIDAD EN LA HABILIDAD DE USAR ESTAS BOLAS DE ACERO.
PARA LA MEDICINA Y LAS EJECUCIONES.
...




FZZ

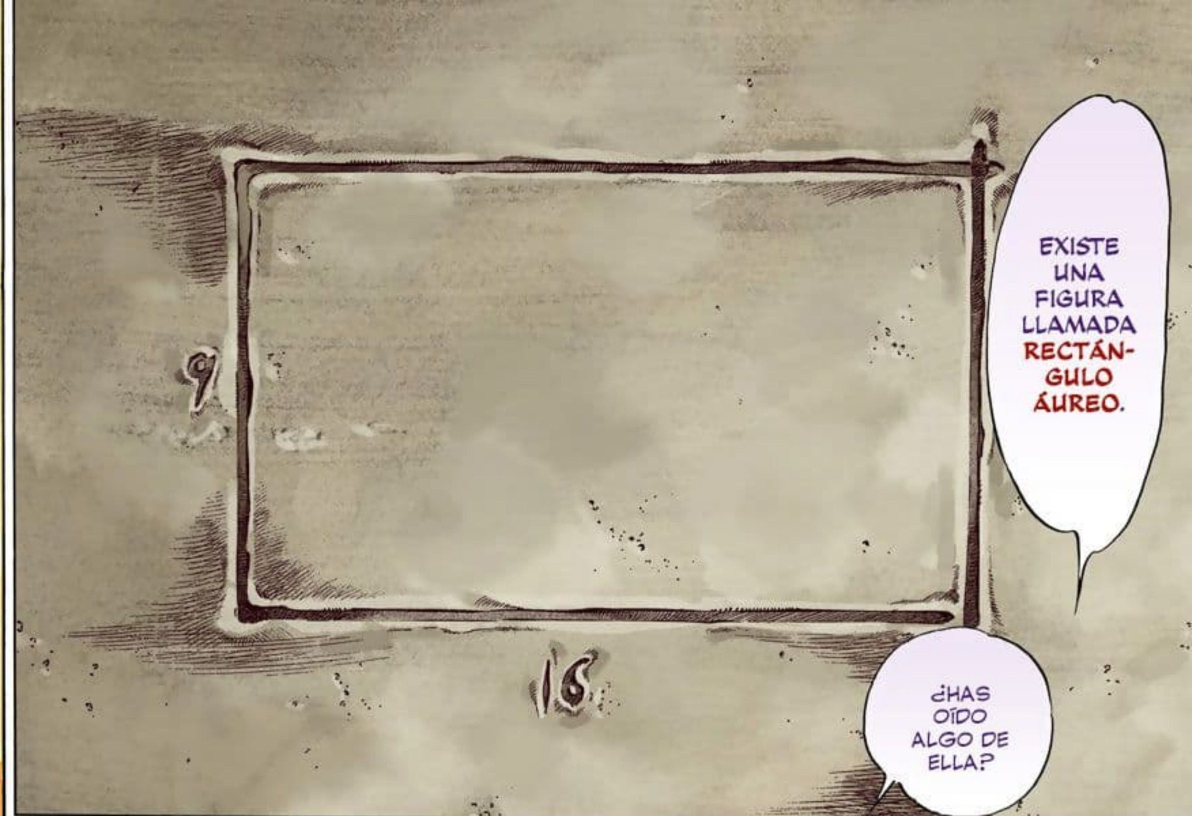

¿?


FZZ


ANTES QUE NADA, JOHNNY, DÉJAME DECIRTE UNA COSA.
QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR
A PARTIR DE AHORA, SOLO PODRÁS DECIR LA FRASE "ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA"...
SOLO CUATRO VECES.

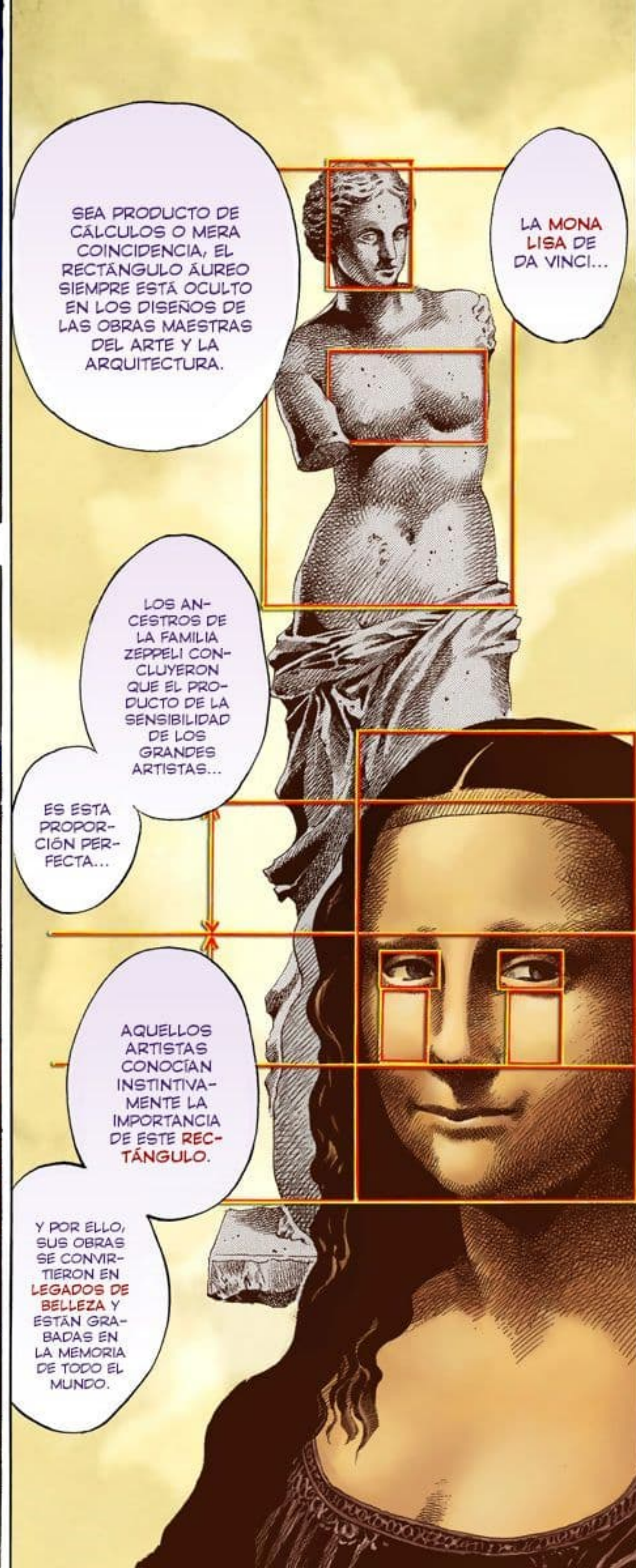

¿ENTENDIDO? CUATRO VECES.
ESO ES LO QUE ME DIJO MI PADRE, CUANDO ERA NIÑO.
...
¿?
QUEMAR


EN RESUMIDAS CUENTAS, EL SECRETO DE LAS BOLAS DE ACERO ES LA BÚSQUEDA DE LA INFINIDAD. ES ESO LO QUE MI FAMILIA, LOS ZEPPELI, SIEMPRE HA TRATADO DE OBTENER...
FUOH


EXISTE UNA FIGURA LLAMADA RECTÁNGULO ÁUREO.
¿HAS OÍDO ALGO DE ELLA?
9
16

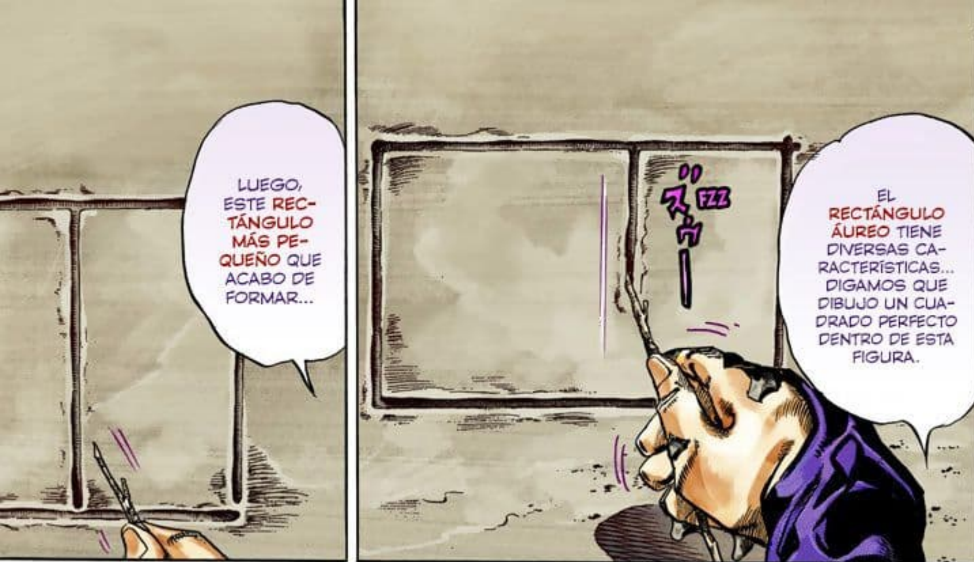

SE REFIERE A UN RECTÁNGULO QUE ESTÁ CONSTRUIDO APROXIMADAMENTE EN UNA PROPORCIÓN DE 9 ES A 16.
PARA SER PRECISOS, SU LONGITUD ESTÁ DADA POR LA PROPORCIÓN ÁUREA DE 1:1.618.
DESDE LA ANTIGÜEDAD, SE CONSIDERA QUE ESTE RECTÁNGULO ES LA FUNDACIÓN BÁSICA DE LAS ESTRUCTURA MÁS BELLAS DEL MUNDO.
LA GRAN PIRÁMIDE DE GUIZA EN EGIPTO,
EL PARTENÓN DE GRECIA,
EL BUSTO DE NEFERTITI,
LA VENUS DE MILO,




LA MONA LISA DE DA VINCI...
SEA PRODUCTO DE CÁLCULOS O MERA COINCIDENCIA, EL RECTÁNGULO ÁUREO SIEMPRE ESTÁ OCULTO EN LOS DISEÑOS DE LAS OBRAS MAESTRAS DEL ARTE Y LA ARQUITECTURA.
LOS ANCESTROS DE LA FAMILIA ZEPPELI CONCLUYERON QUE EL PRODUCTO DE LA SENSIBILIDAD DE LOS GRANDES ARTISTAS...
ES ESTA PROPORCIÓN PERFECTA...
AQUELLOS ARTISTAS CONOCÍAN INSTINTIVAMENTE LA IMPORTANCIA DE ESTE RECTÁNGULO.
Y POR ELLO, SUS OBRAS SE CONVIRTIERON EN LEGADOS DE BELLEZA Y ESTÁN GRABADAS EN LA MEMORIA DE TODO EL MUNDO.


GYRO... ESPERA UN SEGUNDO.

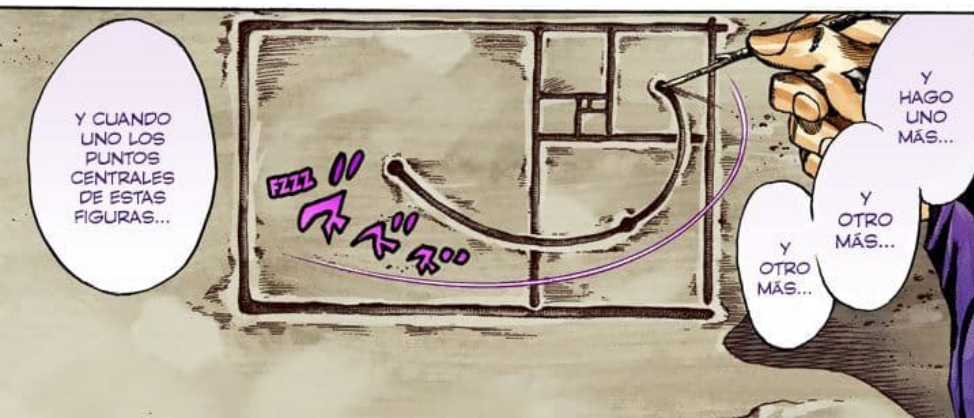

¡¿PERO DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?!
¿QUÉ EMPEZASTE A DECIR TAN DE REPENTE?...
NO ENTIENDO NI UNA PALABRA...


EL RECTÁNGULO ÁUREO TIENE DIVERSAS CARACTERÍSTICAS... DIGAMOS QUE DIBUJO UN CUADRADO PERFECTO DENTRO DE ESTA FIGURA.
FZZ
LUEGO, ESTE RECTÁNGULO MÁS PEQUEÑO QUE ACABO DE FORMAR...


HAGO OTRO CUADRADO DENTRO DE ÉL...
FZZ


TAMBIÉN SERÁ UN RECTÁNGULO ÁUREO CON LA PROPORCIÓN DE 9 ES A 16.
16
9


Y LO RESTANTE ES OTRO RECTÁNGULO ÁUREO.


Y HAGO UNO MÁS...
Y OTRO MÁS...
Y OTRO MÁS...
Y CUANDO UNO LOS PUNTOS CENTRALES DE ESTAS FIGURAS...
FZZZ


MI PADRE ME ENTRENÓ PARA QUE PUDIERA FORMAR LA PROPORCIÓN DEL RECTÁNGULO ÁUREO CON LA PALMA DE LA MANO.
FZZ


GO
GO
GO
...
¡¿EH?!
GO

FORMA UNA ESPIRAL QUE CONTINÚA PARA SIEMPRE.

ESTA ES LA ROTACIÓN ÁUREA.

DOOM

NO ESTÁS ROTANDO TUS UÑAS BALA CON ESTA PROPORCIÓN...

POR ESO CREES QUE HAS ALCANZADO TU LÍMITE...

DO DO DO

NO... ¡¡NO PUEDE SER!!

BAM

¡ROTA TUS UÑAS CON LA PROPORCIÓN ÁUREA!

DO DO DO

SERÁS ENTONCES CAPAZ DE EMPLEAR EL PODER DE LA INFINIDAD... JUSTO LO QUE LOS ZEPPELI SIEMPRE HEMOS TRATADO DE OBTENER...

¡ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA!


GUH
BOH
UH
BSH

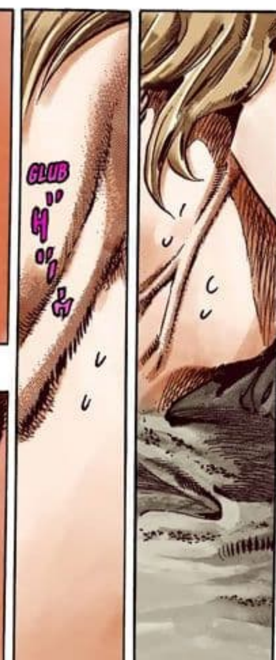

¡UAA
AAA
AAH!
MESHAA
M.. ¡MI
CUELLO!

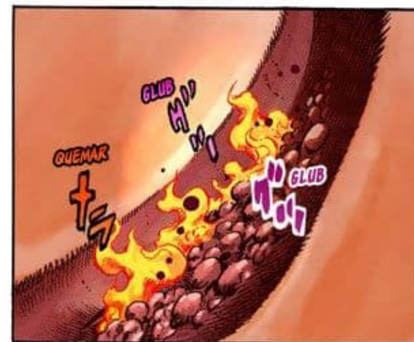

BOH
JOHNNY... VOY A DEJARTE DECIR QUE NO PUEDES HACERLO TRES VECES MÁS... A LA TERCERA...
TE DARÉ ESTO... LA HEBILLA DE MI CINTURÓN.
ESTÁ DISEÑADA EN BASE A LA PROPORCIÓN DEL RECTÁNGULO ÁUREO.
QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR
KACHAK


...
¿ACABAS DE DECIRLO?
"ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA"...
¿VERDAD?


GH...
EL PODER DEL RECTÁNGULO ÁUREO EN VERDAD EXISTE...
AUN SI...
... YO... YO NO... NO PODRÉ USARLO...


...
NGH




GLUB
GLUB
GLUB
QUEMAR

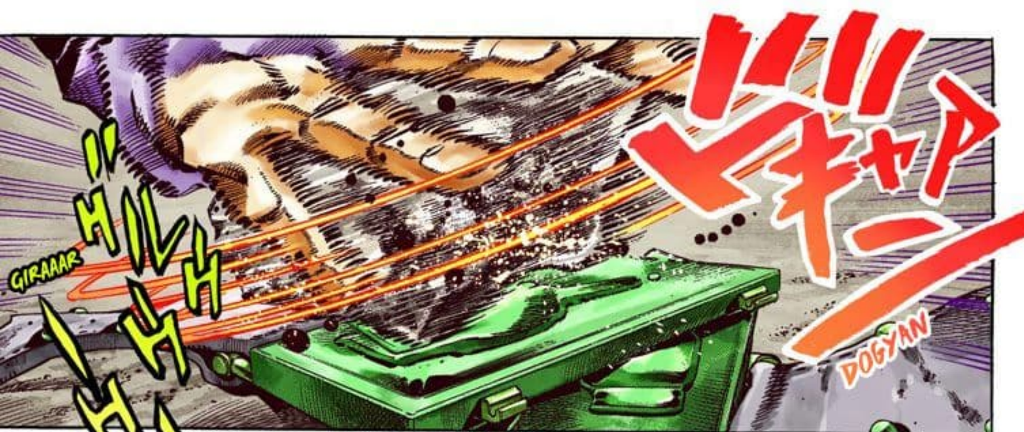

QUEMAR
QUEMAR







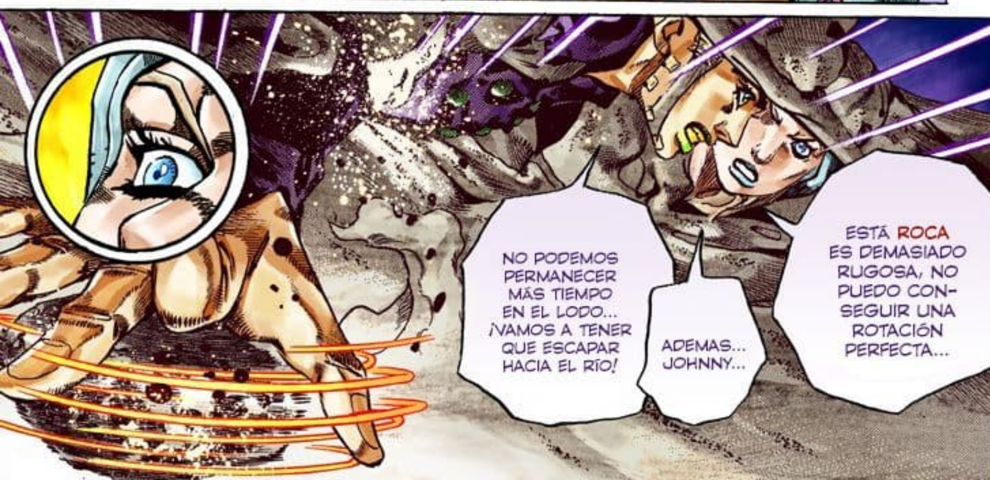
GSHH



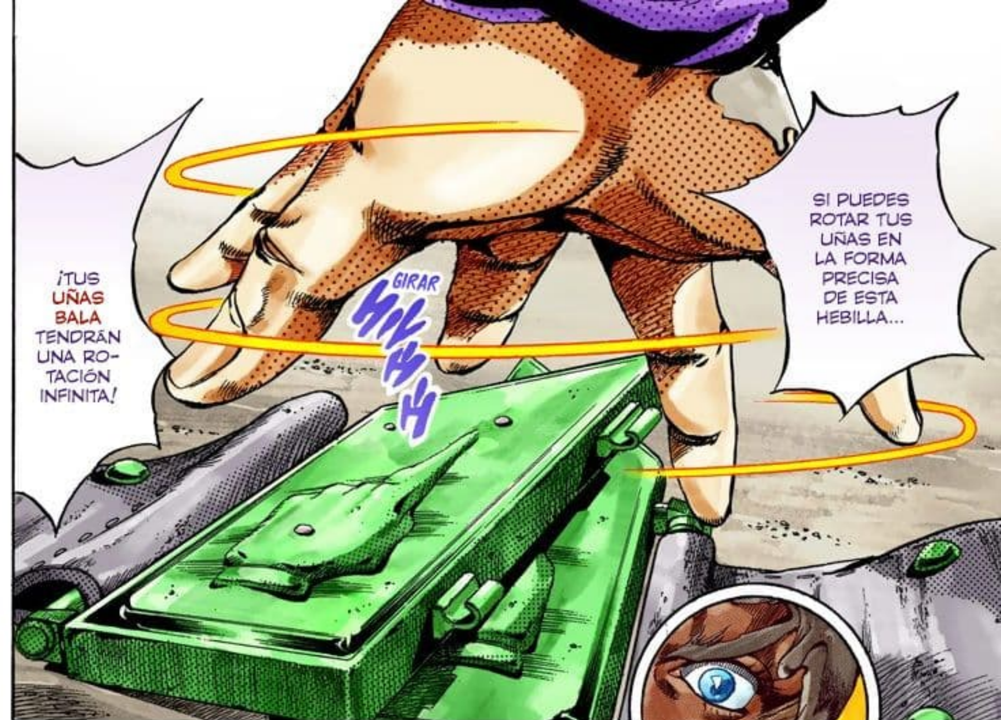
DOGYAN
GIRAAAR



...



ESTÁ ROCA ES DEMASIADO RUGOSA, NO PUEDO CONSEGUIR UNA ROTACIÓN PERFECTA...
ADEMAS... JOHNNY...
NO PODEMOS PERMANECER MÁS TIEMPO EN EL LODO... ¡VAMOS A TENER QUE ESCAPAR HACIA EL RÍO!



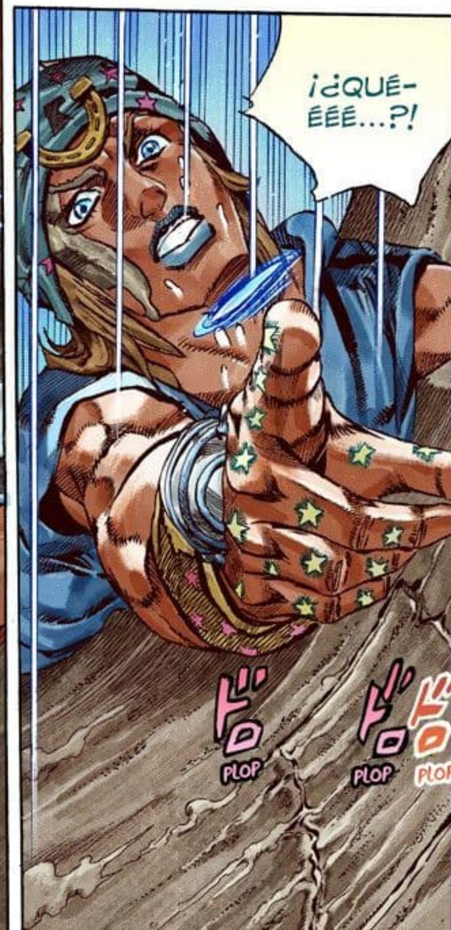
SI PUEDES ROTAR TUS UÑAS EN LA FORMA PRECISA DE ESTA HEBILLA...
GIRAR
¡TUS UÑAS BALA TENDRÁN UNA ROTACIÓN INFINITA!



TE... ¿¡TENÍAS ESO TODO EL TIEMPO ...?!
¿¡QUÉ DICES?! ¿¡ES UNA ESCALA PARA MEDIR EL RECTÁNGULO ÁUREO?!
¿¡POR QUÉ NO SIMPLEMENTE ME MOSTRASTE ESA HEBILLA EN PRIMER LUGAR?!
¡LO INTENTARÉ, GYRO! ¡DÁMELA!
NO.
¿EH?
TE DIJE QUE TE LA DARÉ CUANDO DIGAS "ES IMPOSIBLE" TRES VECES MÁS.
QUEMAR
QUEMAR


SPLASH


¡DISPARA! ¡DISPARA!
¡JOHNNY, DISPÁRALES A TODOS! ¡VAMOS A USAR ESE TIEMPO PARA CORRER HACIA EL RÍO!


¡¿QUÉ-ÉÉÉ...?!
PLOP
PLOP
PLOP


FWAP
PLOP
PLOP
PLOP

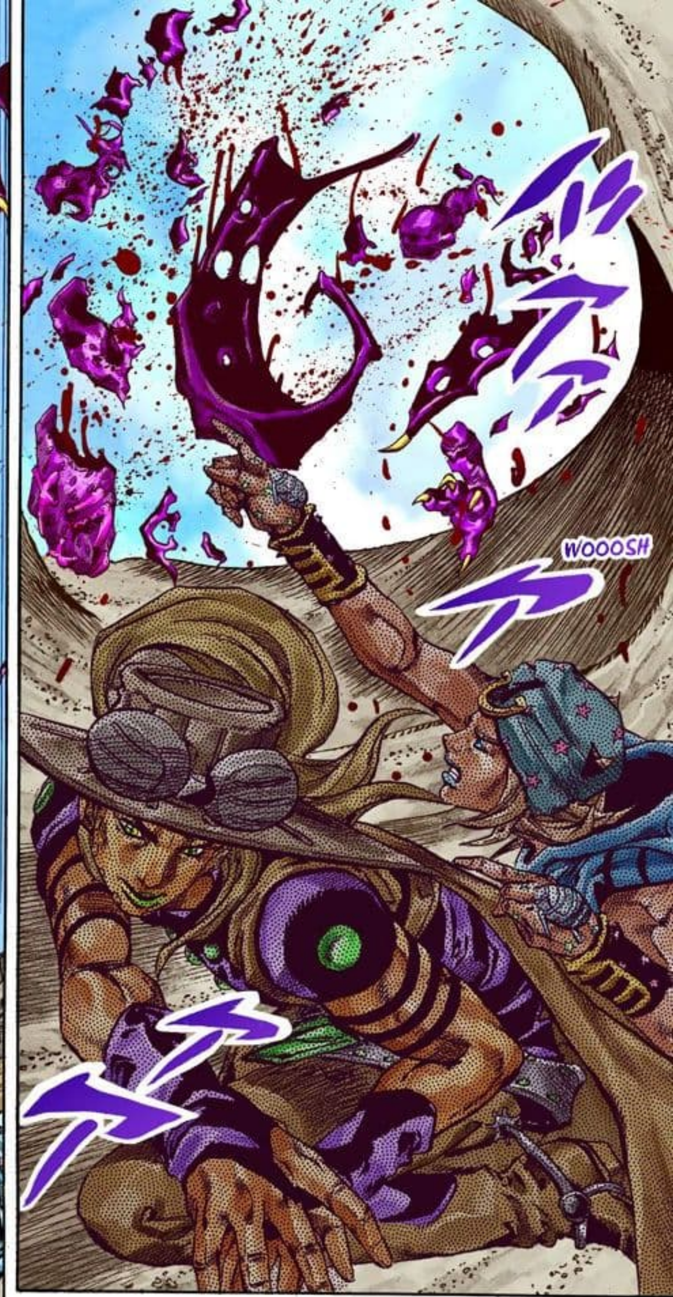

BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG


SPLSH
SPLSH
SPLSH


QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR
QUEMAR
GOOOO

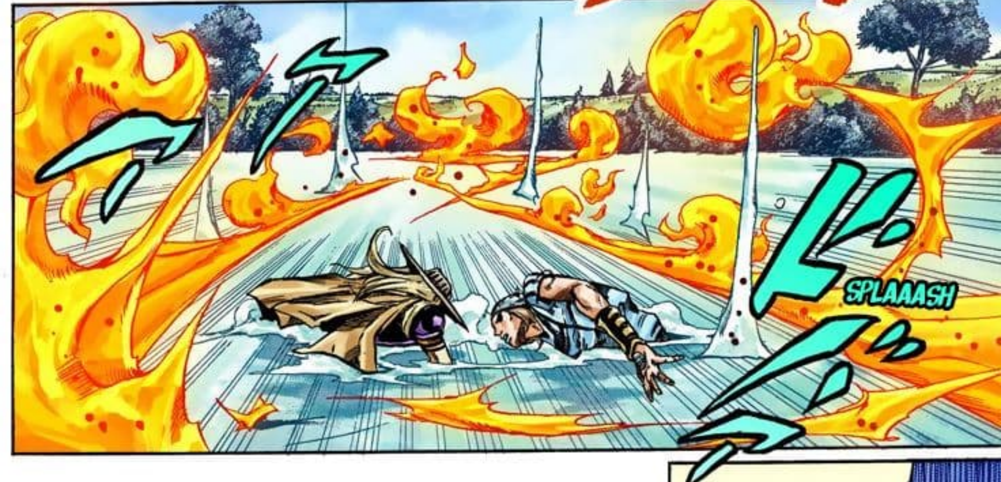

GO
GO
GO


¡VAN A CAER SOBRE NOSOTROS!
SPLAAAASH

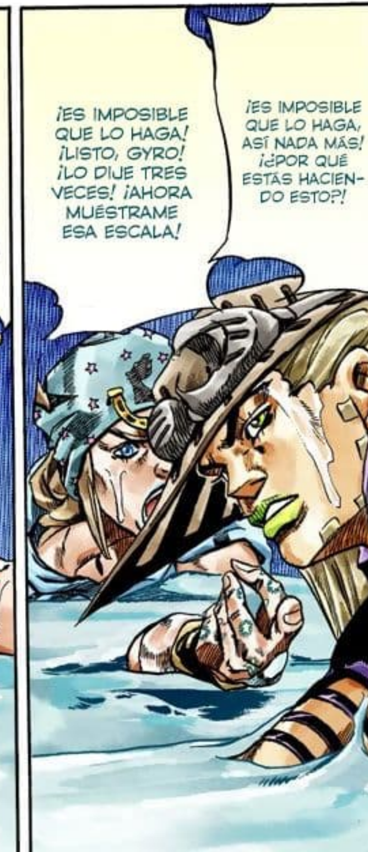

WOOOSH


TIENEN LA MISMA **FUERZA** QUE ANTES... ¿NO HAN CAMBIADO?
MIS UÑAS BALA ...


GO


SPLAAASH


¡ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA, GYRO!

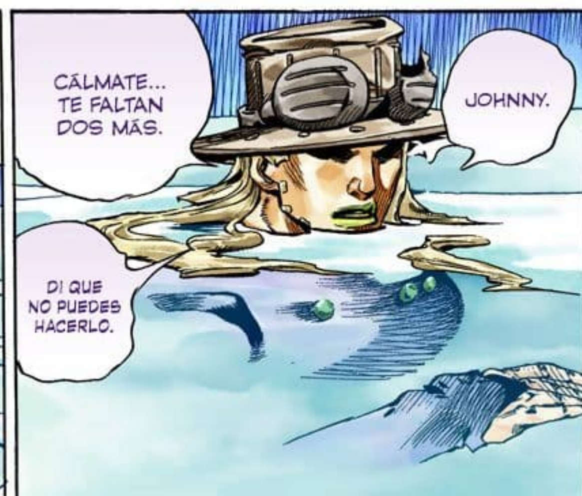

¡ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA, ASÍ NADA MÁS! ¿¡POR QUÉ ESTÁS HACIENDO ESTO?!
¡ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA! ¡LISTO, GYRO! ¡LO DIJE TRES VECES! ¡AHORA MUÉSTRAME ESA ESCALA!


¡HAS ESTADO ENTRENANDO EL ARTE DE LAS BOLAS DE ACERO DESDE QUE ERAS NIÑO, ¿VERDAD?!
¡NO PUEDES ESPERAR QUE HAGA ALGO ASÍ JUSTO AHORA, ALGO TAN IMPOSIBLE, POR PURO CAPRICHO!
¡LISTO! ¡LO DIJE OTRA VEZ! ¡SI EN VERDAD EXISTE TAL COSA COMO UNA ROTACIÓN INFINITA, ENTONCES TIENES QUE MOSTRARME ESA HEBILLA, O DE LO CONTRARIO NO TENDRÉ NI SIQUIERA UN PUNTO DE PARTIDA!


SOLO VOY A CONTAR ESAS QUE DIJISTE COMO UNA.
DOS VECES MÁS.
TE LA DARÉ EN CUANTO LO DIGAS DOS VECES MÁS.


¿¡QUÉ DICES?!
...
¿ES ESTO ALGUNA CLASE DE PRUEBA?
¡NO ES HORA PARA ANDAR CON JUEGOS!
ESTE ENEMIGO ESTÁ TRAMANDO ALGO... PROBABLEMENTE YA SABÍA QUE ÍBAMOS A ESCAPAR HACIA EL RÍO.

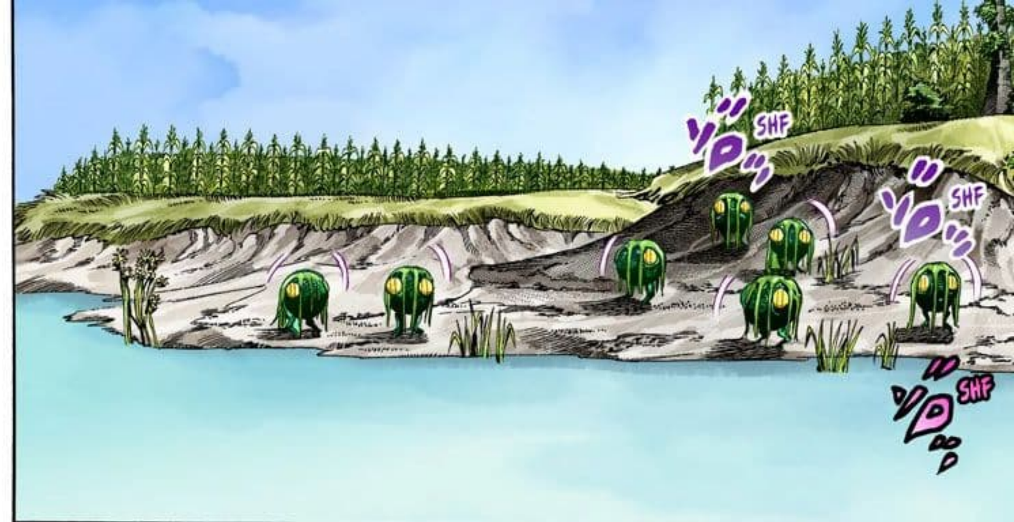

POCO A POCO...
¡ESTÁ INTENTANDO RODEARNOS CON SU ELABORADA Y PERFECTA TRAMPA!


JOHNNY.
CÁLMATE... TE FALTAN DOS MÁS.
DI QUE NO PUEDES HACERLO.


¿¡QUÉ?!
¡¿?!





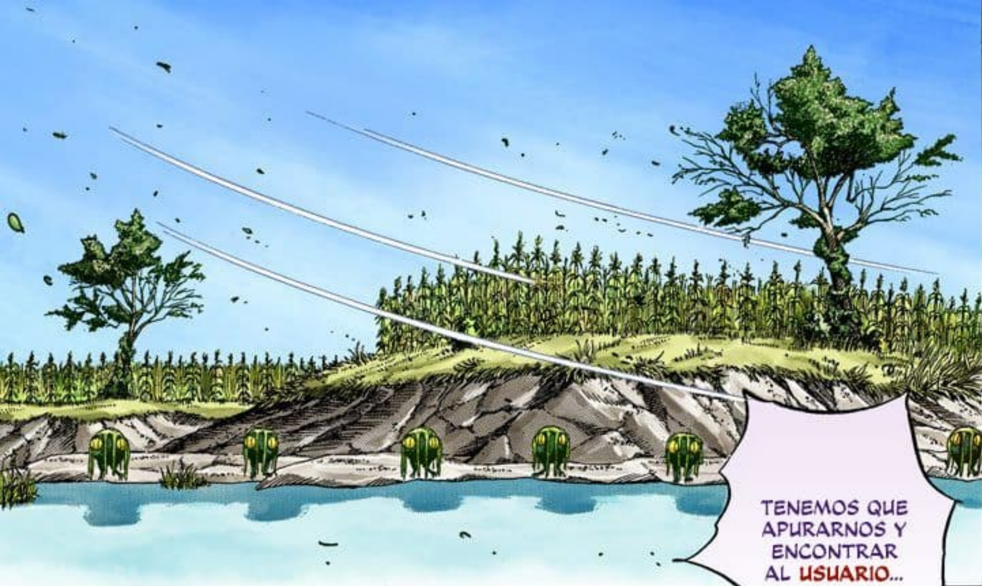




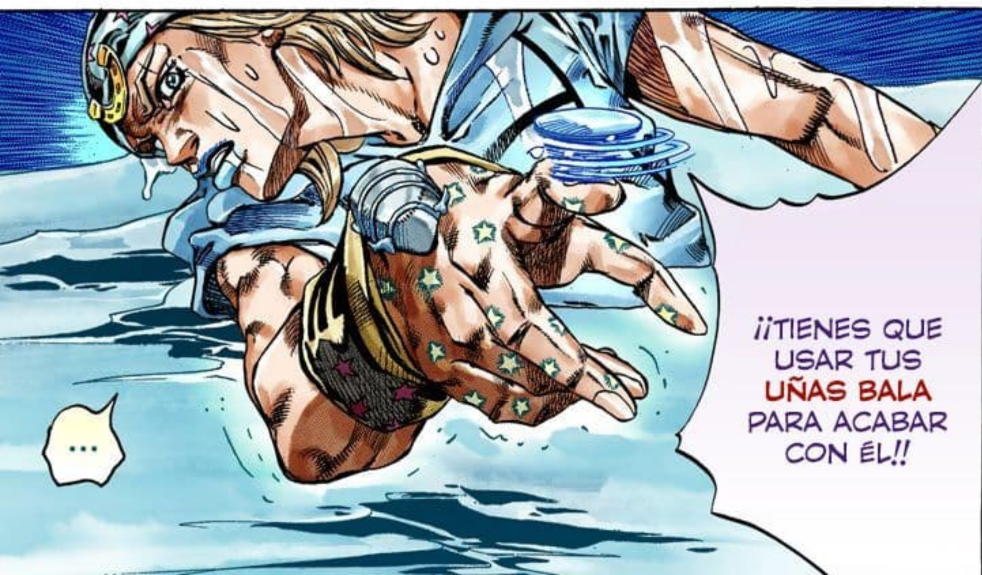
EY...

SHF

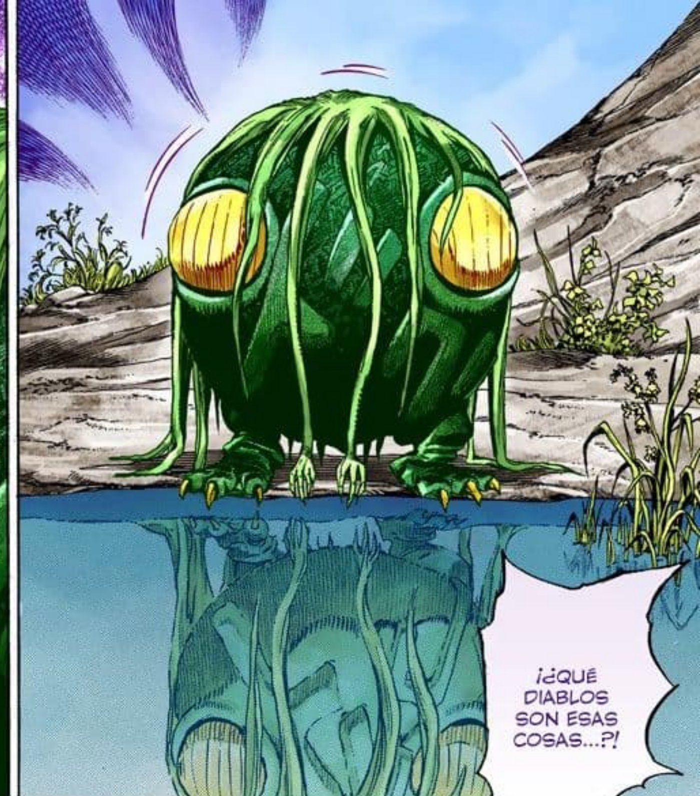
AHÍ VIENEN MÁS DE ESOS...


TENEMOS QUE APURARNOS Y ENCONTRAR AL USUARIO...


¡¡Y MATARLO DESDE AQUÍ!!


¡¡TIENES QUE USAR TUS UÑAS BALA PARA ACABAR CON ÉL!!
...

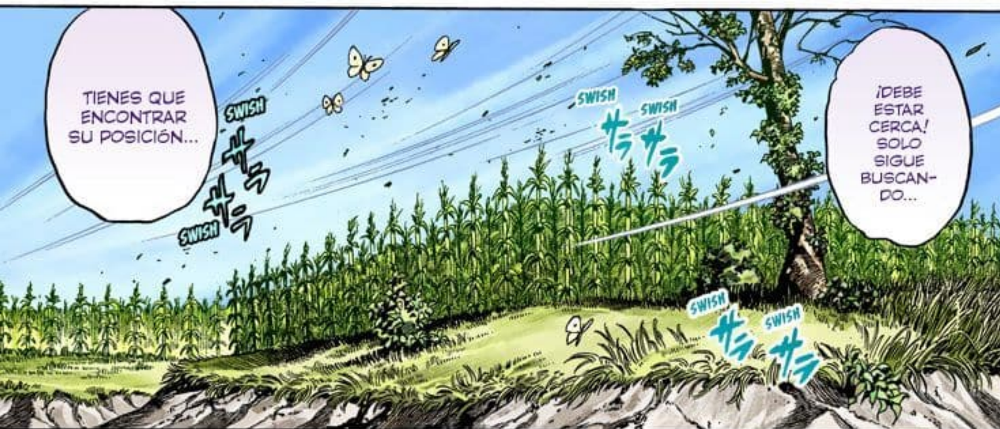



¡¿QUÉ DIABLOS SON ESAS COSAS...?!

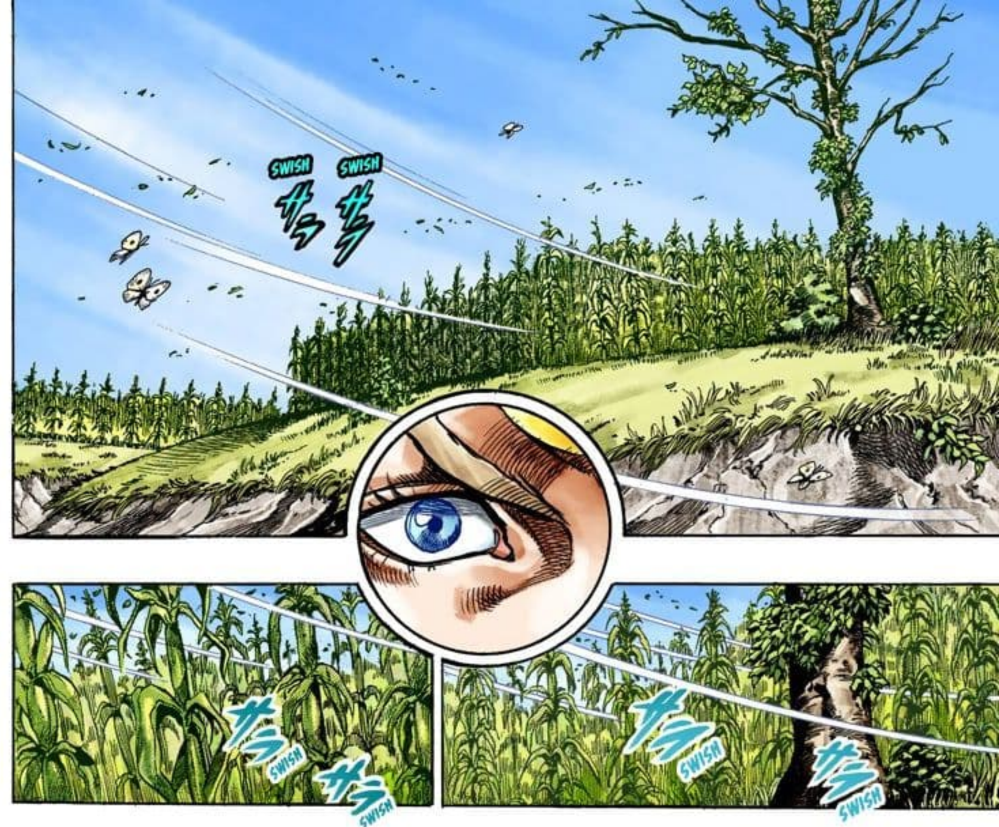

¡EL ENEMIGO DEBE ESTAR OBSERVÁNDONOS DESDE ALGÚN LUGAR ALREDEDOR DE AQUÍ!

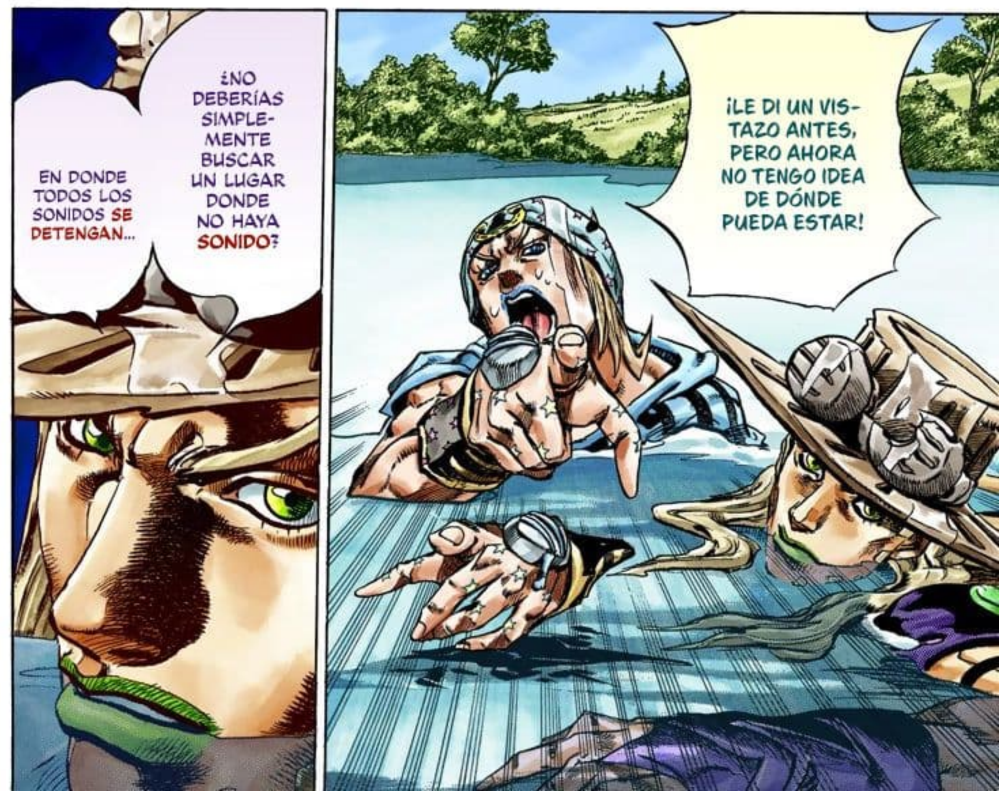

¡¿QUÉ ESTÁN INTENTANDO HACER?!
SPLASH
¡¿ESTÁN EMPEZANDO A ALINEARSE! ¡¿QUÉ ESTÁN HACIENDO?!
JOHNNY, LO QUE SEA QUE ESAS COSAS TRAMEN...
¡ES MOMENTO DE ACTUAR!
ES MOMENTO DE BUSCAR AL USUARIO...

ASÍ QUE DEBE HABER ALGÚN LUGAR DONDE NO HAYA SONIDOS...
EL SONIDO DEL VIENTO.
SWISH
EL SONIDO DE LOS INSECTOS.
SWISH
EL SONIDO DEL PASTO.
SWISH
¡LO QUE PIENSO ES QUE ESTÁ ABSORBIENDO ESOS SONIDOS CON SU STAND!
PARA PODER VOLVERLOS SÓLIDOS...
SWISH
SONIDOS DE PUÑALADAS, SONIDOS DE CORTES,
SONIDOS DE ALGO ARDIENDO.
LA HABILIDAD DE ESE TIPO ES SOLIDIFICAR LOS SONIDOS O ALGO ASÍ... Y PARECE QUE LOS COLOCA EN LOS DINOSAURIOS Y NOS LOS ENVÍA... LOS DINOSAURIOS SON SOLO VEHÍCULOS.
¡¡!!

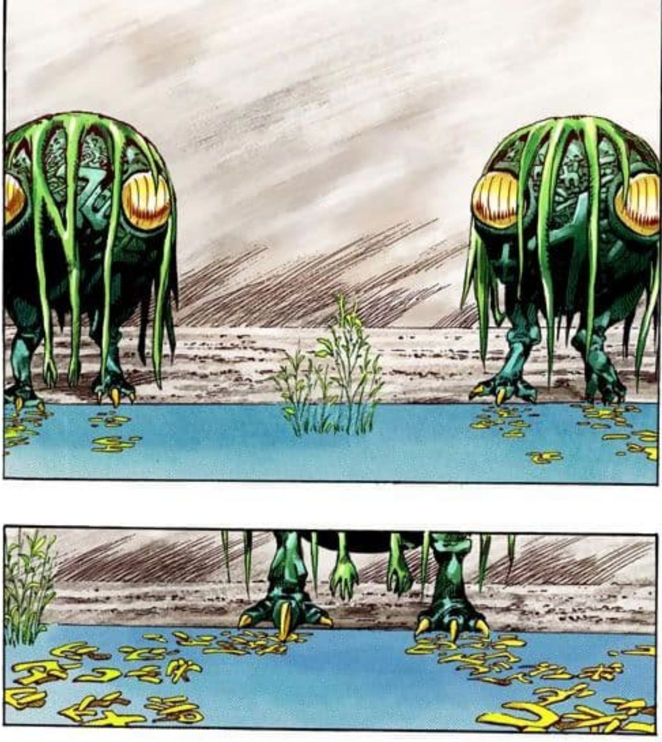


¡GYRO ...!






GYRO...
MIRA A ESOS MONSTRUOS... ALGO RARO ESTÁ PASANDO...




GWOOOO
DESDE SUS CUERPOS...
¡¿ALGO ESTÁ VIAJANDO POR LA SUPERFICIE DEL AGUA?!...


WOOOSH


¡GYRO, ALGO SE ESTÁ ACERCANDO! ¡SE ESTÁ EXPANDIENDO!
¡JOHNNY, DEPRISA, DISPARA!
¡NO ME IMPORTA DÓNDE! ¡SOLO DISPARA A DONDE CREAS QUE ESTÁ EL ENEMIGO!


GABAH


SPLOSH

DOOOO


DOOM




ESTO... EL ENEMIGO ESTABA ESPERANDO ESTO TODO EL TIEMPO... PARA LANZAR SU ATAQUE FULMINANTE...
¡TODO VA A VENIR ACÁ! ¡EL RÍO MISSISSIPPI ERA SOLO UN ESCENARIO PARA SU ATAQUE!


GABAAA
¡GYRO, SOLO DAME LA HEBILLA DE UNA BUENA VEZ!





¡¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?!

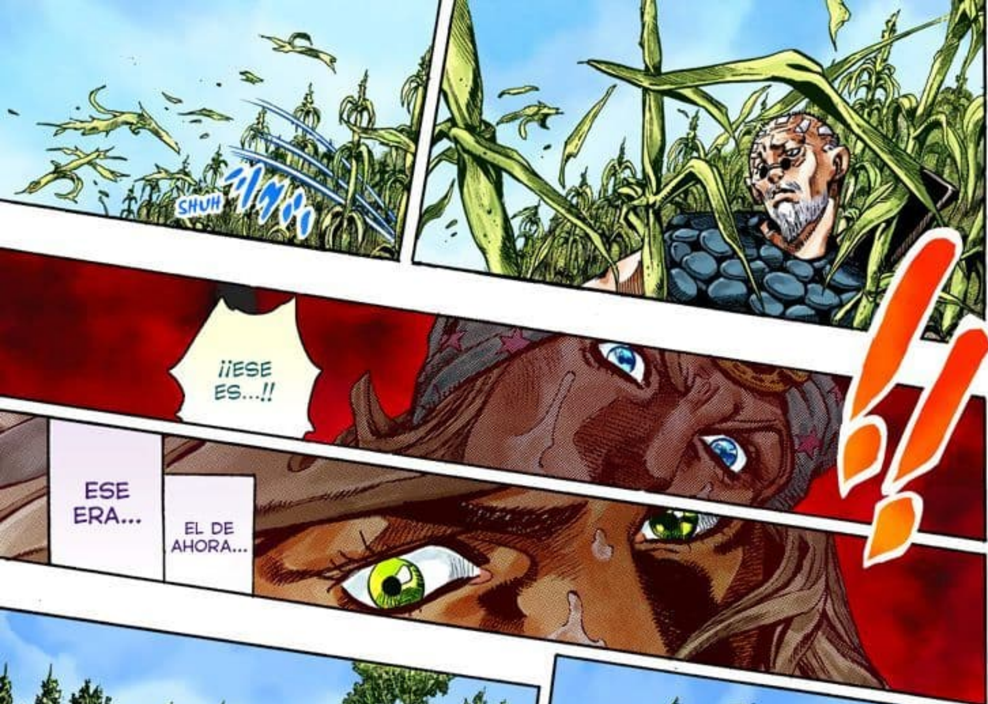
¡UOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOH!

DOOOOOOO

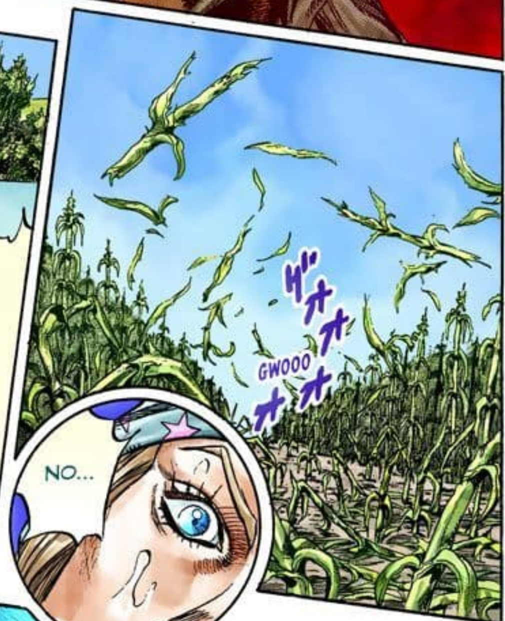

ギャアア
ー
GYAAAN



ドン
BANG
ドン
BANG
ドン
BANG
ドン
BANG
ドン
BANG
ドン
BANG
ドン
BANG
ズバッ
BANG


SHUH
¡¡ESE ES...!!
ESE ERA...
EL DE AHORA...

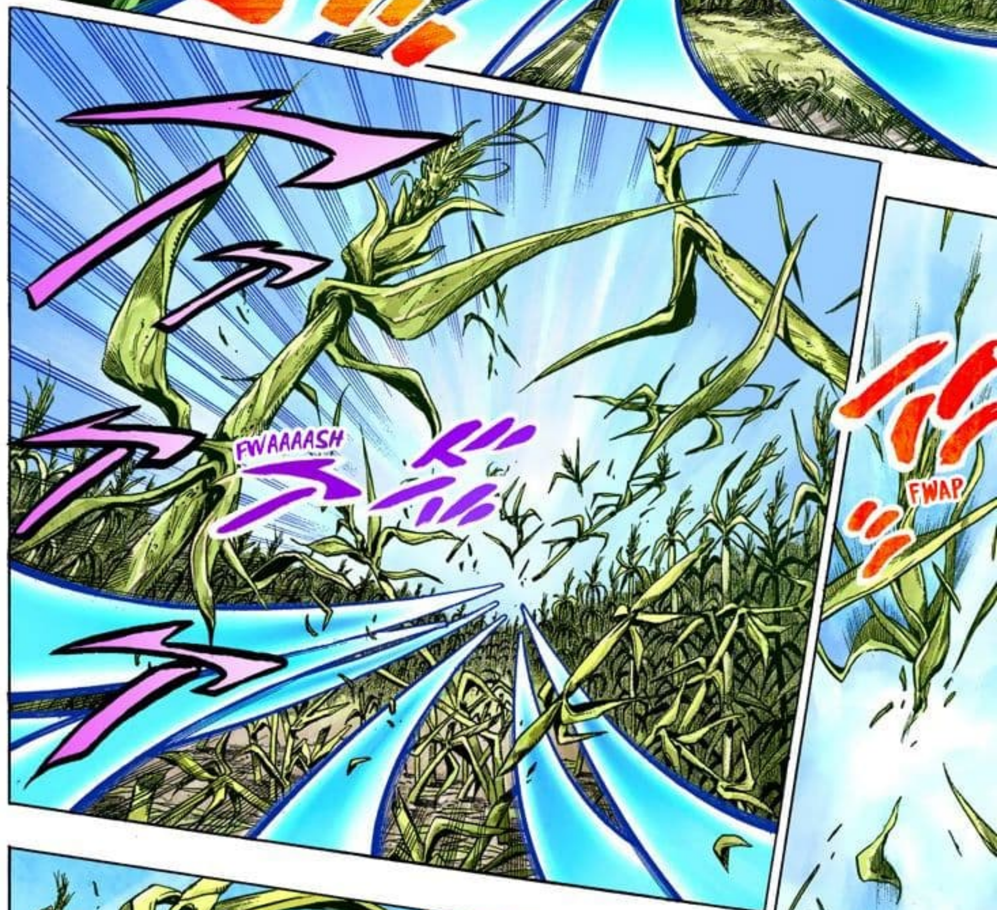

¡ES IMPOSIBLE QUE LO HAGA!
GO


GWOOO


NO...


¡NO! ¡ESTA NO ES LA FUERZA QUE NECESITO!


GO


FWAAAASH
FWAP


BWO
BWO
BWOH


¡¡NO VAMOS A LOGRARLO!! ¡YA ESTÁN AQUÍ!


GABOSHH


SHUUUU


GIRAR


GYAN



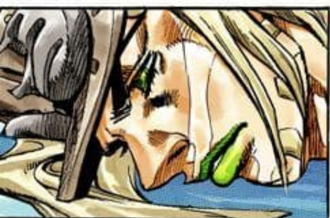

BIN
BIN


FWAAAAAA

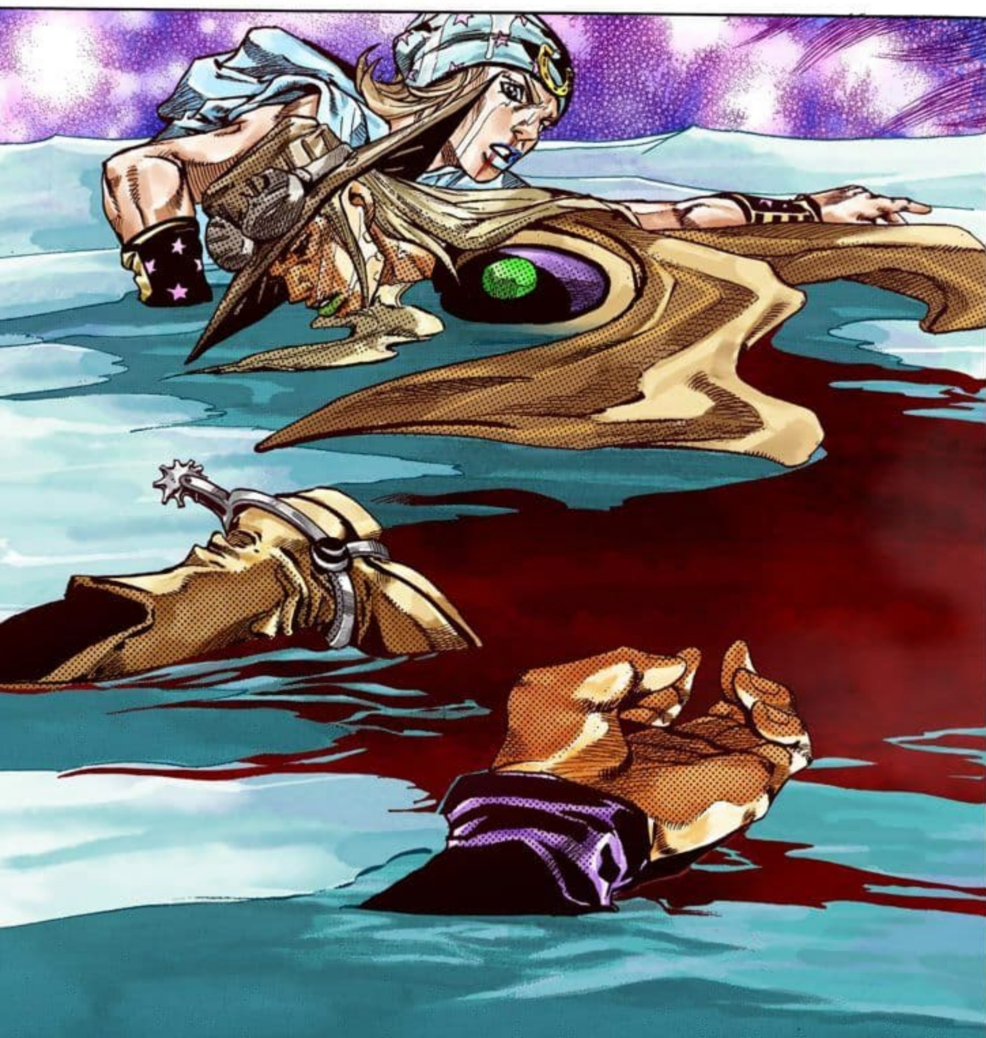

BAJO EL AGUA...
¡HIZO UNA ESFERA CON LA ROTACIÓN!
PAM

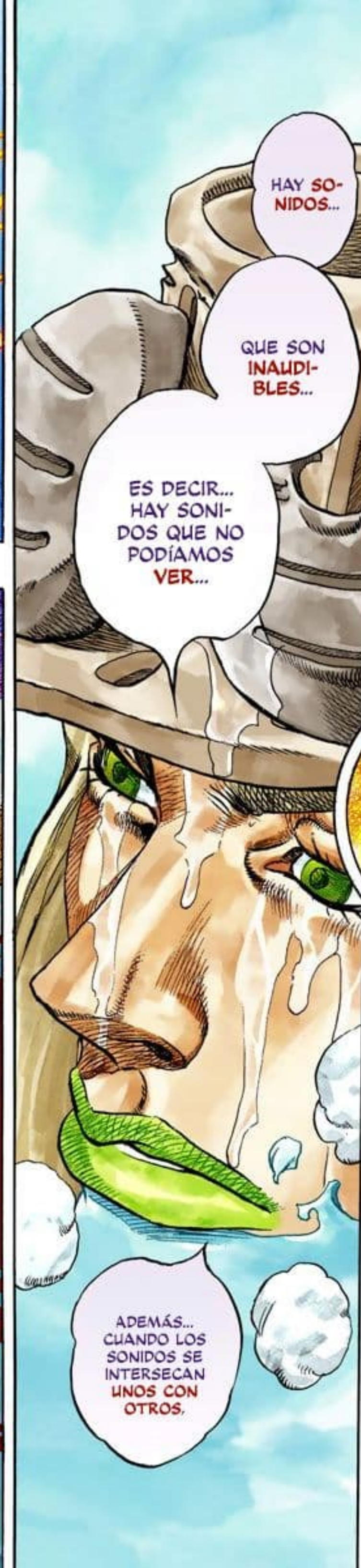
FWAH


¿P?




HABÍA SONIDOS BAJO EL AGUA QUE NO TENÍA EN CUENTA. CONTRA LOS QUE NO ME PODÍA DEFENDER.
LOS PUNTOS DE INTERSECCIÓN SE MULTIPLICAN.



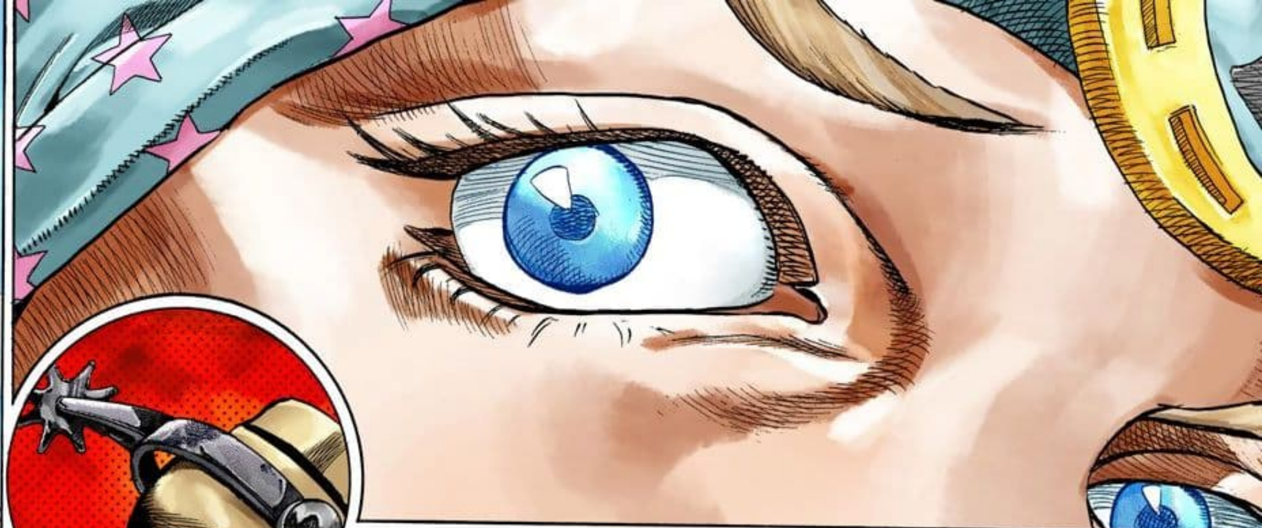

HAY SONIDOS...
QUE SON INAUDIBLES...
ES DECIR... HAY SONIDOS QUE NO PODÍAMOS VER...
ADEMÁS... CUANDO LOS SONIDOS SE INTERSECAN UNOS CON OTROS.


PUEDO DEFENDERME DE ESOS SONIDOS, SOLO POR UN MOMENTO...
... PERO...
PUEDO CREAR UNA ESFERA CON AGUA Y HACERLA ROTAR SOLO POR UN INSTANTE.






¿POR QUÉ...
¿POR...?
QUÉ ENEMIGO TAN TEMIBLE.
AHORA ENTIENDO...
LA HABILIDAD DE ESE TIPO ES SOLIDIFICAR SONIDOS...
MIERDA...
... ESTÁN ALINEADOS ASÍ A LO LARGO DE LA ORILLA? YA VEO, FINALMENTE LO ENTIENDO...





¡AAAH!
GYRO... ¡AAAAA-AAAAH!
¡AAH!








GWM
GWM
GWM

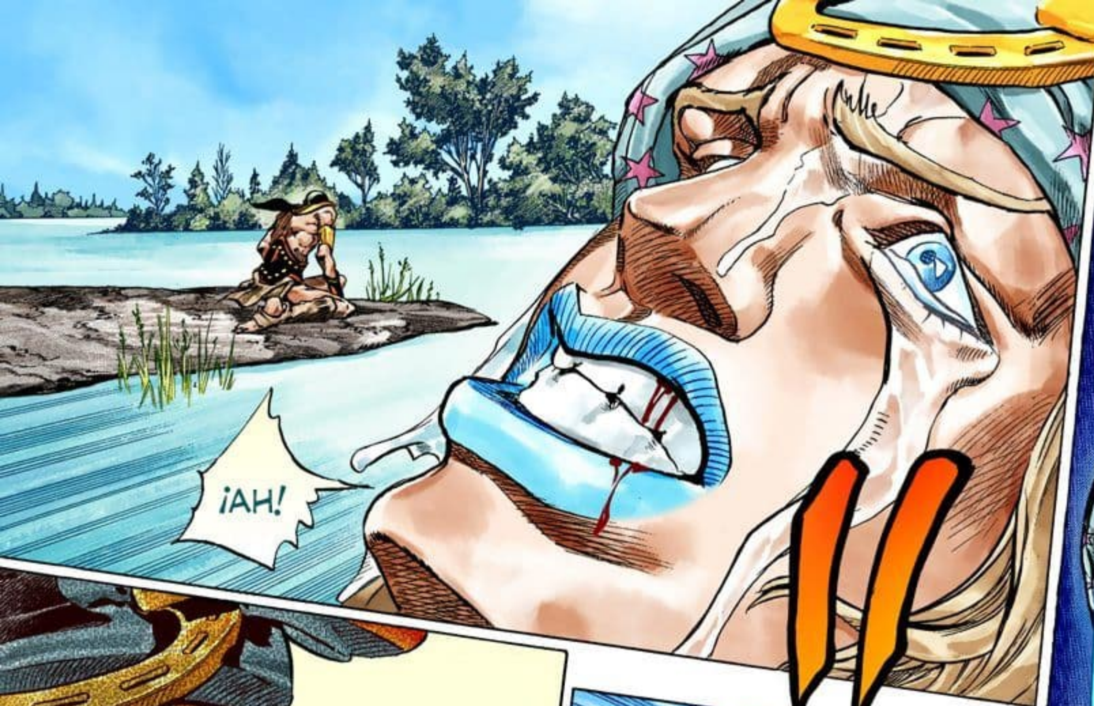

GWM
GWM
GWM




GSS


¡AAAH!
¡UUH! ¡UAH! ¡UOO AAA AAH!


AAAH
AAH
GO GO GO GO


¡AH!
!!


¡SAND-MAN!

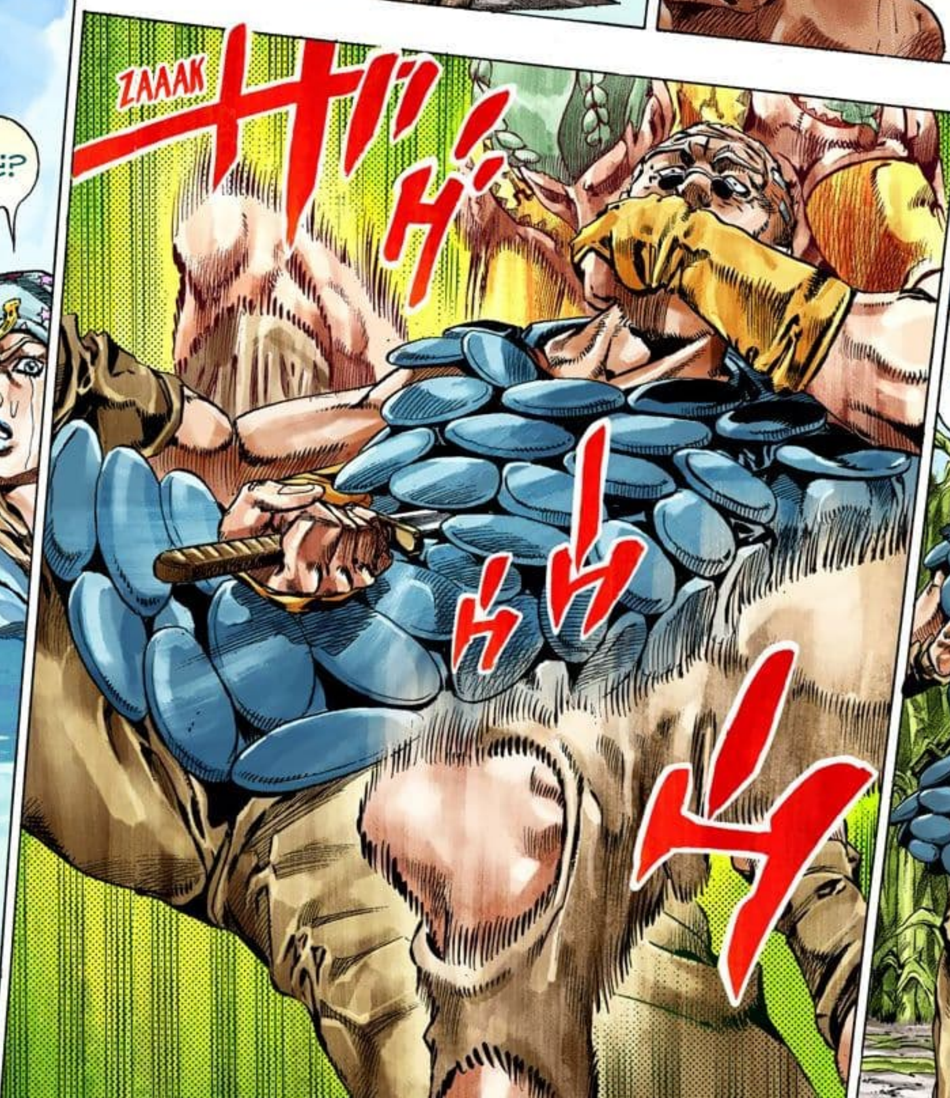

¡SANDMAN!


¡SAND-MAN! ¡¡TE LO RUEGO, VE A LLAMAR A HOT PANTS!!


¡HOT PANTS DEBE ESTAR POR AQUÍ!




¿?
¿QUÉ HACEN USTEDES DO...?


ZAAAK


¿?


DO




...
TMPF

¿?

CHOF
CHOF

CHOF
CHOF

HAA, HAA, HAA.

HAA, HAA.

HAA

MI OBJETIVO ES OBTENER EL DINERO POR GANAR LA CARRERA...

PERO TOMAR LAS PARTES DEL CUERPO QUE TIENEN SERÁ MÁS RÁPIDO...

LA COLUMNA, EL BRAZO IZQUIERDO, EL OJO DERECHO...

ESCUCHÉ QUE USTEDES DOS... TIENEN ESOS TRES SEGMENTOS...

HAAA, HAAA.

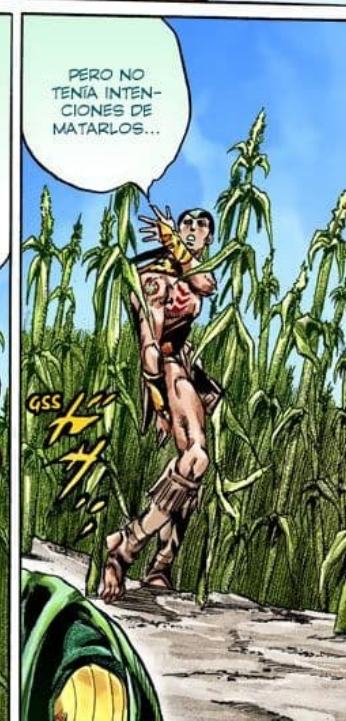
HAA

NEGOCIARLAS CON EL GOBIERNO... ME TRAERÁ MUCHO MÁS DINERO QUE GANAR LA CARRERA...

HAAA, HAAA. TÚ... TÚ ERES...

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAUAAAAA












GO

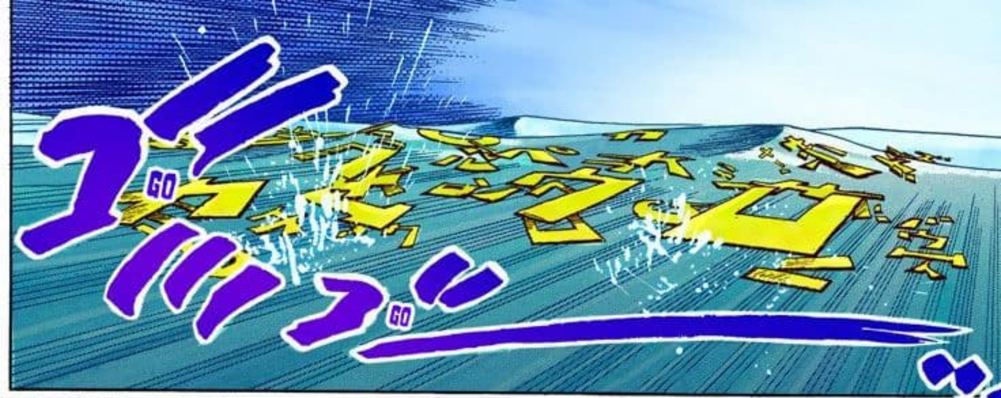



ES IM-POSI-BLE... UH...
UUH
SI DIGO CUATRO VECES QUE NO PUEDO HACER-LO...


LA REGLA DE LA FAMILIA ZEPPELI...
... ES-PERA.


...




GO
GO


SPLAAASH


¡UWAAAH!
¡¡SI SOLAMENTE ME HUBIERAS DADO LA HEBILLA DESDE EL INICIO, NADA DE ESTO HABRÍA OCURRIDO!! ¡NO PUEDES ESPERAR QUE PUEDA CREAR ESA ROTACIÓN TRAS UNA SOLA EXPLICACIÓN! ¡ES IMPOSIBLE!
GABOSH

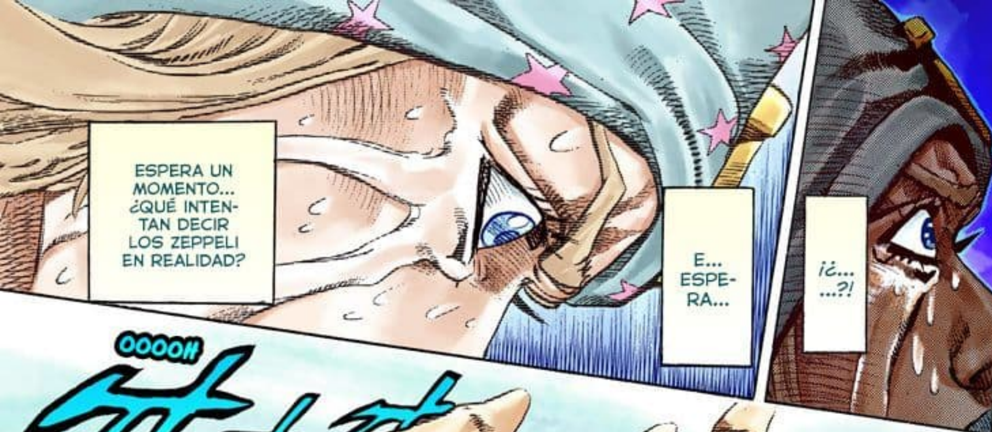

¡¡AH!!


¡ES IM-POSIBLE QUE LO HA...!

USA LA ROTACIÓN DEL RECTÁNGULO ÁUREO...

YA TE HE EXPLICADO TODO...

GOOOOOO



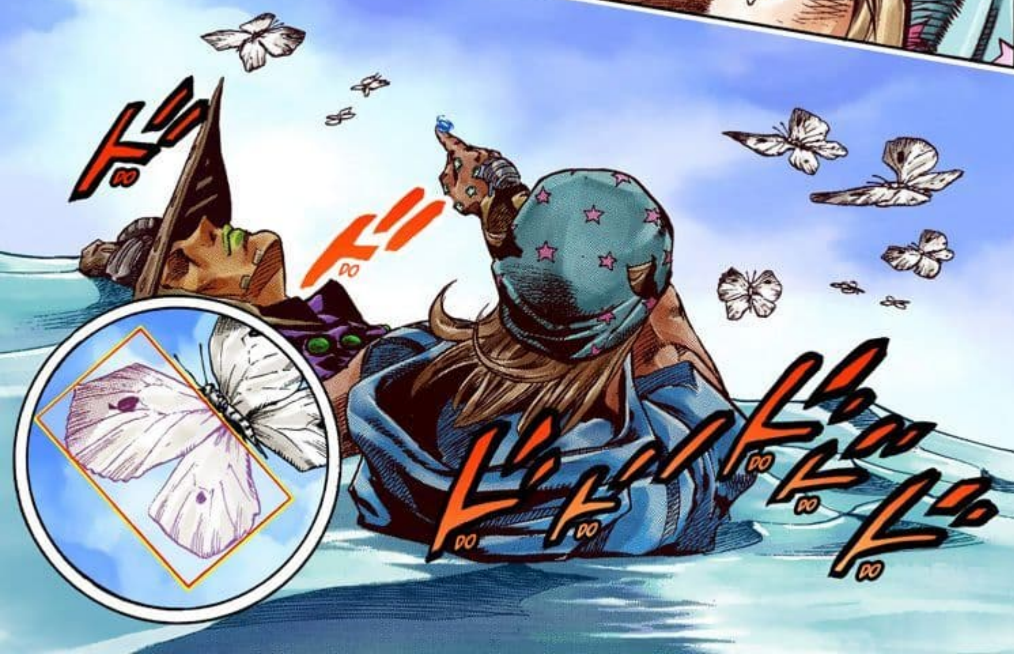







¿¡ES ESO QUE HE ESTADO VIENDO DESDE EL PRINCIPIO, Y QUE VEO INCLUSO AHORA?!
GYRO... ¿¡ES ESTO LO QUE VEO AHORA CON MIS PROPIOS OJOS?!...
EL RECTÁNGULO ORIGINAL...
ES ESTE DE AQUÍ, ¿CIERTO?

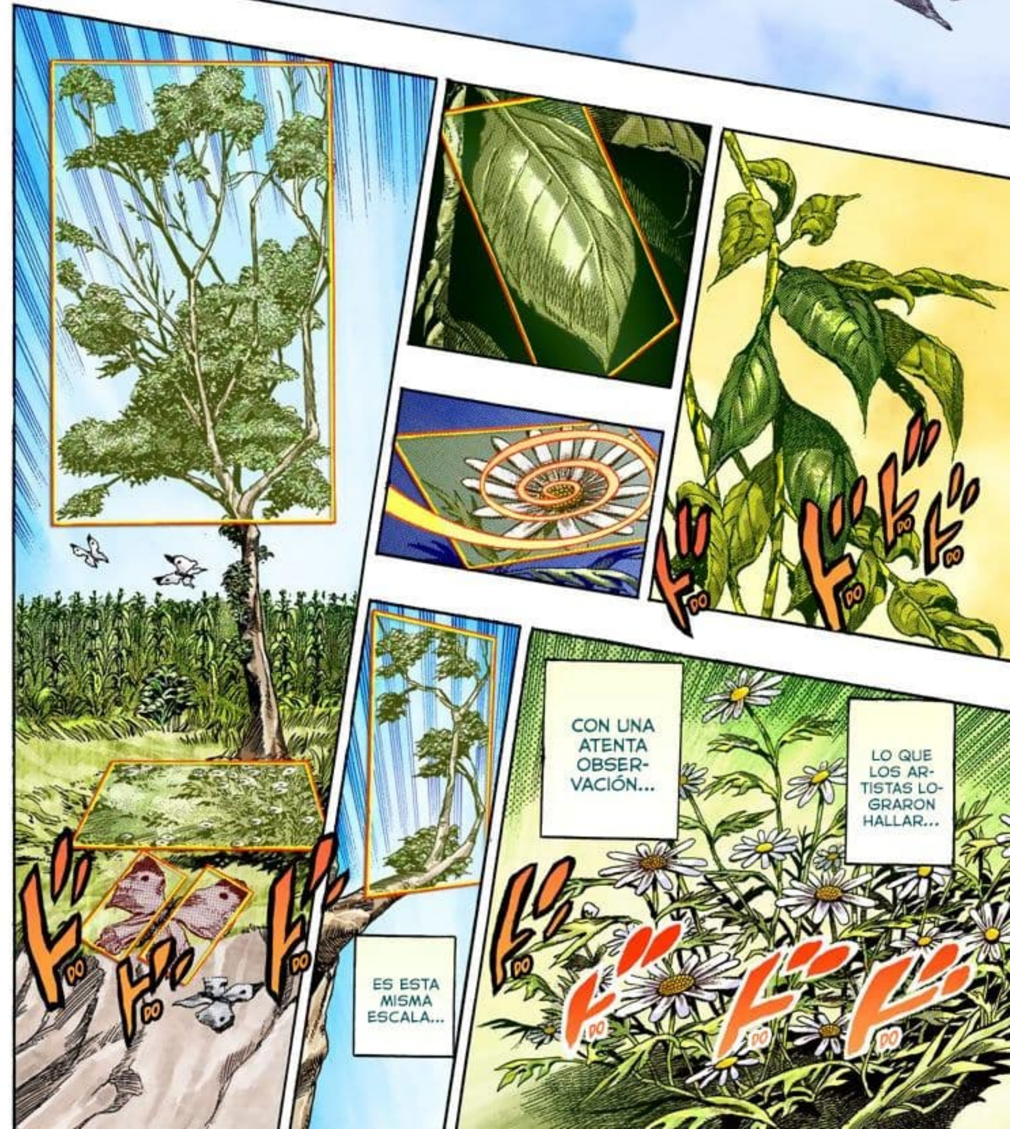





LOS DIAGRAMAS QUE GYRO DIBUJÓ EN EL LODO Y ESTA HEBILLA... ¡SON SOLO COPIAS HECHAS CON EL SISTEMA MÉTRICO!
¡DEBE HABER UN RECTÁNGULO ÁUREO ORIGINAL!


... LA REGLA DE LA FAMILIA ZEPPELI INTENTA DECIR?...
¡SI NO ENCUENTRO EL ORIGINAL, NO PODRÉ USAR LA ROTACIÓN!
CON TUS PROPIOS OJOS...
ENCUENTRA EL ORIGINAL...
¿ES ESO LO QUE...
¿NUNCA PODRÁ CONTINUAR AL INFINITO?...


DO DO DO DO DO


DO DO DO
LO QUE LOS ARTISTAS LOGRARON HALLAR...
CON UNA ATENTA OBSERVACIÓN...
ES ESTA MISMA ESCALA...
DO DO DO DO DO DO DO




¡GYRO ROTABA LAS BOLAS DE ACERO...
...MIENTRAS OBSERVABA TODO ESTO COMO BASE!
DO DO DO DO

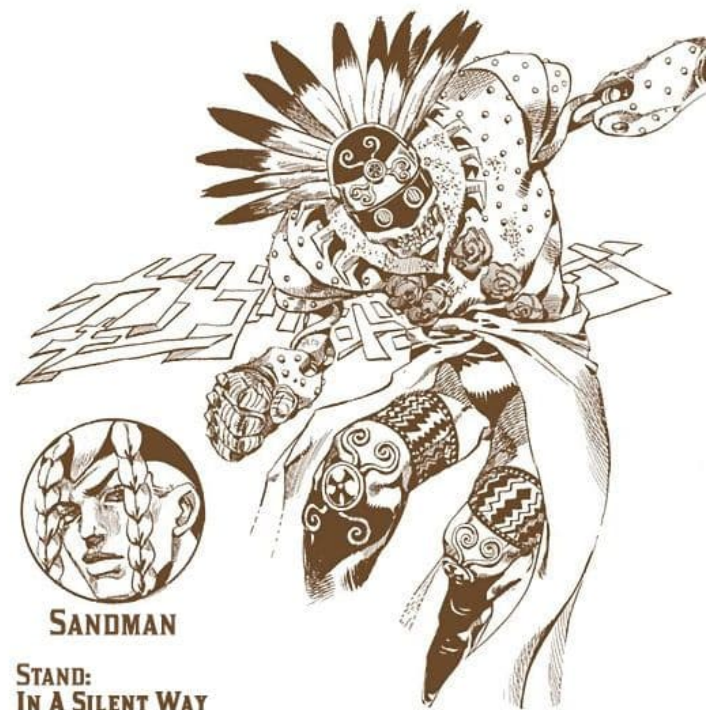

GSS
¡¡DANNY!!
DA...




¡¿UOO
OOO
OOO
OOH?!
¡¿?!
¿QUÉ...
ES ESTA
ROTA-
CIÓN?...
WHAM

#44 SILENT WAY
PARTE 5

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



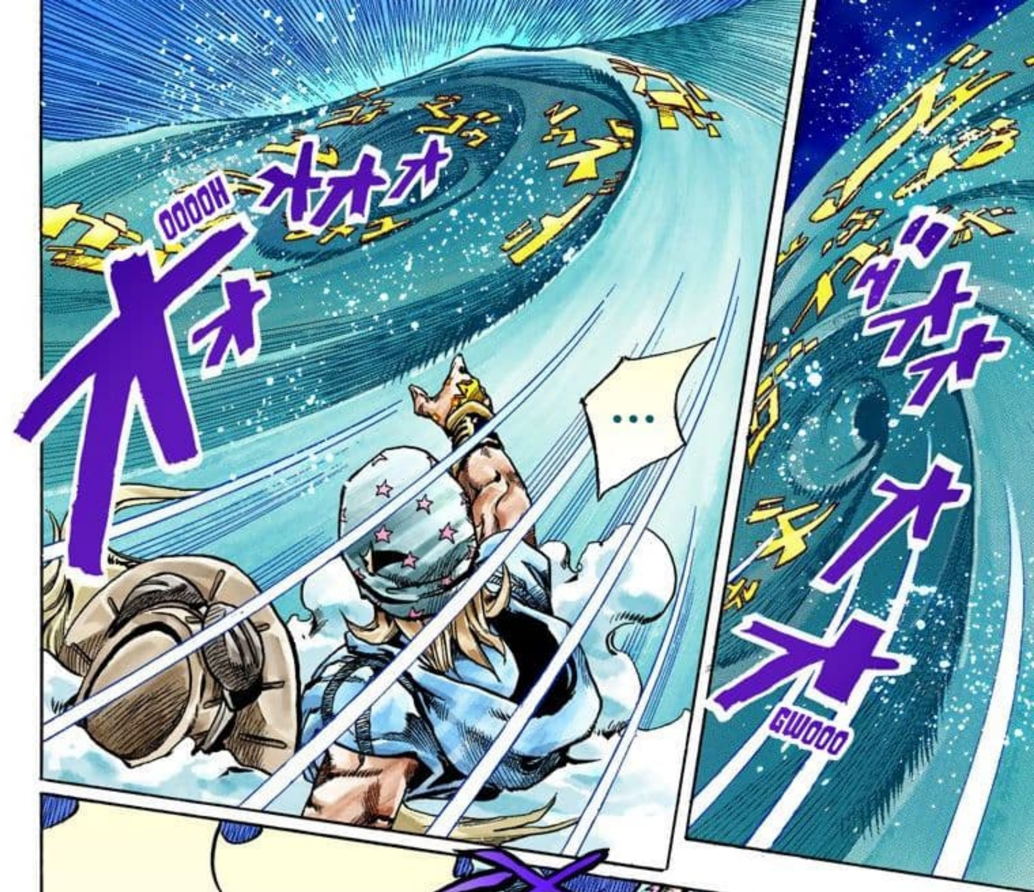
Tiene la habilidad de dar forma a los sonidos, como los de corte, de apuñalada o de quema, y enviarlos hacia sus oponentes.
Cuando se tocan esos sonidos, son destruidos como corresponde. Aparentemente, enviar los sonidos por agua es la manera más efectiva de hacerlo.


ギャアアア
GYAAAA
¡ESTO ...!
¡¡ESTA ROTACIÓN...!!
E... ESTÁ ROTANDO EN TORNO A MI DEDO...
COMO SI FUERA UN TALADRO...
OOOOH
UH...
¡¡UOOH!!


GOOOOO
DOKOOO
SHF
…
ZAM
ZSS
ZSS


FWP


DOKOOOOO

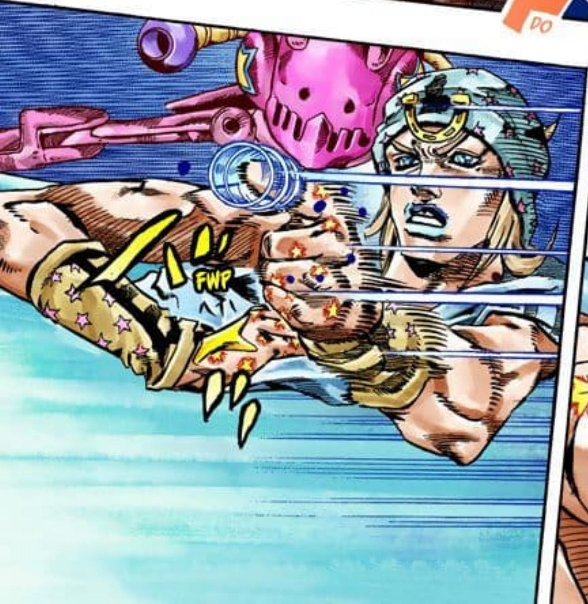

OOOOH
...
GWOOO


HICE UN AGUJERO EN EL AGUA...
¡LOS SONIDOS ESTÁN SIENDO ABSORBIDOS POR EL AGUJERO QUE HICE!
¡¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!... ¡¿QUÉ LE PASA A MIS UÑAS?!
OOOOH

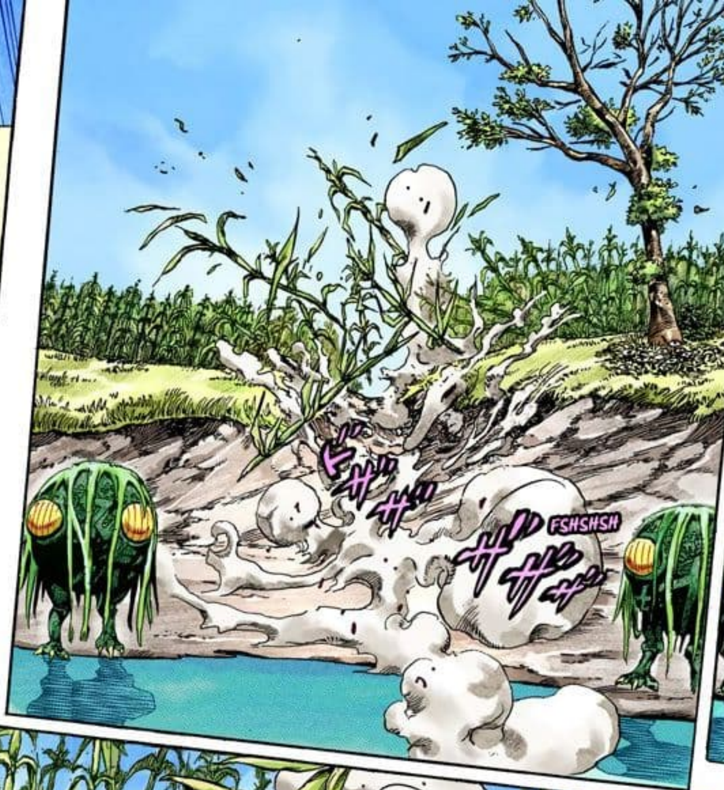

¡¿QUÉ...?! ¡¡SOLO PUEDO DISPARAR UNA UÑA!!
¡¡LA UÑA DEL ÍNDICE NO ESTÁ CRECIENDO DE NUEVO!!...
PERO LA UÑA DE MI DEDO MEDIO YA COMENZÓ A ROTAR...

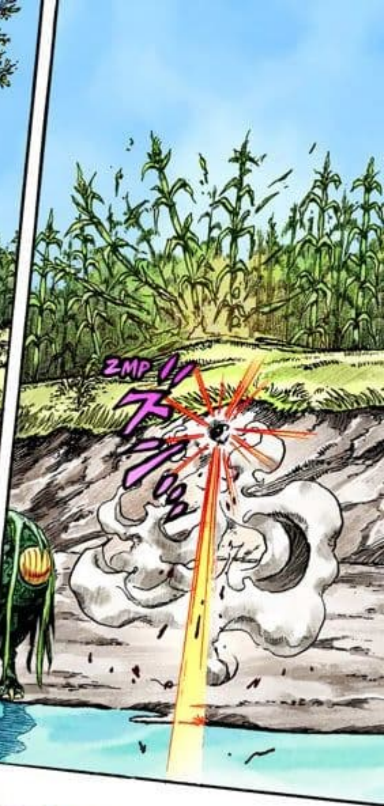

JOHNNY...
...
...JOESTAR...
DO


SANDMAN.


FWP


LA SIGUIENTE UÑA NO SALE DE INMEDIATO.
SOLO PUEDO DISPARAR UNA UÑA POR DEDO...
¡PERO LA FUERZA DE MIS UÑAS ES COMPLETAMENTE DIFERENTE A ANTES DE QUE DESCUBRIERA EL RECTÁNGULO ÁUREO!...
DO


FSHSHSH


ZMP


SHF


¡¡...!!
DO


...
DO



DOGOOOOH
SFX: Fium
FIUM
FIUM

GO
WOOOOSH
GWOOO
... UUH
PUEDE QUE HAYA DESCUBIERTO ESTA ROTACIÓN ÁUREA...
Y PUEDO ASEGURAR QUE MIS **UÑAS BALA** SE HAN VUELTO MÁS **FUERTES**...
WOOOSH

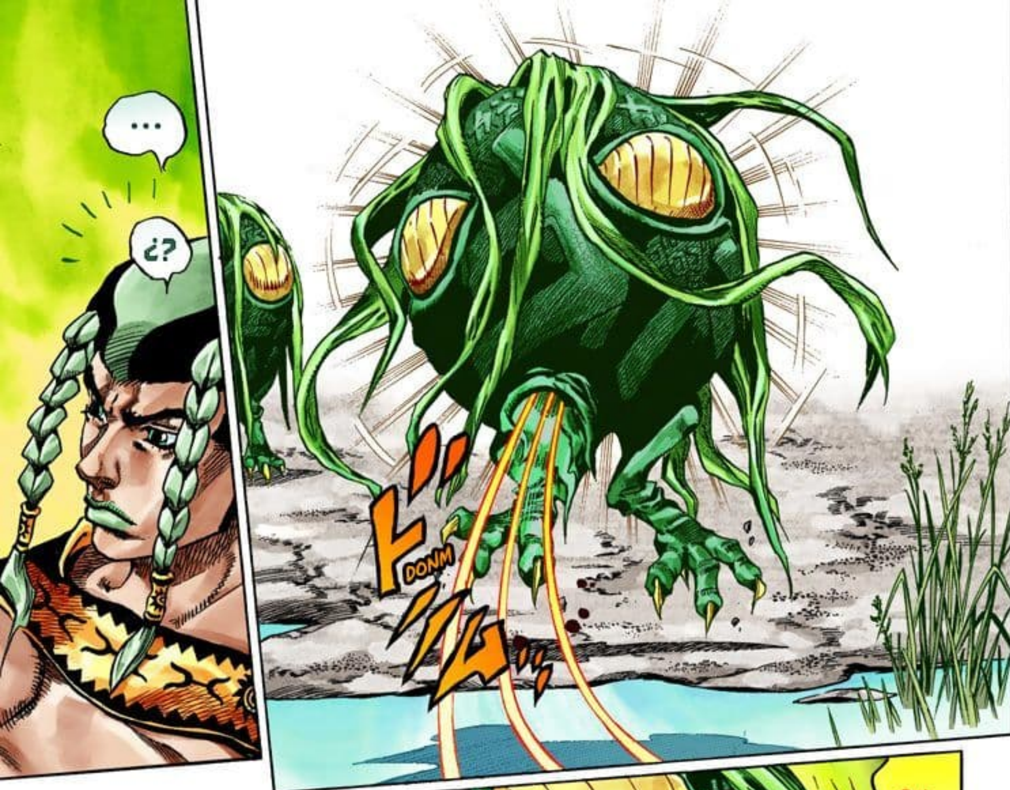






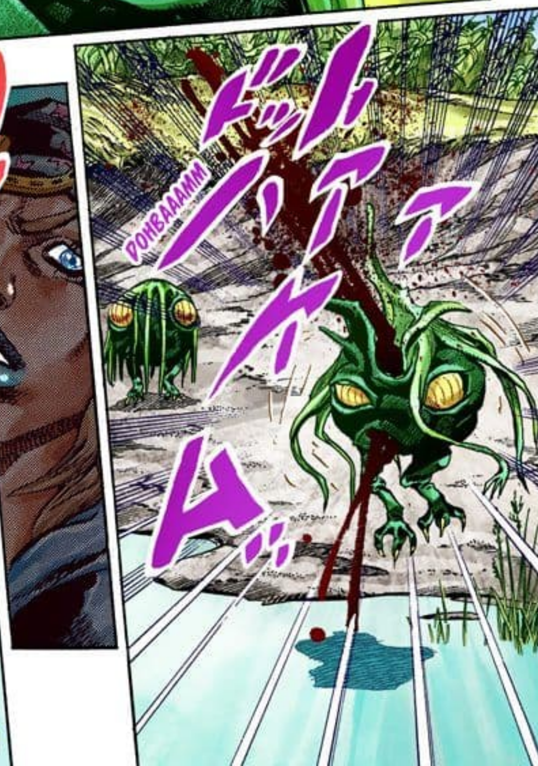




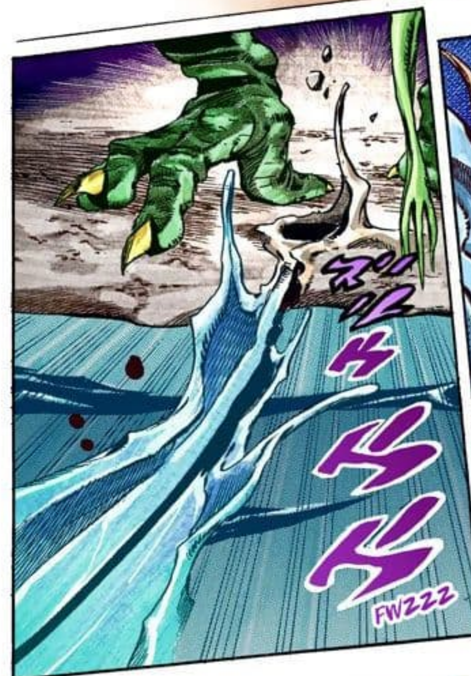

...
¿?
DONM


GH...


BSHHHH


!
DOHBAAAAM


ME ALEGRO POR UN INSTANTE POR LA ESPERANZA...
¡PERO AL FINAL, SIEMPRE ME ARREBATAN TODO!...
MI DESTINO POR FIN ME ESTÁ ALCANZANDO.
VIENE A RECUPERAR LO QUE LE DEBÍA A MI HERMANO...
Y ELIGIÓ HACERLO AHORA...


FWZZZ


NO PUEDO. PERDÓNAME, GYRO...
NO PUDE HACER NADA...


ZBOH

SHHH
SHHH
SHHH
SHHH
SHHH
SHHH

¡¡...!!

¡EEHP!









¡¿QUÉ?!









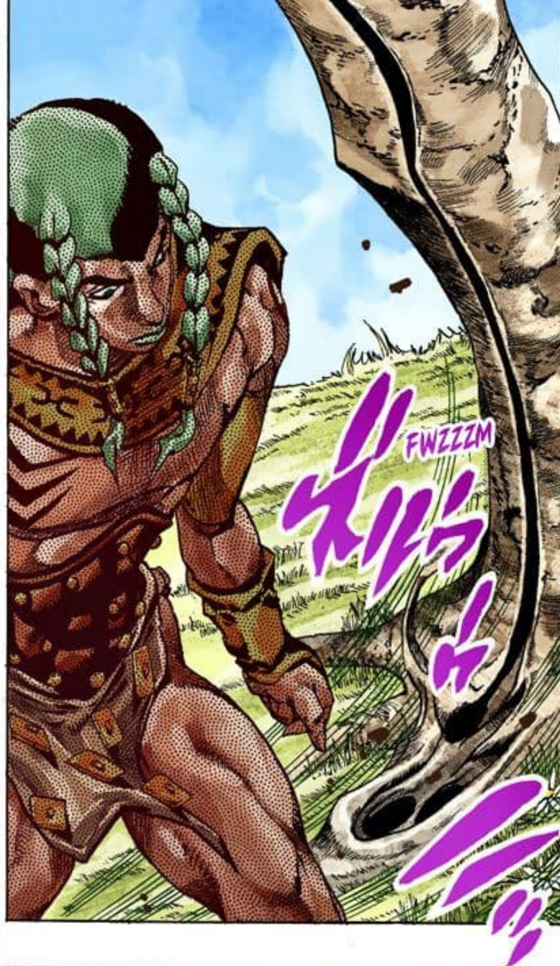

E...
¡¡ESTO ES...!!




FWZZZZ

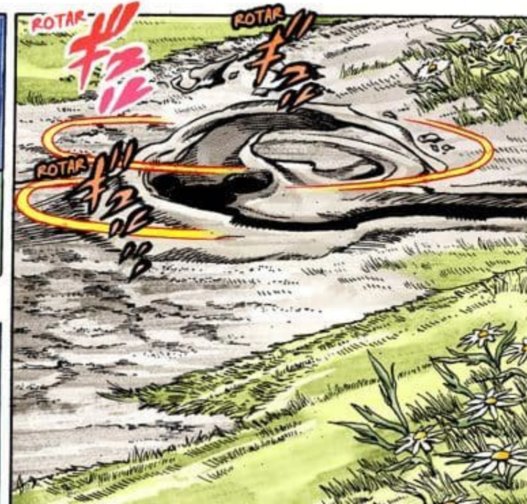

...
FZOOOOOH


¿¡QUÉ ES ESTO?!


FWZZZM


GSHHH


¡AH!


ROTAR
ROTAR
ROTAR


...
LOS AGUJEROS DE BALA DEL ATAQUE...
DE JOHNNY JOESTAR.


...
...

LOS AGUJEROS DE LAS UÑAS BALA QUE NO DIERON EN EL BLANCO...
¡¿QUÉ ES LO QUE OCURRE?! ¡¿QUÉ ES?!
SE... ¡¡SE ESTÁN MOVIENDO!!
¡SE ESTÁN DESPLAZANDO POR EL SUELO Y A TRAVÉS DEL ÁRBOL!
¡¡!!
GWUUUUUM

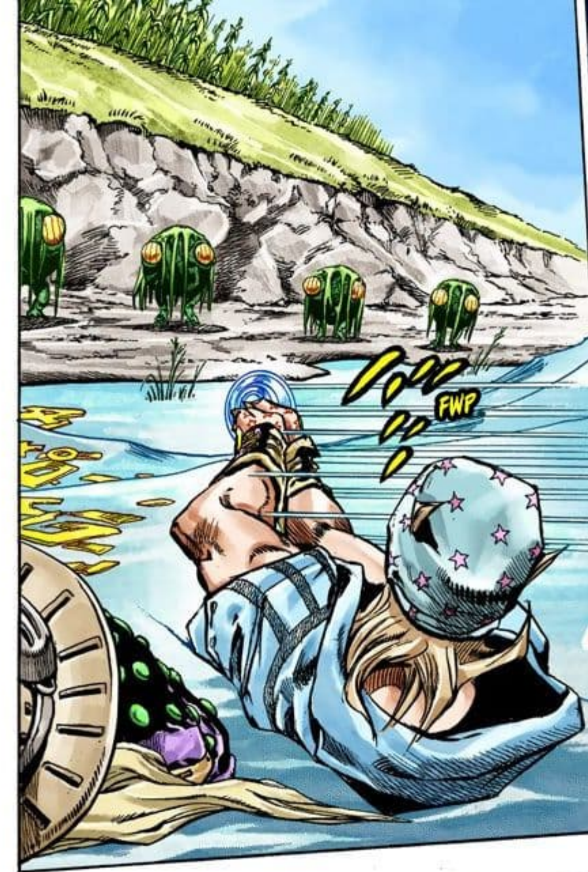




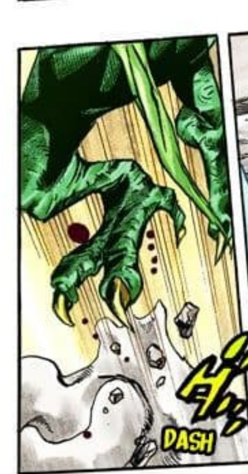




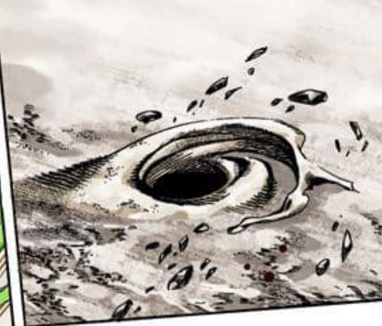

GWOOOO

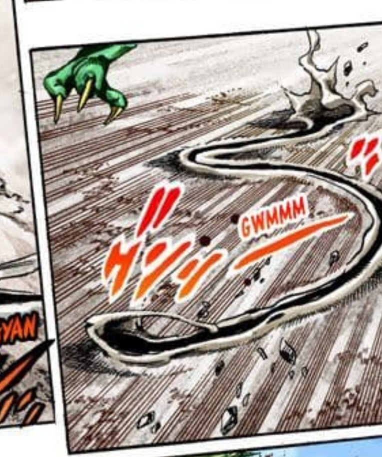

FWP

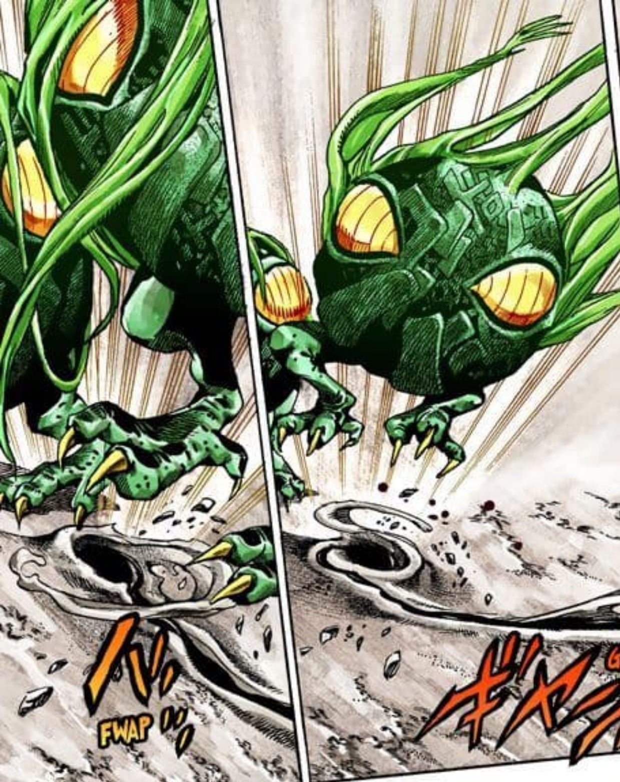

DOGOOOO

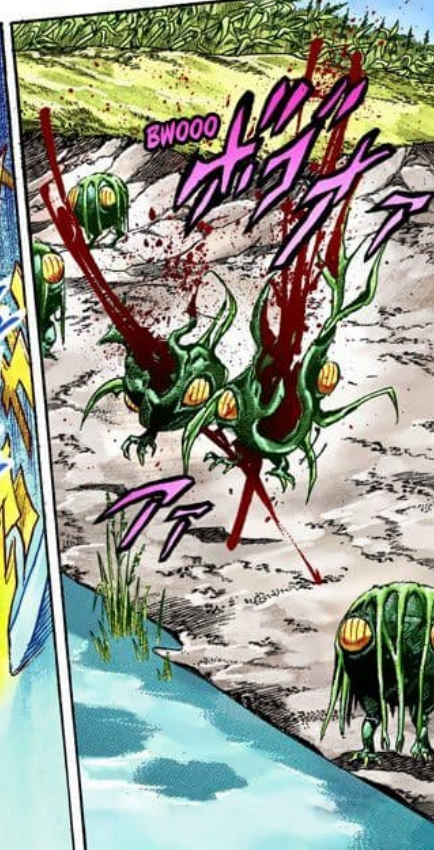

DASH


ZMP

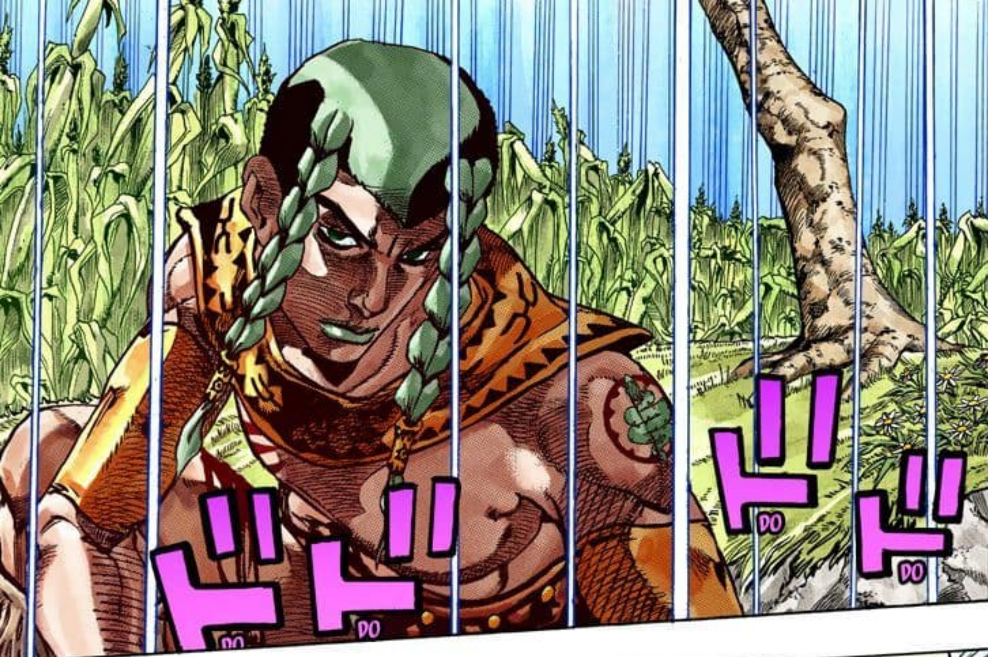


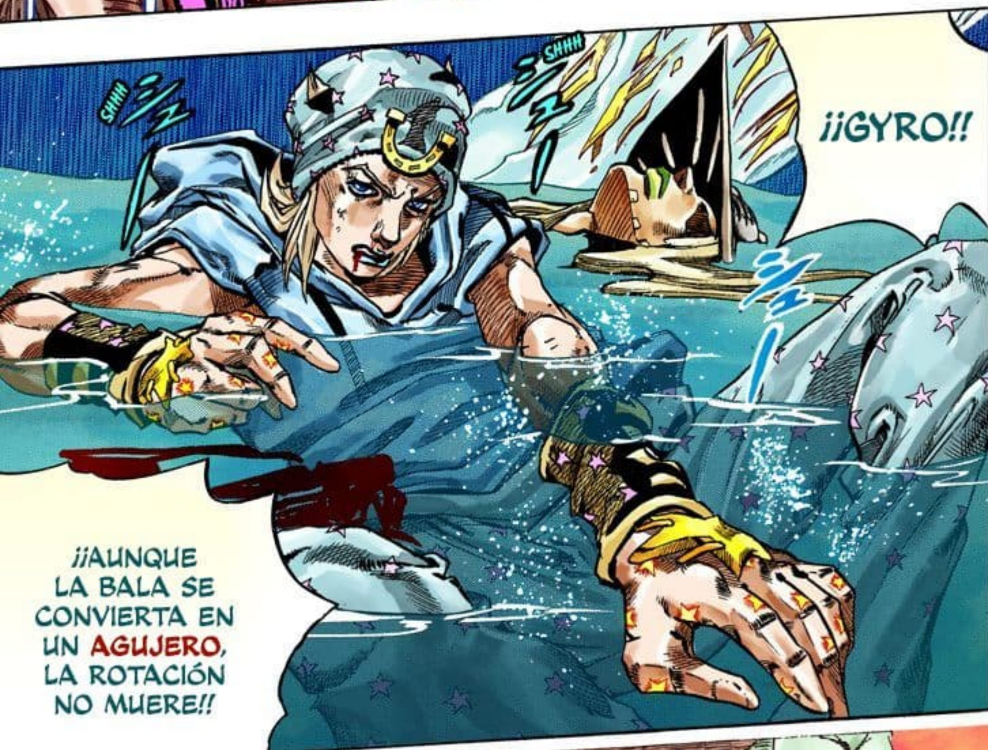

GWMMM


GYAN
FWAP

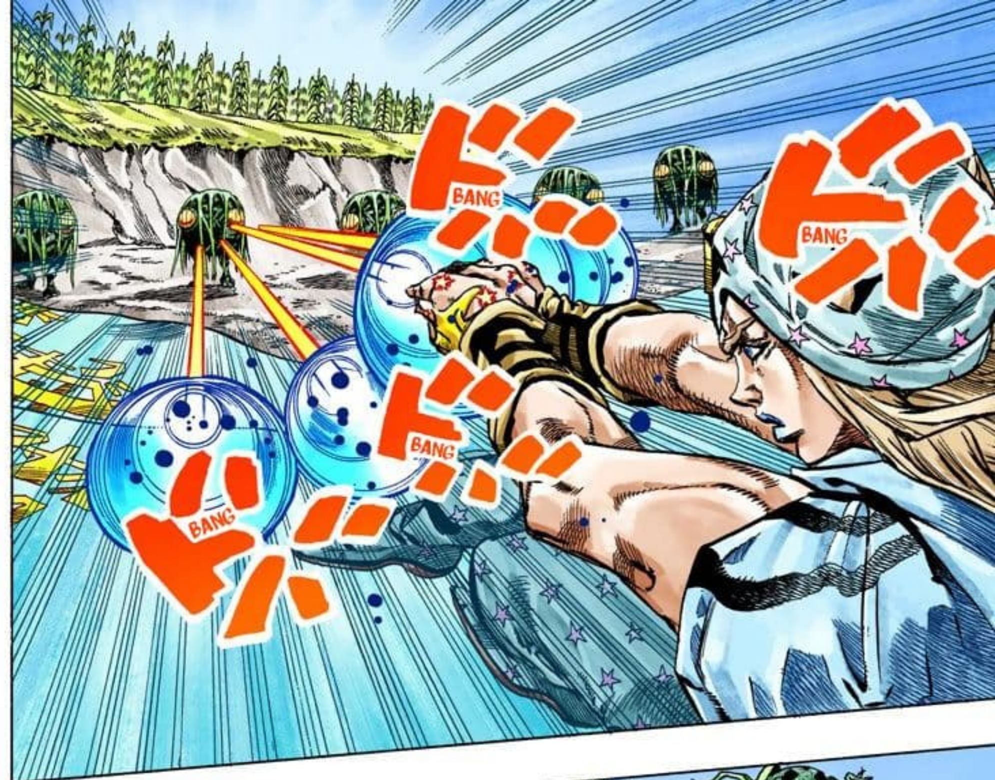

BWOOO
SHHH
SHHH


LOS AGUJEROS ESTÁN ATACANDO...
SE MUEVEN HACIA SU OBJETIVO AUTOMÁTICAMENTE, POR SU CUENTA...
SHHH
SHHH
LA ROTACIÓN ESTÁ VIVA. AUNQUE LA BALA SE CONVIERTA EN UN AGUJERO, LA ROTACIÓN SIGUE VIVA DENTRO DE ÉL...

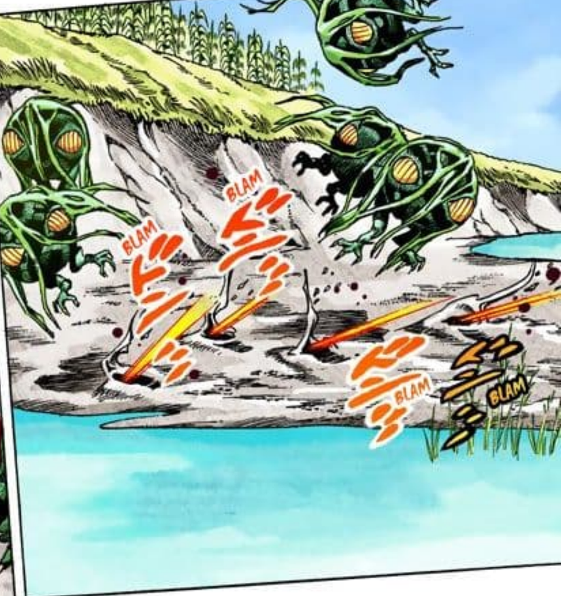

DO
DO
DO
DO
DO


SHHH
SHHH
¡¡GYRO!!
¡¡AUNQUE LA BALA SE CONVIERTA EN UN AGUJERO, LA ROTACIÓN NO MUERE!!

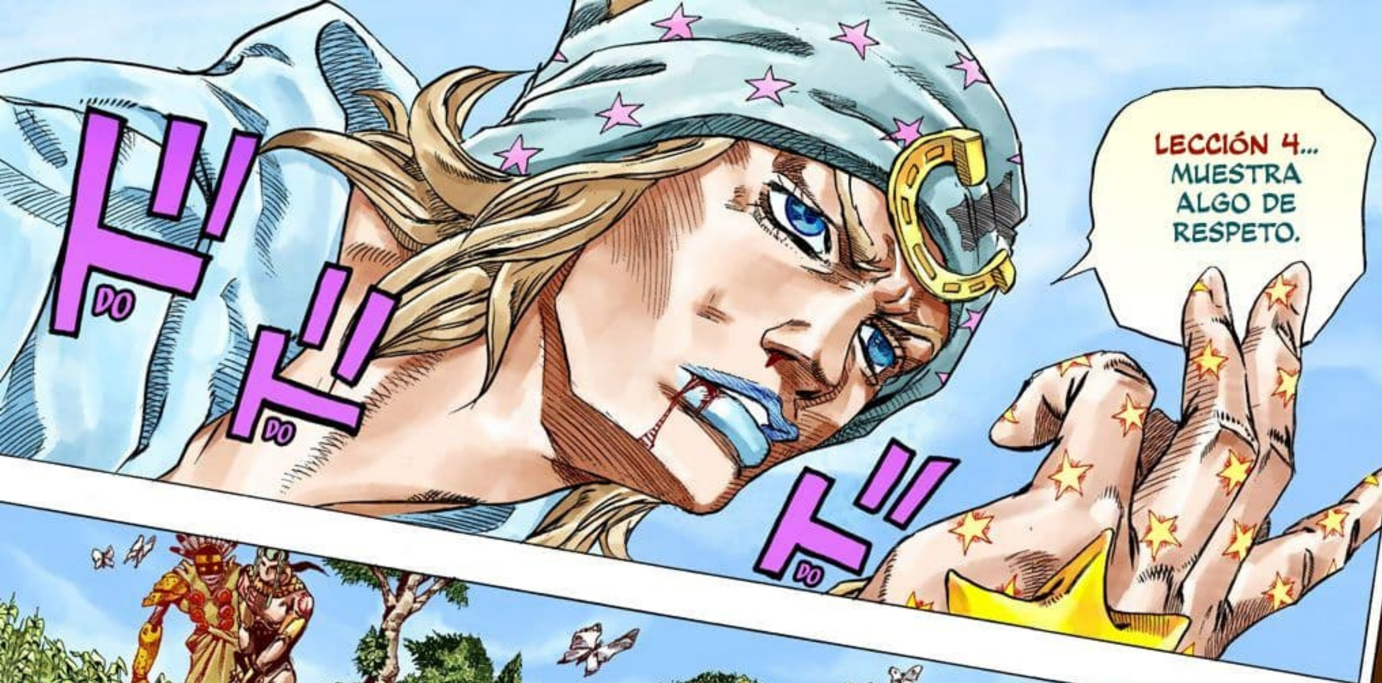



BANG
BANG
BANG
BANG


FWASHOOO


BLAM
BLAM
BLAM
BLAM




ド DO
ド DO
LECCIÓN 4... MUESTRA ALGO DE RESPETO.
ド DO

SAND-MAN...

¿"SAND-MAN"?...

ESE ES EL NOMBRE ERRÓNEO CON EL QUE ME LLAMA EL HOMBRE BLANCO.

LA PRONUNCIACIÓN CORRECTA ES SOUND-MAN.

MI TRIBU ME LLAMA "EL QUE CREA EL SONIDO" EN NUESTRA LENGUA.

ド DO ド DO ド DO ド DO ド DO ド DO ド DO ド DO ド DO ド DO

JOHNNY JOESTAR...

PARECE QUE TENGO QUE ACERCARME...

Y COLOCAR DIRECTAMENTE LOS SONIDOS EN TU CUERPO CON MIS PUÑOS O CON ESTE CUCHILLO...

MI STAND... ¡¡IN A SILENT WAY...!!

LOS SONIDOS QUE CREA DESTROZARÁN TU CUERPO EN NUEVE PARTES CON UN SOLO GOLPE.





DOOOOM

FWASH





SHUM
SHUM
ZUM
ZU
ZUM
DWASHAAA

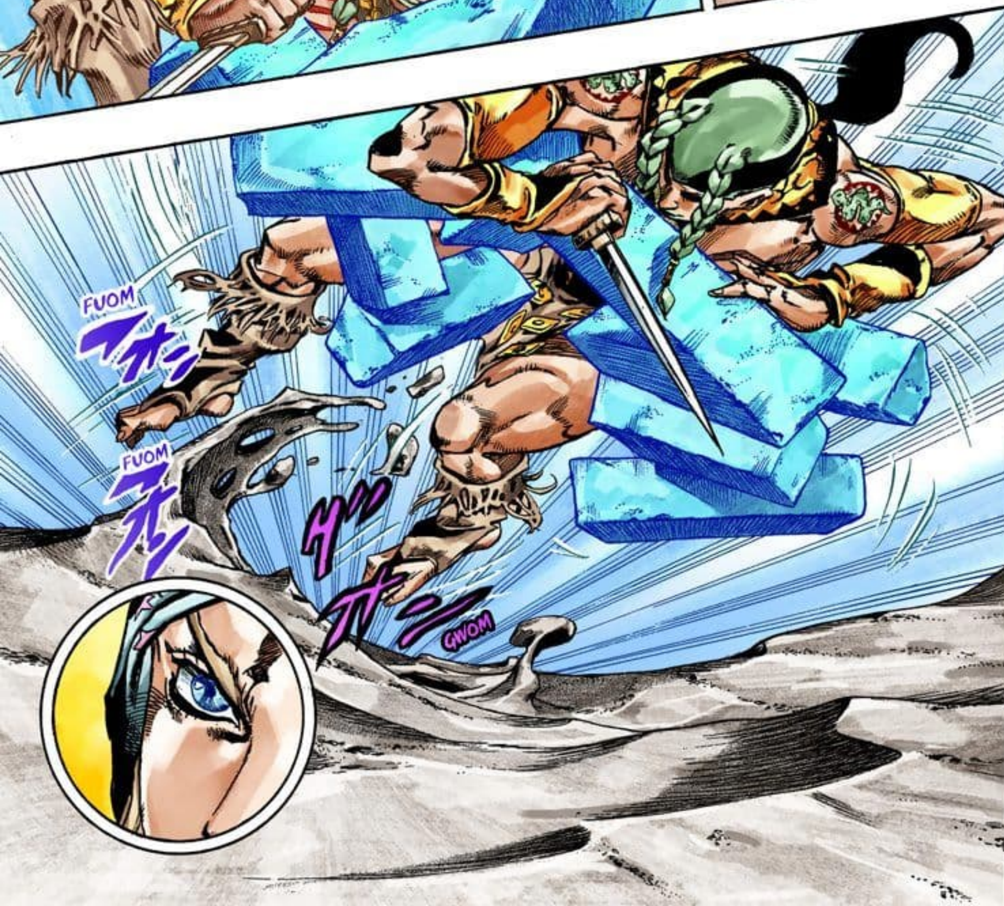

FWP


FWZZZ


GASHH
GWOOOO

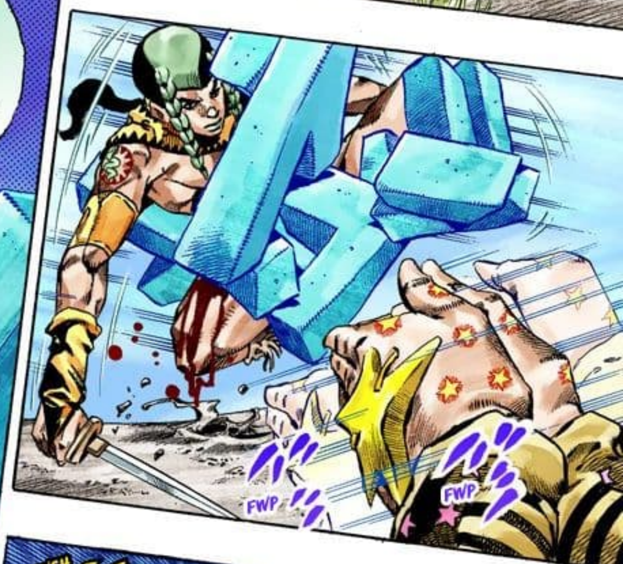

FWAH


GASHH
GASHH

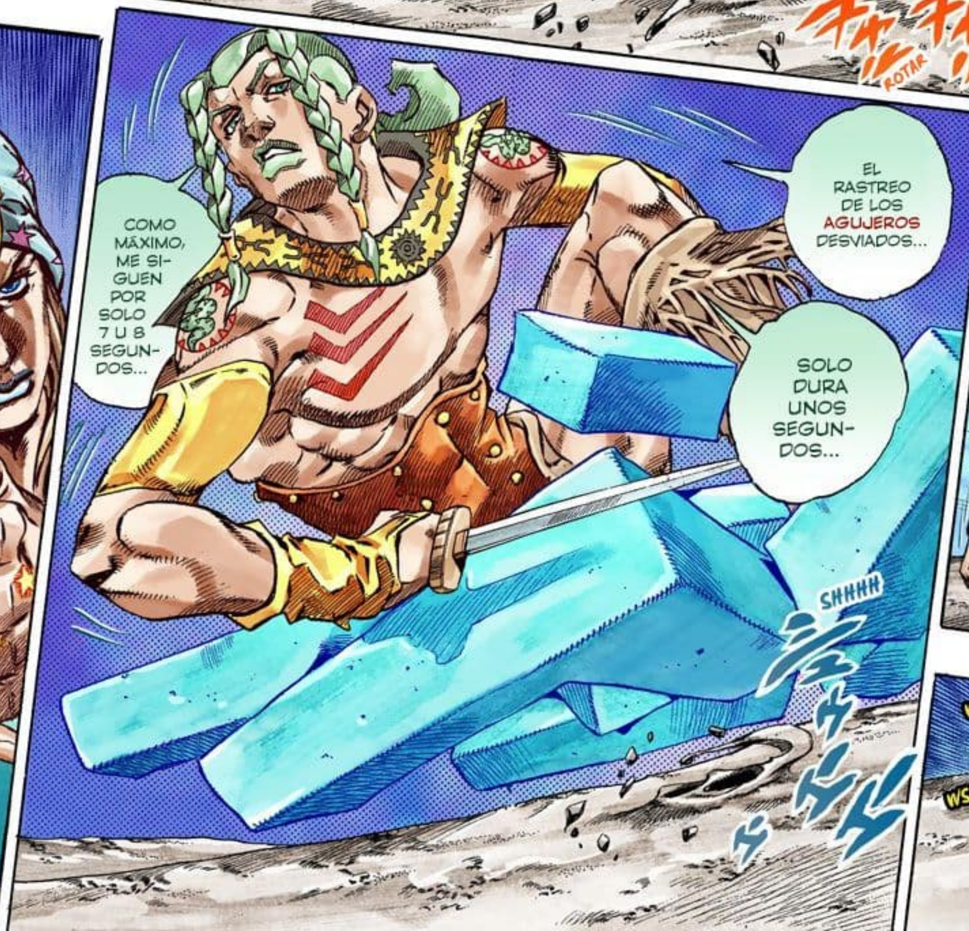

FUOM
FUOM
GWOM

GWM
ZUMM
ROTAR ROTAR ROTAR

LOS AGUJEROS SE ESTÁN VOLVIENDO MÁS PEQUEÑOS... PRONTO DESAPARECERÁN.
Y ESAS UÑAS BALA.
PARECE SER QUE SOLO TE QUEDA UNA...
EN TOTAL, SOLO TIENES 10 TIROS.
SI PUDIERAS DISPARARME MÚLTIPLES VECES... YA LO HABRÍAS HECHO.

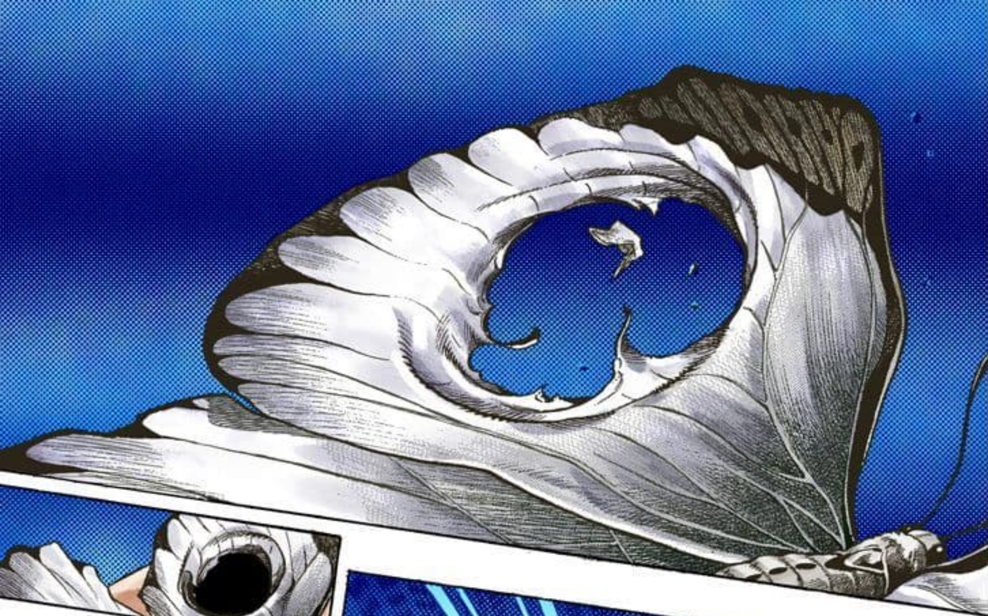


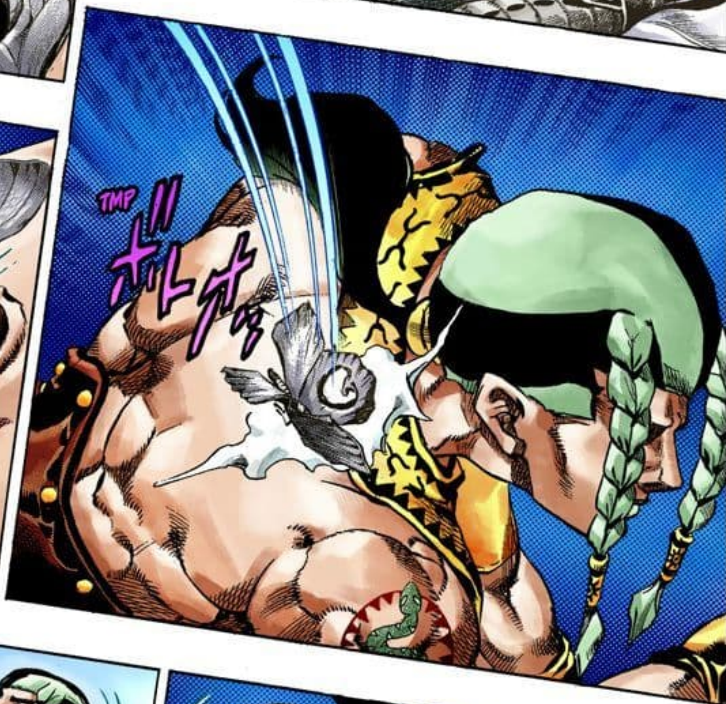




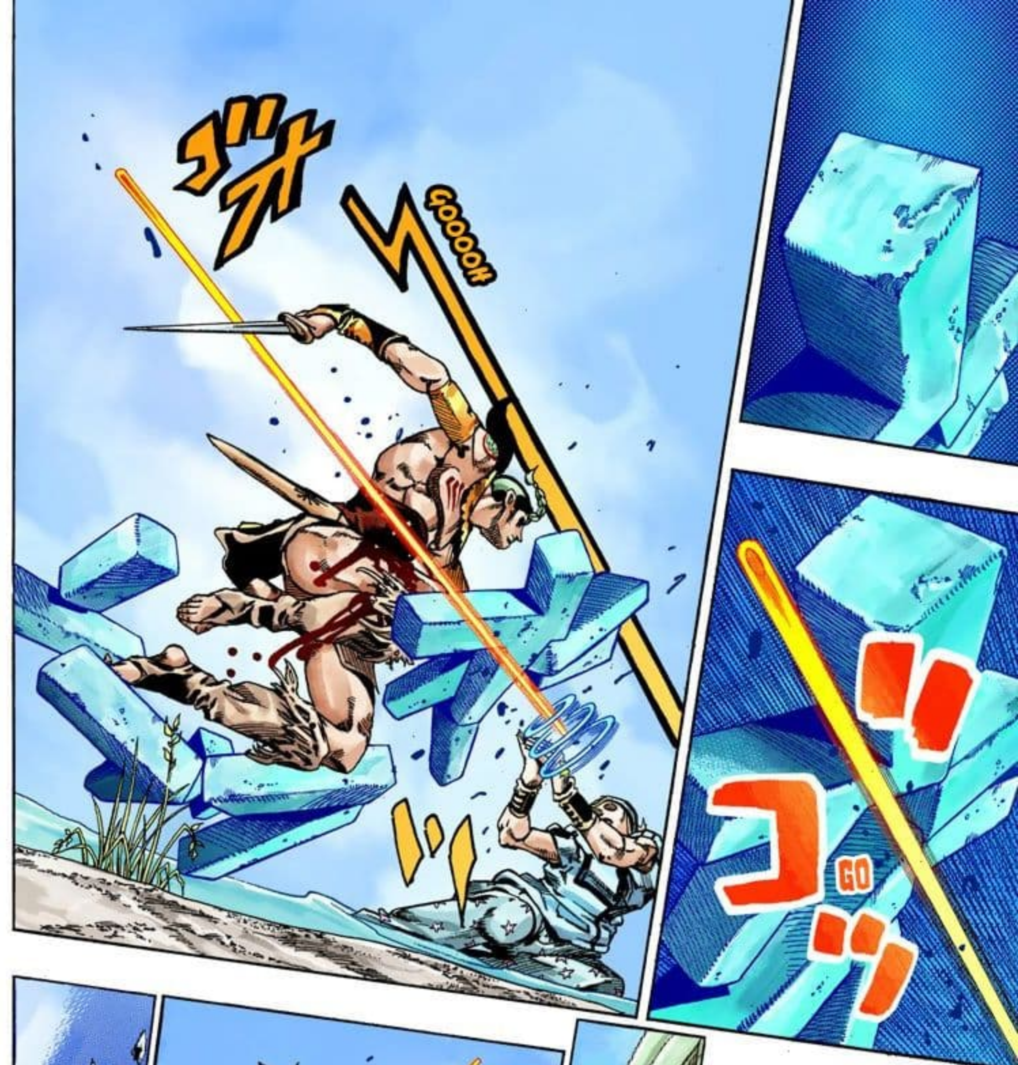


EL AGUJERO DESAPARECIÓ.
Y EL SIGUIENTE SERÁ TU ÚLTIMO TIRO...
ZBAH
...
DO
...
DOGOO
SLASH





TMP

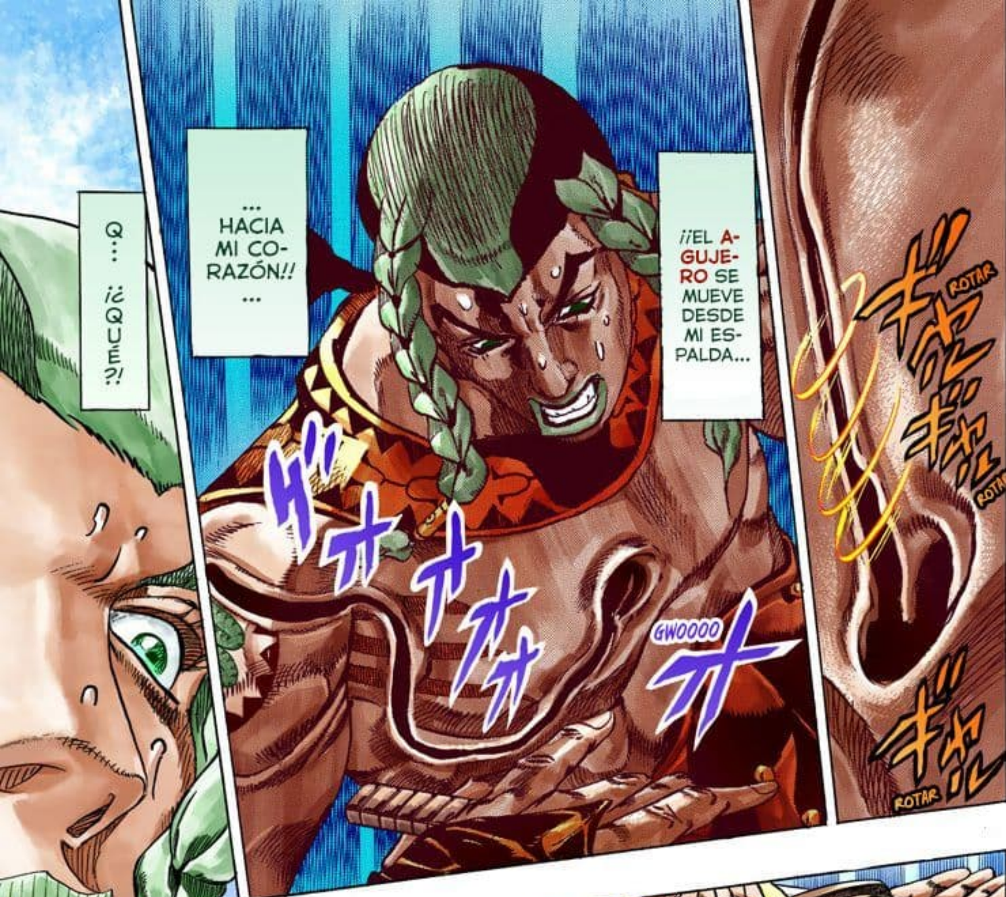
...

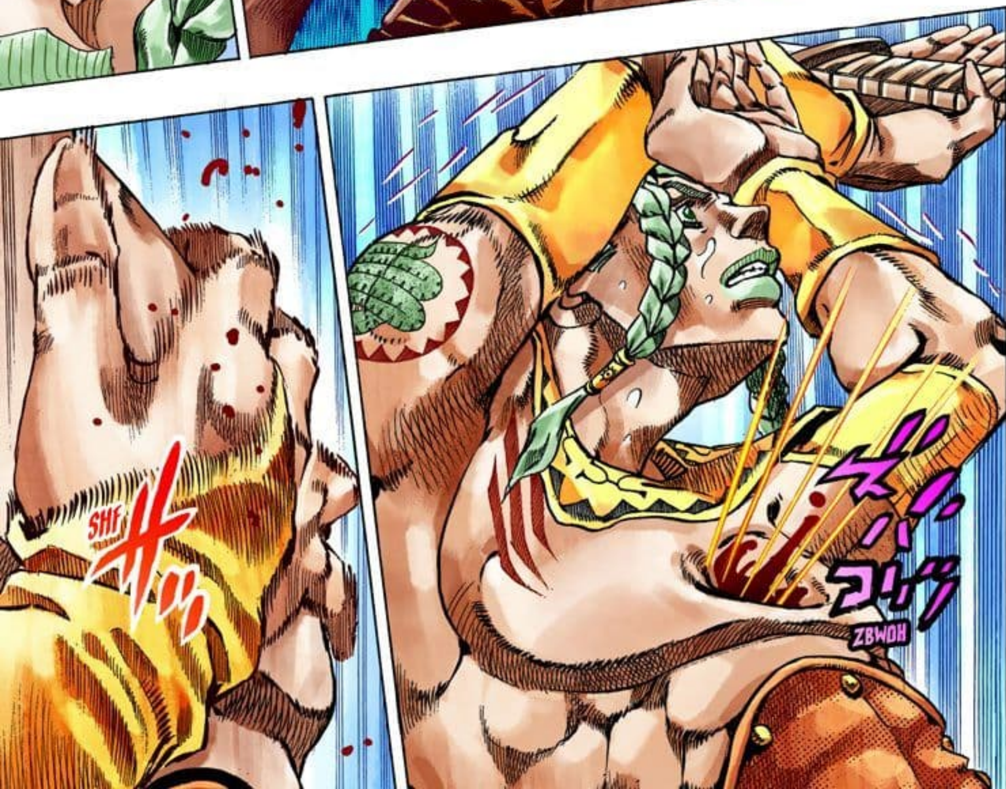

GOOOOH
GO

BISS

¿FALLÓ EL ÚLTIMO TIRO?...
¿POR QUÉ?...

¡¿?!
FUOH
¿FALLÓ ...?


ROTAR
ROTAR
ROTAR
¡¡EL AGUJERO SE MUEVE DESDE MI ESPALDA...
...HACIA MI CORAZÓN!! ...
GWOOOO
Q... ¡¿QUÉ?!


ZBWOH
SHF

GWOOO
ROTAR
ROTAR
¡¡UOH!!

COMO PENSÉ, SOLO UNOS SEGUNDOS...

POR UNOS SEGUNDOS, EL AGUJERO DE TU UÑA BALA RASTREÓ AUTOMÁTICAMENTE MI CORAZÓN...

SHHH

SHHH

SHHH

PLIC

PLIC

PLIC

PERO DESAPARECIÓ. ESTUVO CERCA... MUY CERCA, PERO...

ESE ERA TU ÚLTIMO TIRO.






EL VEN-
CEDOR...
SOY
YO...




NO...
SAND-
MAN...


...
YA DE-
TENTE.
ALÉ-
JATE...
LOS VEN-
CEDORES...


... SOMOS
NOSOTROS.
NO TÚ...


LA HEBILLA DEL CINTURÓN DE GYRO.
HACE UNOS MOMEN-TOS...
CUANDO TODAVÍA TENÍA UÑAS DE SO-BRA... TALLÉ ESTA HEBILLA PARA HACER UNA BOLA DE ACERO...
SI INTENTAS MOVER UN SOLO DEDO DE LA MANO QUE AÚN TIENES...
WSH
WSH
WSH
WSH


... LA LANZARÉ. DESDE ESTA DISTANCIA, DEFINITIVA-MENTE SERÁ FATAL.
¡ALÉ-JATE, SAND-MAN!...
RETIRA A TU STAND... Y ALÉJATE...


...



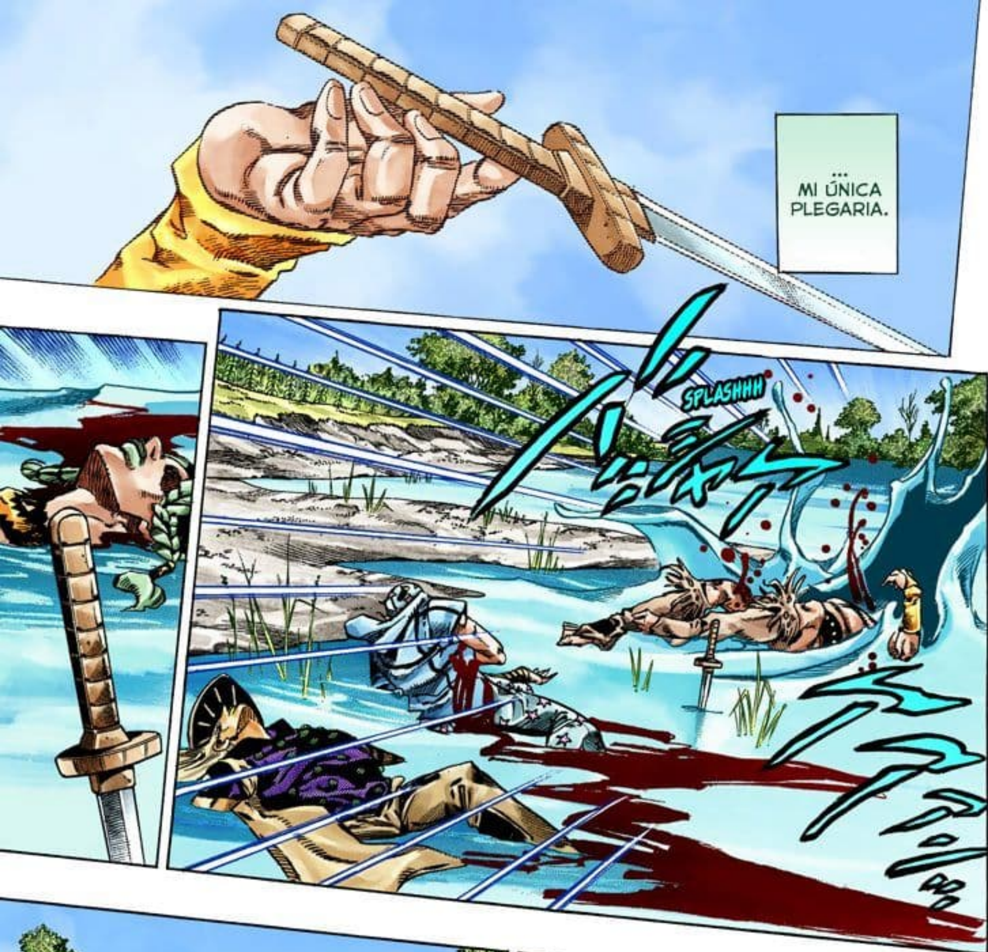

VALE LA PENA INTEN-TARLO...
¿ESTÁS DICIENDO QUE...
... ERES MÁS VELOZ QUE MI IN A SILENT WAY?

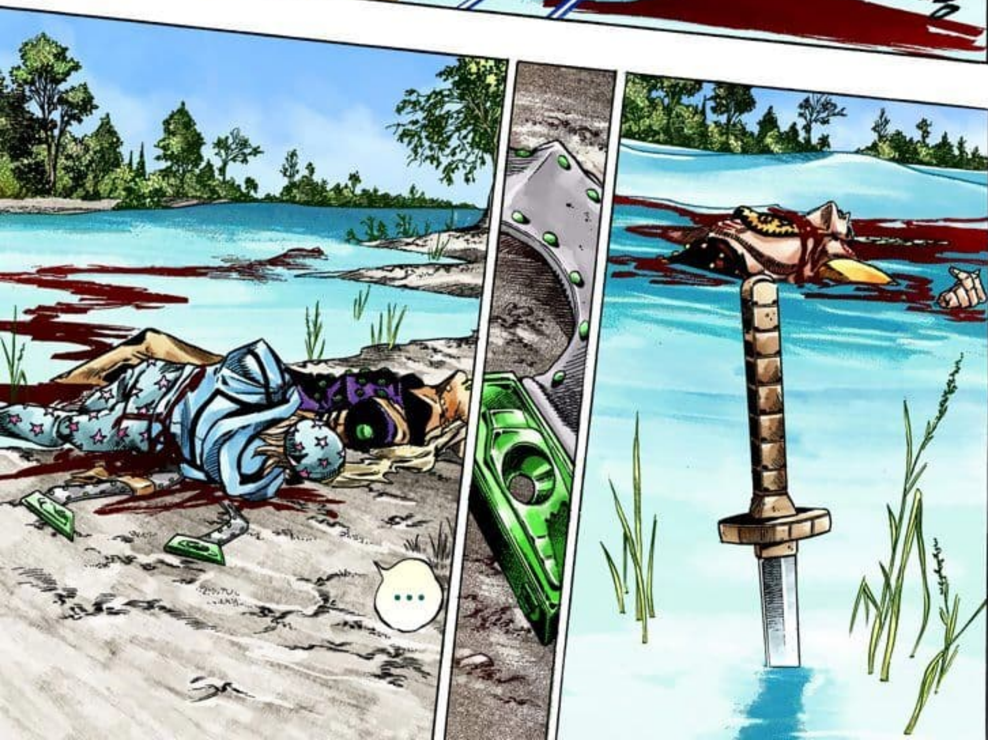






DOGOOOH
BISHUAAAA


... MI ÚNICA PLEGARIA.
SPLASHHH


...


...
ZBAH


ES POR MI HER-MANA.
LA ÚNICA... PREOCU-PACIÓN... QUE TENGO...
NI UN POCO...
NO SIENTO NI UNA PIZCA DE ARREPEN-TIMIENTO... NI SIQUIERA LO EQUIVA-LENTE A UN GRANO DE ARENA EN EL DESIERTO...
QUIERO QUE SEA FELIZ... ESA ES...
A QUIEN DEJÉ EN MI TIERRA NATAL.


UH

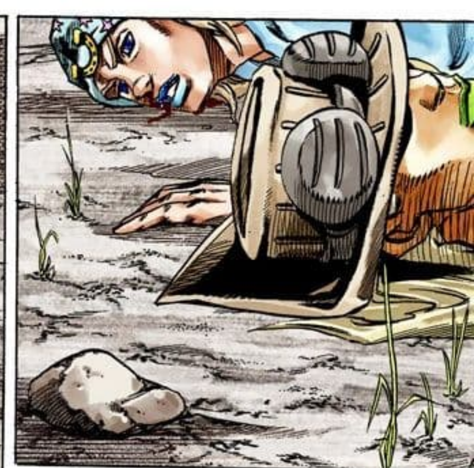

UH... UH, GYRO...
UH... GYRO...

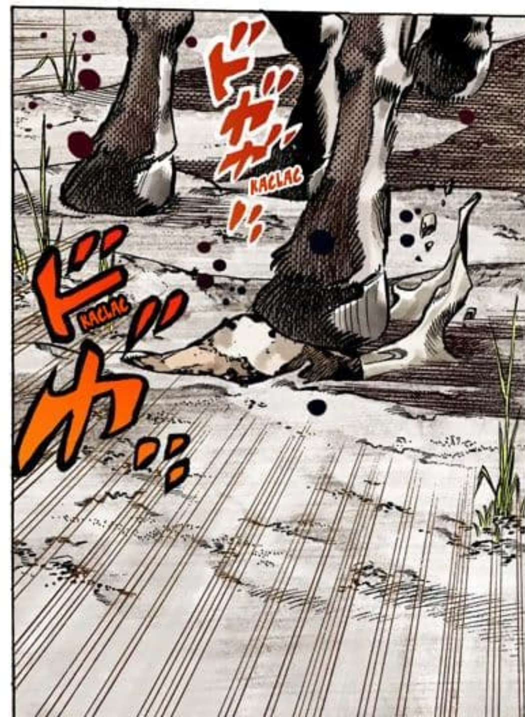




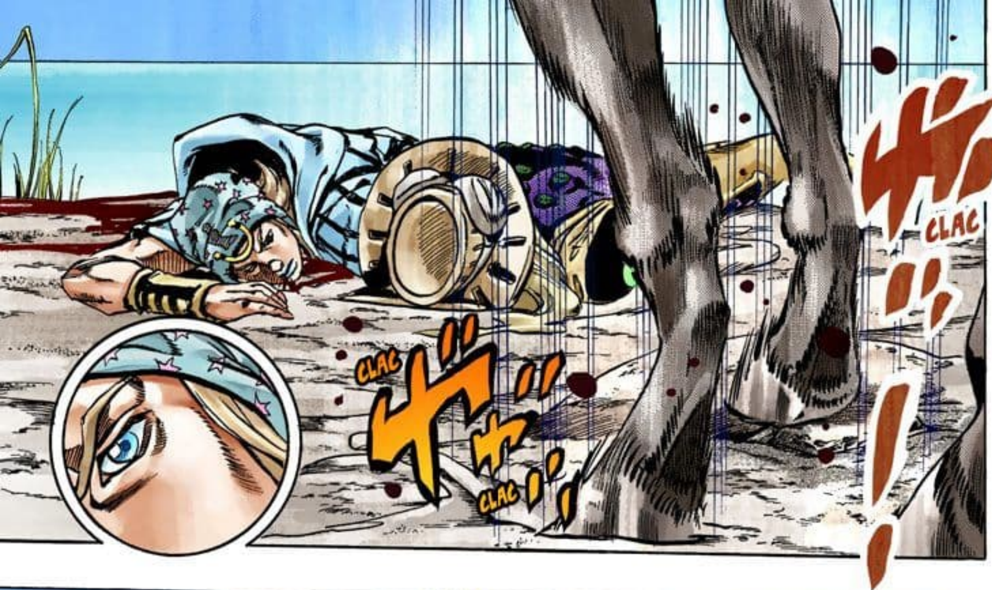

...


DANNY...

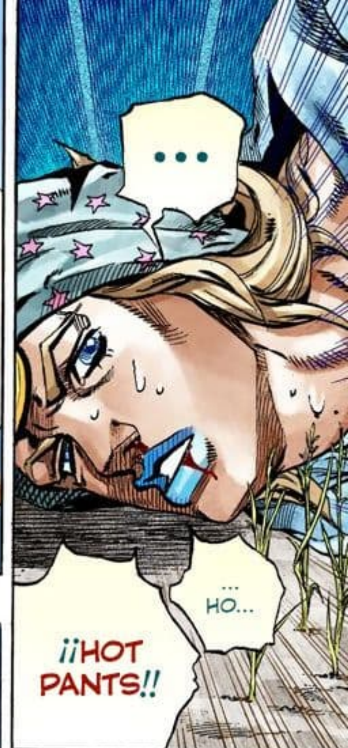



KACLAC
KACLAC




CLAC
CLAC
CLAC




...
...HO...
¡¡HOT PANTS!!


SUS CABALLOS ESTÁN SOLOS AL OTRO LADO DEL MISSISSIPPI.
POR ESO VINE...


VOLTEAR


¿...?


NO SE LAS QUITARON, ¿VERDAD?
AÚN LAS TIENES CONTIGO...


FLAP


UN ESCUDO DE ARMAS...
¿¿...?! ¡¿QUÉ...?! ESE ESCUDO...
¡¡ESTOY SEGURO!!...
ES DEL PAÍS DE GYRO...


GA
BO
O
A
A
A


¡¿QUÉ?!



ドドドド
DO DO DO



ドドド
DO DO DO



ドド
DO DO



ド
DO



...
ドド
DO DO



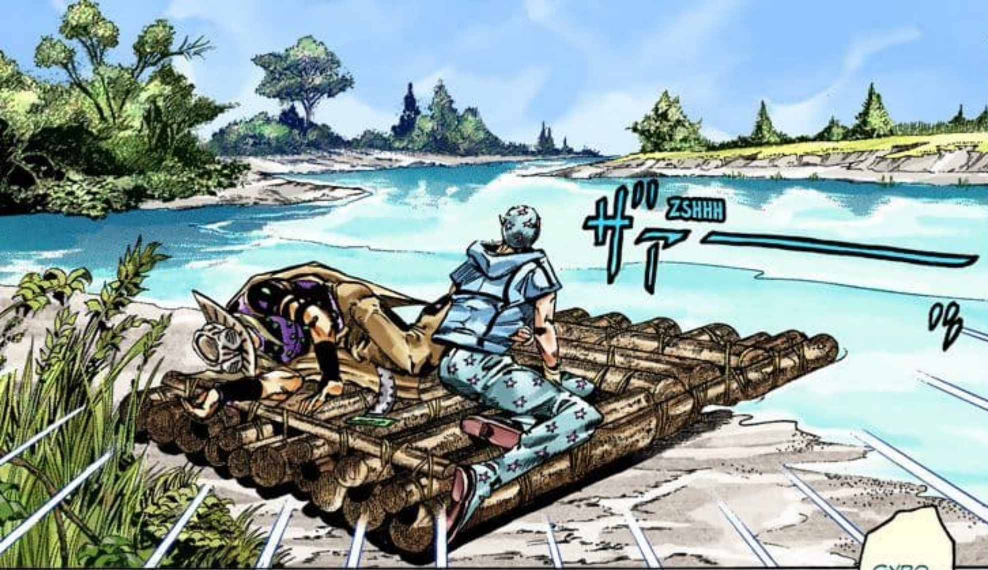
¡UOOOOOOOH!
FWZ
FWZ
Q... ¿¡QUÉ DIABLOS?! T... ¿¡TÚ?!
RESIS-TIRSE ES FÚTIL.
FWZ
NO TE MUEVAS...
EN TU CONDI-CIÓN...
FWZZZ





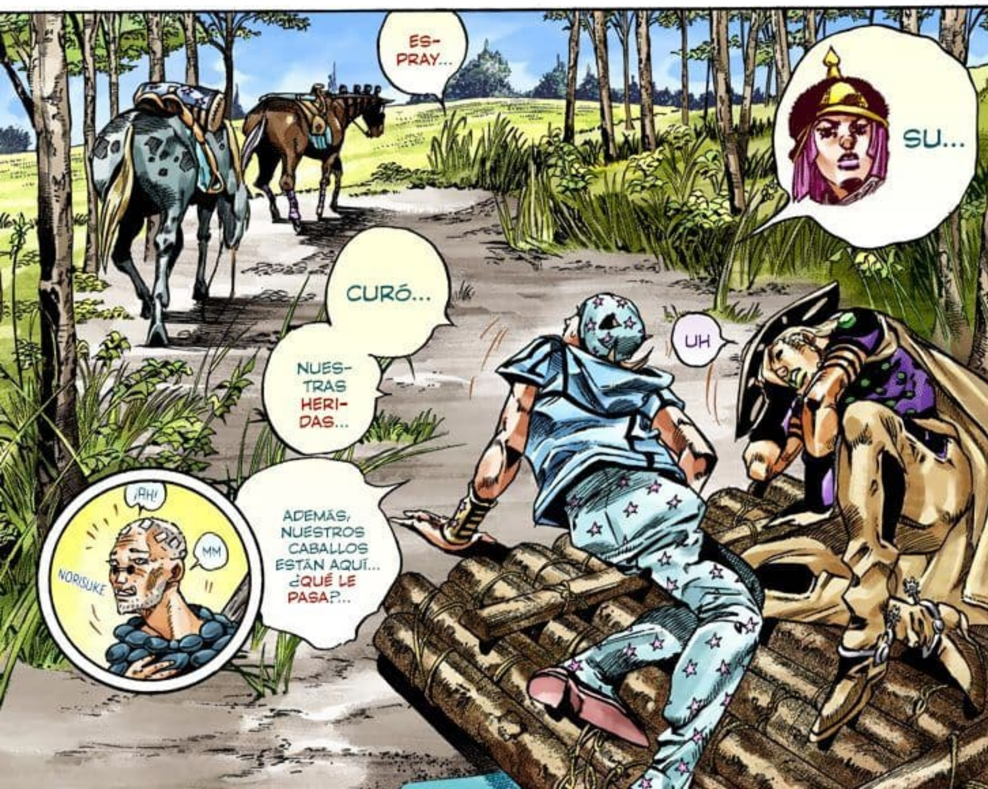


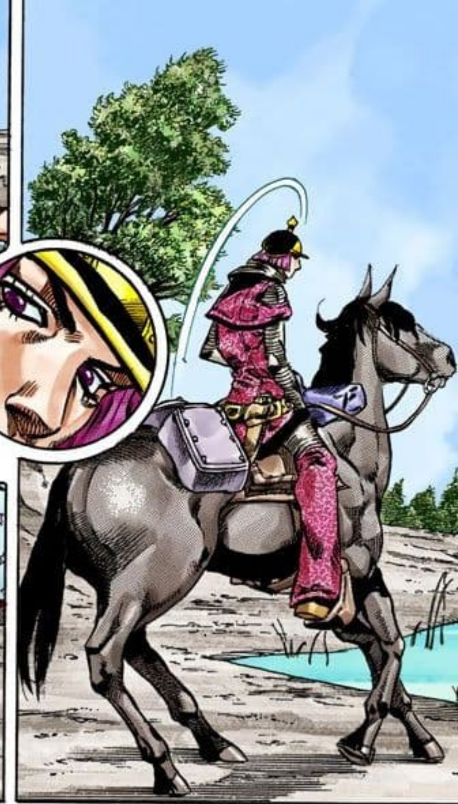
WHAZZZ


ZSHHH


GYRO...


¡GYRO!


ES-PRAY...
SU...
CURÓ...
NUESTRAS HERIDAS...
UH
¡AH!
MM
NORISUKE
ADEMÁS, NUESTROS CABALLOS ESTÁN AQUÍ... ¿QUÉ LE PASA?...










¿QUÉ?...
¿ENTONCES PUEDES MOVERLAS?...


¡AH!
FWAAAP




UH...

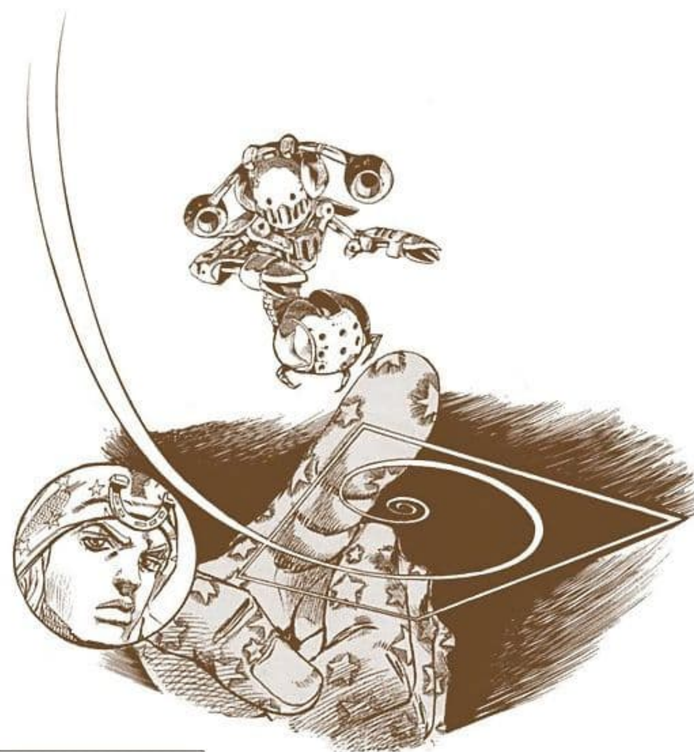

... ¿O SERÁ QUE... ES LA PRIMERA VEZ?
BUENO... NO TENGO INTENCIÓN DE ROBAR TU HABILIDAD COMO SI ESTO FUERA POCO.
¿FUE INCONSCIENTE?
CLOC

#45

SUGAR MOUNTAIN LA TIERRA PROMETIDA

PARTE 1

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



El rectángulo áureo

Cuando Johnny crea una rotación perfecta dentro de un rectángulo construido con la proporción 1:1.618, sus uñas bala, en teoría, rotan al infinito. Esta es la rotación áurea. Este poder, en conjunto con el Stand de Johnny, crea agujeros móviles que automáticamente siguen a su objetivo.

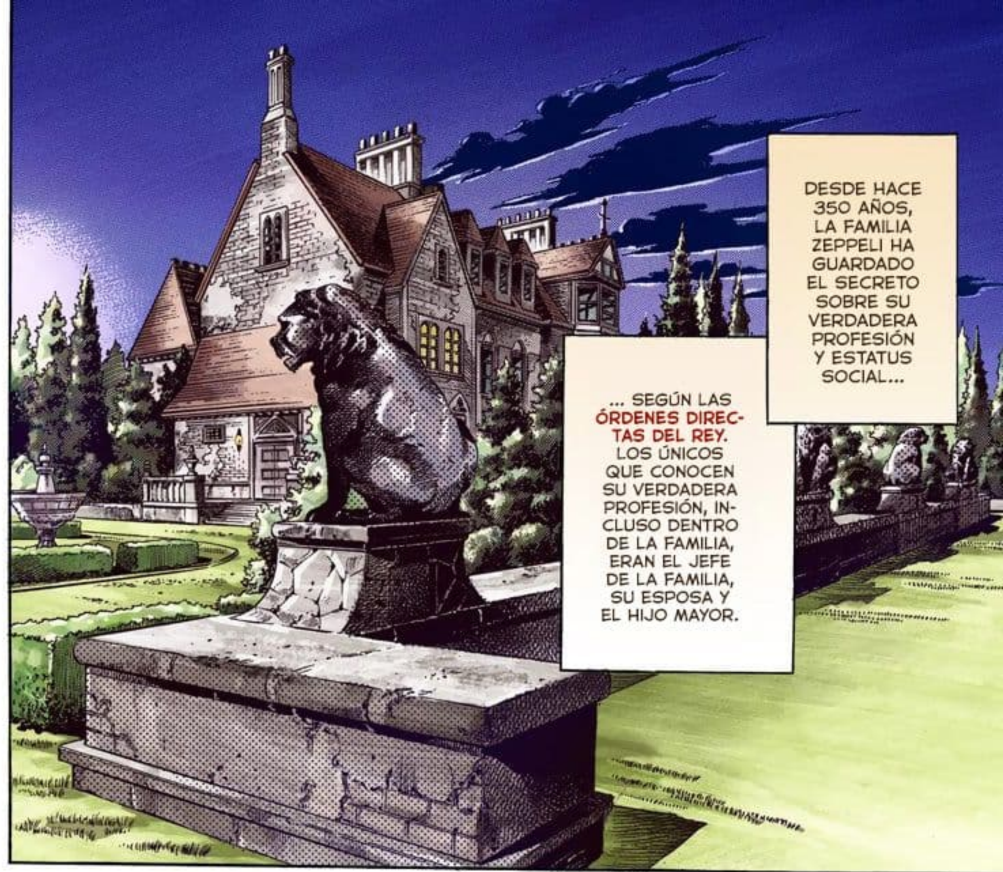

¿PASOS?
ESOS PASOS...
¡LEVÁNTATE!


FWAP


NO OIGO NADA.
FWP
¡AY, MIERDA, ES MI PADRE!
¡VIENE PARA ACÁ! ¡¿QUÉ DIABLOS ESTÁS HACIENDO?! ¡PONTE LA ROPA!
¡SI SE ENTERA DE QUE ESTOY HACIENDO ESTO EN SU HOSPITAL CON SU PACIENTE, VA A MATARME!
¡ESTOY EN APUROS!


KACHIK


TAP
¡DATE PRISA! ¡SI NOS SORPRENDE ASÍ, TE VAN A CASAR CON OTRO PARA QUE NO VUELVAS A HACER ESTAS COSAS!
¡¿EEEEH?! ¡PERO NO LO LOGRARÉ A TIEMPO!
¡VAMOS, ACABA DE DOBLAR LA ESQUINA!
TAP
TAP


DESDE HACE 350 AÑOS, LA FAMILIA ZEPPELI HA GUARDADO EL SECRETO SOBRE SU VERDADERA PROFESIÓN Y ESTATUS SOCIAL...
... SEGÚN LAS ÓRDENES DIRECTAS DEL REY. LOS ÚNICOS QUE CONOCEN SU VERDADERA PROFESIÓN, INCLUSO DENTRO DE LA FAMILIA, ERAN EL JEFE DE LA FAMILIA, SU ESPOSA Y EL HIJO MAYOR.


GYRO ZEPPELI TAMBIÉN HA SIDO EDUCADO EN ESE ESTILO DE VIDA DESDE QUE TIENE USO DE RAZÓN.


DURANTE SU DÍA A DÍA, LA FAMILIA ZEPPELI TIENE UNA BUENA REPUTACIÓN COMO MÉDICOS PARA LA GENTE COMÚN, OBTENIENDO INGRESOS ESTABLES.

NO PARECE HABER NINGÚN PROBLEMA...
ES SOLO UNA LEVE DESNUTRICIÓN...
LE SUGIERO COMER ALGO DE HÍGADO Y CEBOLLAS... Y TAMBIÉN SIRVE PARA PREVENIR DOLORES ARTICULARES.
YA PUEDE IR A CAMBIARSE.
AH... PADRE.
...
WSH
WSH
WSH
WSH
WSH
WSH
WSH
GYRO.
LLEGÓ UN PACIENTE CON UNA PIERNA ROTA...
VEN A AYUDARME.
SÍ, SEÑOR.
VOY PARA ALLÁ.
BTAM
¿¡QUÉ CREES QUE ME ESTÁS HACIENDO?! ¡¡REGRÉSAME A LA NORMALIDAD!!
¡MÍRAME! ¡TENGO LA PIEL FLÁCIDA Y LLENA DE ARRUGAS!
PAF
PAF
¡REGRÉSAME A COMO ERA! ¡SI VUELVES A HACER ALGO ASÍ, TE MATO!
EY... CÁLMATE... NO TE ENOJES.
TAMBIÉN PUEDO HACER LO OPUESTO. ME VAS A AGRADECER EN UNOS SEGUNDOS.
ZKYUN
CIERTAS PARTES DE TU CUERPO VAN A ELEVARSE. ¡A ESO LE LLAMO DESAFIAR A LA GRAVEDAD!
DURARÁ... COMO UNA SEMANA.
GUGUGU
GU
GU
GU
GU
GUGU

PMF

SI NO QUIERES, NO.
KYUIIIIN
O HASTA PUEDO ENCARGARME DE RASURARTE, SI QUIERES.
¡AH, JA, JA, JA, JA, JA, JA, JA!
¡AAAAY, PARA ♡, PARAAAA!

¿AH...?
ESTE DEDO ANULAR...
AHORA QUE YA NO HAY ARRUGAS, VEO QUE HAY UNA MARCA DE BRONCEADO...
... ¡GLUB! EN FORMA DE...
ANI-LLO.
SI NOS HUBIERA ENCONTRADO, EN VERDAD NOS HABRÍA MATADO... ¿USAS FRECUENTEMENTE TU ANILLO?
ESTÁS CASADA, ¿VERDAD?

CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP

DSHH

…




CRAC


¿NEVÓ MIENTRAS ESTABA DORMIDO?
PRR...
QUÉ FRÍO HACE...


FZZ



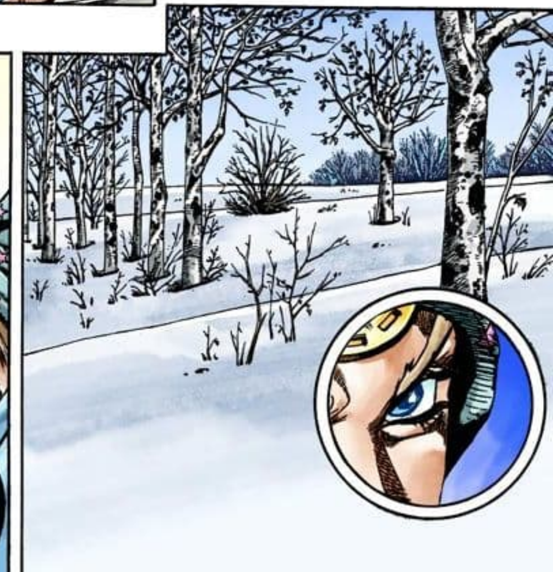

COMÁMONOS AL CONEJO LUEGO. COCINÉ PASTA.
¿QUIERES TÉ DE HIERBAS?
RECOGÍ ALGO DE MENTA QUE CRECÍA POR ALLÁ.
Y...
ME DI CUENTA DE ALGO.
NO SÉ POR QUÉ, PERO PARECE QUE SI BEBO HIERBAS... MIS UÑAS VUELVEN A CRECER MUCHO MÁS RÁPIDO.













PARECE QUE NUESTRO DÍA ACABA DE EMPEZAR...

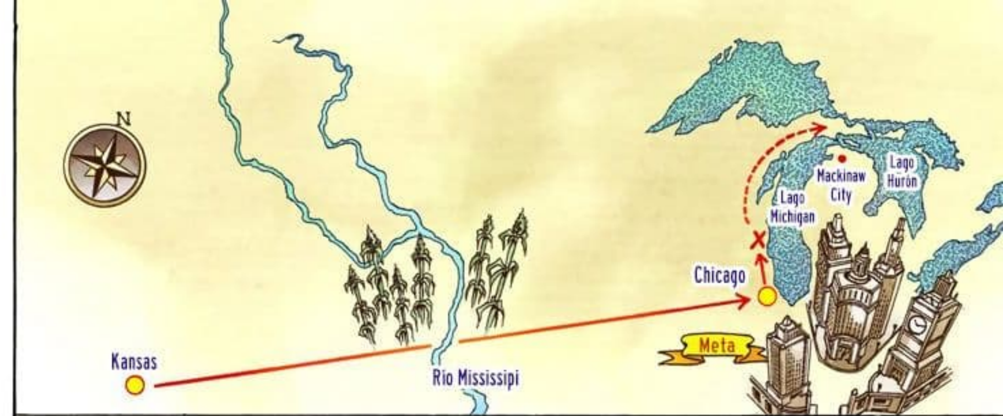
YA HEMOS SUPERADO 40° LATITUD NORTE.

SOLO HAY DOS O TRES PERSONAS QUE ESTÁN MÁS AL NORTE QUE NOSOTROS.









5TH. STAGE

5.ª ETAPA

(Inicio) Kansas City ⟶ (Meta) Chicago

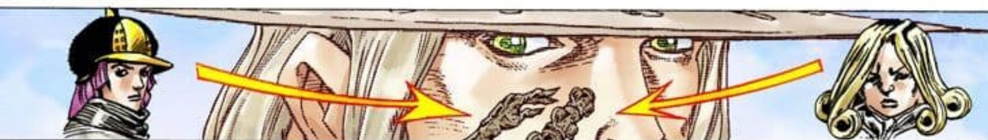
Distancia total aproximada: 780 km
Tiempo estimado: 14 días

Participantes: 441
Retirados: 67 (incluyendo a Sandman y a Dot Han)

	Nombre	Tiempo de la Quinta Etapa	Puntaje	Puntaje Total	Bonificación	Lugar General
1	Pocoloco	14 d 2 h 11 min 5 s	100P	233P	1 Hora	1.°
2	Norisuke Higashikata	14 d 2 h 15 min 38 s	50P	188P	1 Hora	5.°
3	Hot Pants	14 d 2 h 23 min 30 s	40P	215P	1 Hora	2.°
4	Gyro Zeppeli	14 d 2 h 35 min 17 s	35P	146P	——	6.°
5	Johnny Joestar	Medio Cuerpo	30P	195P	——	3.°
6	Sloop John B.	14 d 6 h 16 min 47 s	25P	54P	——	7.°
7	Caravan Serai	14 d 6 h 30 min 8 s	20P	52P	——	8.°
8	Nightfly	14 d 7 h 3 min 44 s	15P	25P	——	14.°
9	Dixie					
10	Baba					
11	Nelly					
12	Igle					
13	Kanye					
14	Billy					
15	Shig					
16	Tar					
17	Geo					
18	Mister					
19	Mack					

	Lugar General	Puntaje Total	Bonificación
1	Pocoloco	233P	1 Hora
2	Hot Pants	215P	1 Hora
3	Johnny Joestar	195P	——
4	Diego Brando	190P	1 Hora
5	Norisuke Higashikata	188P	1 Hora
6	Gyro Zeppeli	146P	——


CREO QUE NO ES UN ENEMIGO, ¡SINO ALGUIEN QUE TU PAÍS ENVIÓ A ESTA CARRERA!
O... MÁS BIEN.
EN EL INSTANTE EN QUE LE PREGUNTASTE A TU PAÍS DE QUIÉN ES EL CUERPO... SE NOS APARECIÓ...
AUNQUE NOS HAYAN DICHO QUE NO HAY SANTOS CONOCIDOS EN NORTEAMÉRICA...
¡¡TU PAÍS ESTÁ RECOLECTANDO LAS PARTES DEL CUERPO!!...




GYRO,
YA TIENES UNA IDEA CLARA DE QUIÉN ES ESTE SANTO, ¿CIERTO?
DE LA IDENTIDAD DE ESTE CUERPO QUE NO PARECE DESCOMPONERSE...




DIJISTE QUE NO CONOCÍAS NADA SOBRE HOT PANTS...
Y TE CREO...
PERO... TAMBIÉN ESTÁ RECOLECTANDO LAS PARTES DEL CUERPO. Y NO ES PARA EL PRESIDENTE.
... TENÍA UNA BOLSA CON EL ESCUDO DE TU PAÍS...
DEFINITIVAMENTE LO ERA... NO ME EQUIVOCO, EN DEFINITIVA ERA EL MISMO.


EN MI ESPALDA... ME DEJÓ UNA DE LAS VÉRTEBRAS...
ME DEJÓ CON MI STAND Y MI VIDA. ¿QUÉ SIGNIFICA ESO?
GUGU...


ADEMÁS... NO TOMÓ POR COMPLETO LA PARTE DEL CUERPO QUE TENÍA.




¿QUIERES EL CUERPO, JOHNNY?
¿AÚN ARRIESGARÍAS TU VIDA PARA OBTENERLO TODO? ¿AÚN TE SIENTES ASÍ?


...


SÍ... SEGURO.
FUE AL ENTRAR A ESTA CARRERA QUE MI CORAZÓN MORIBUNDO HA VUELTO A LA VIDA...
EN CUANTO RENUNCIE A RECOLECTAR LAS PARTES DEL CUERPO, MI CORAZÓN COMENZARÁ A MORIR DE NUEVO.


ENTONCES ENCONTRÉMOSLAS.
NO NOS INCUMBE DE QUIÉN SEA EL CUERPO...
NO HABLES DE ESTE TEMA A LA LIGERA... SI SE SUPONE QUE LO DESCUBRAMOS, LO HAREMOS TARDE O TEMPRANO...


WSH
WSH




JOHNNY...
DIJE ANTES QUE SOLO ESCUCHÉ EL SONIDO DE UN PAR DE CASCOS...
PERO ALGO ANDA MAL...
PARECE QUE ESTABA EQUIVOCADO.
¿EN QUÉ TE EQUIVOCASTE?
ESTA ES UNA BOLA DE ACERO QUE ACABO DE HACER RASPANDO METAL DE UNAS VÍAS DE TREN.


¿EN EL CABALLO?
¿O EN EL NÚMERO DE GENTE?


SOLO PODÍA ESCUCHAR UN PAR DE CASCOS APROXIMÁNDOSE...
PERO ESTÁN SOBREPUESTOS.
MUCHOS OTROS CABALLOS ESTÁN COINCIDIENDO CON LAS PISADAS DE UN CABALLO... ES DECIR, SUS RITMOS SON EXACTAMENTE LOS MISMOS.
CACLOP
CACLOP
CACLOP


CACLOP
CACLOP
CACLOP
CACLOP


¿DOS?
ENTONCES, ¿CUÁNTOS SE ESTÁN ACERCANDO?
¿TRES?


CACLOP
ONCE.
CACLOP


¡ON...!

MI VÉRTEBRA PUEDE HACER MAPAS CON NIEVE O ARENA...
LAS SIGUIENTES PARTES DEL CUERPO, LAS OREJAS, ESTÁN CERCA.
SWSH SWSH
¡DEBEMOS USAR ESTE MAPA Y EN-CONTRARLAS!
NO QUIERO QUE NOS ALCANCEN. VÁMONOS.

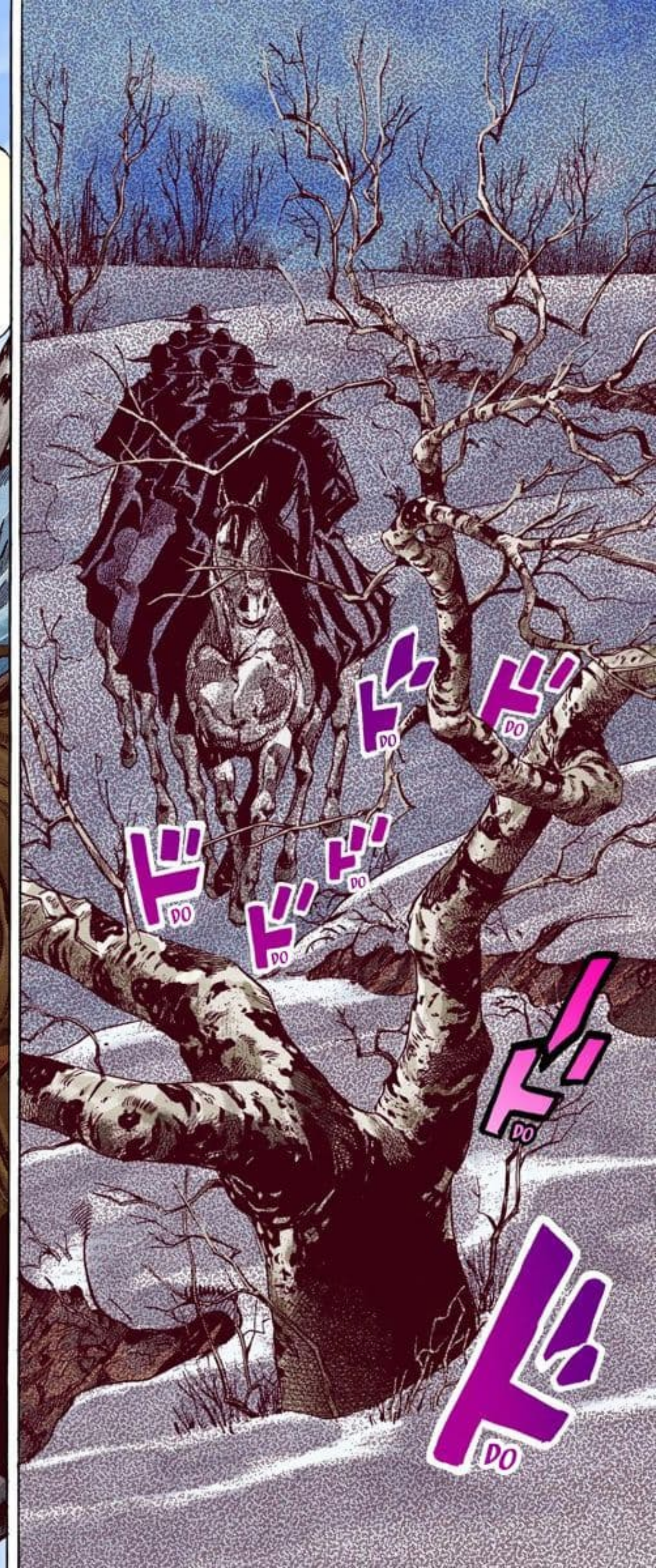













JOHNNY, MIRA... ¿QUÉ DIABLOS ES ESO?
¿CUÁNDO DIABLOS LLEGÓ ESA NIÑA ALLÁ?


...

GLUB

...
GLUB
GLUB


¡EY, MOCOSA! ¡¿ADÓNDE CREES QUE VAS?!
¿EH?
¡SE ROBÓ MI BOLA DE ACERO!

DASH


ZAK

QUÉ EXTRAÑO...
ESTE MANANTIAL NO DEBERÍA ESTAR MUY PROFUNDO...
¿ADÓNDE SE FUE MI BOLA DE ACERO?...


SHUM
SHUM
SHUM
SHUM

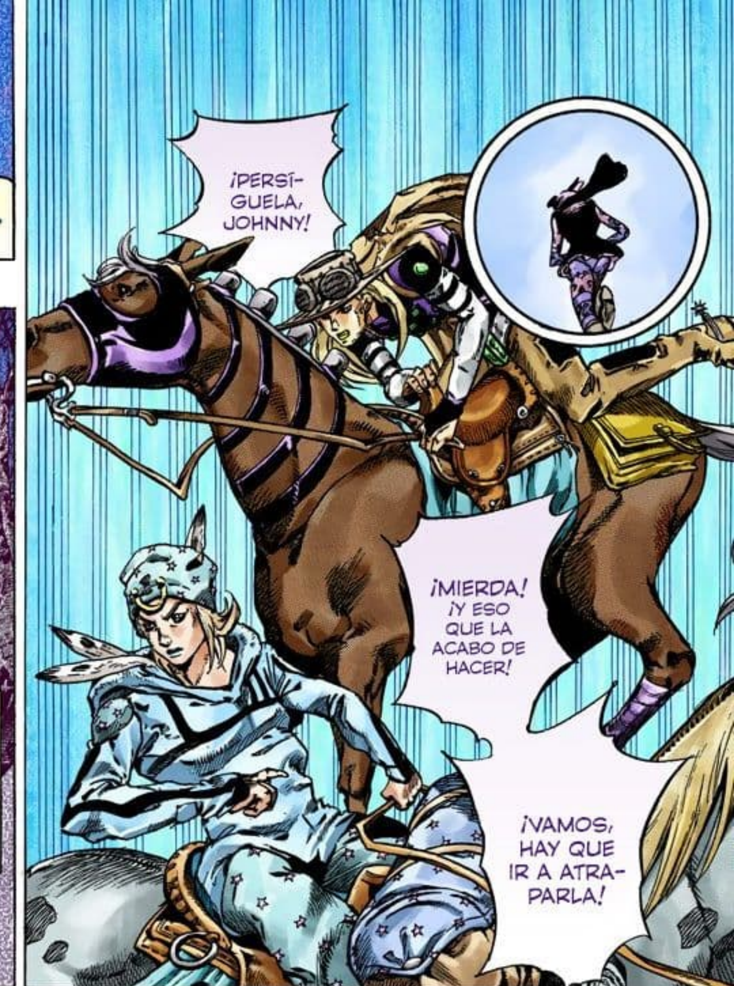

ド DO
ド DO
ド DO


ド DO


...


...


AHÍ ES DONDE SE SUPONE QUE ESTÁN LAS PARTES DEL CUERPO...
ESTÁ CO-RRIEN-DO...
... EN ESA MISMA DIREC-CIÓN.


¡PERSÍ-GUELA, JOHNNY!
¡MIERDA! ¡Y ESO QUE LA ACABO DE HACER!
¡VAMOS, HAY QUE IR A ATRA-PARLA!


¿DE QUÉ ESTÁS HA-BLANDO?
TÚ ERES JOHNNY, EL JINETE GENIO, ¿NO? VE A ATRAPARLA.


¿EH?


¿QUÉ DEBERÍA HACER? ¿DISPA-RARLE?
PUEDO ALCAN-ZARLA.

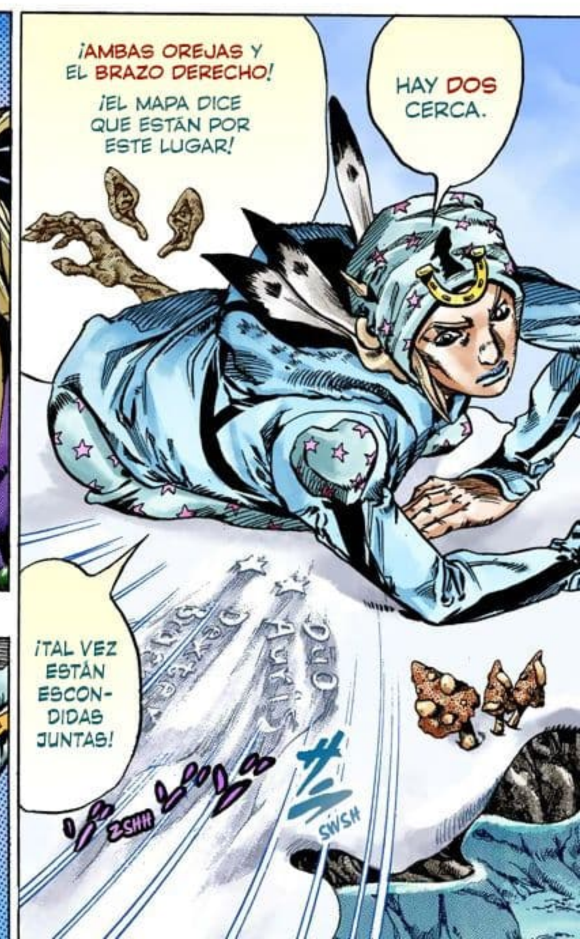






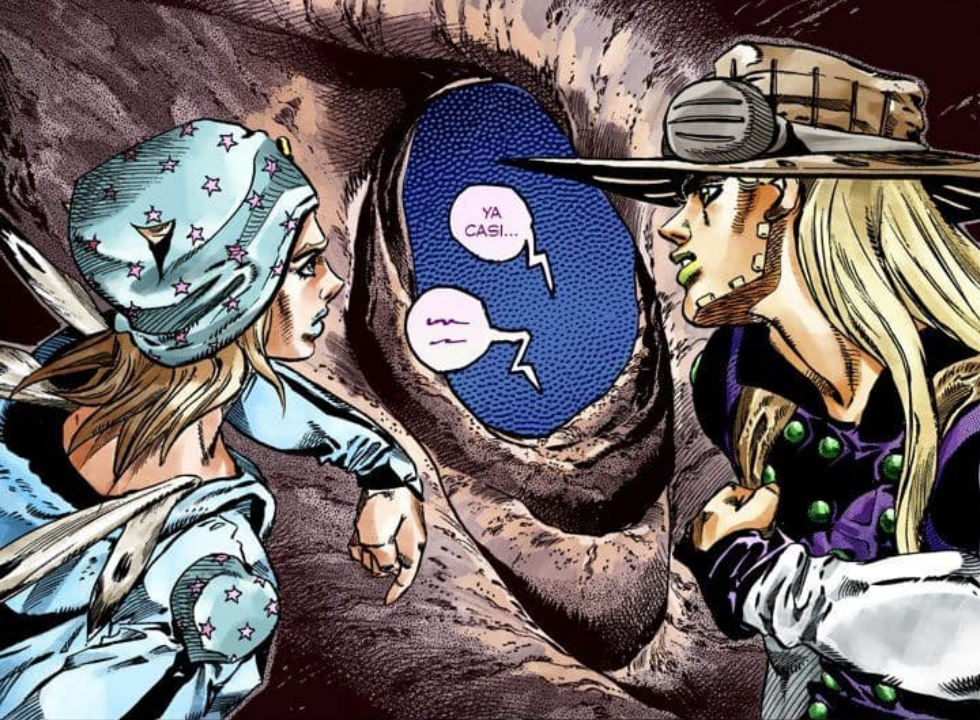
EV, EV, EV, EV.
EV, EV, EV,

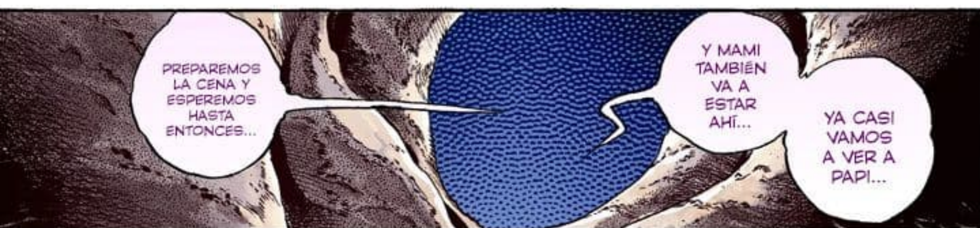

LAS PARTES ESTÁN EN ALGÚN LUGAR EN ESTA DIRECCIÓN.
¿QUIZÁ ESTÁN BAJO TIERRA? ...
SWSH
SWSH
ZSHH
SPLOCH
SPLOCH


HAY DOS CERCA.
¡AMBAS OREJAS Y EL BRAZO DERECHO!
¡EL MAPA DICE QUE ESTÁN POR ESTE LUGAR!
¡TAL VEZ ESTÁN ESCON-DIDAS JUNTAS!
ZSHH
SWSH

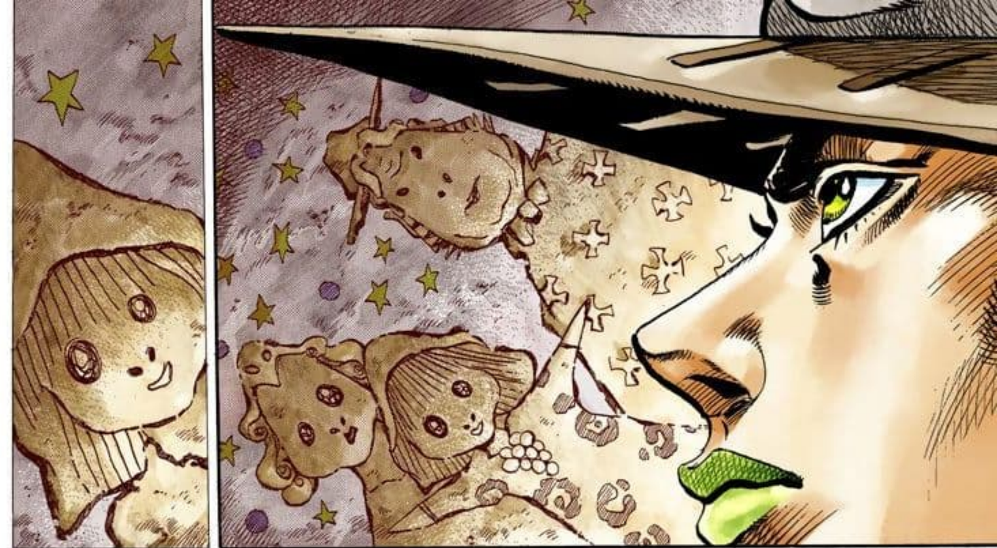

¿Y SI ESTÁN ESCONDIDAS DENTRO DE ESE ÁRBOL?


ES POSIBLE.

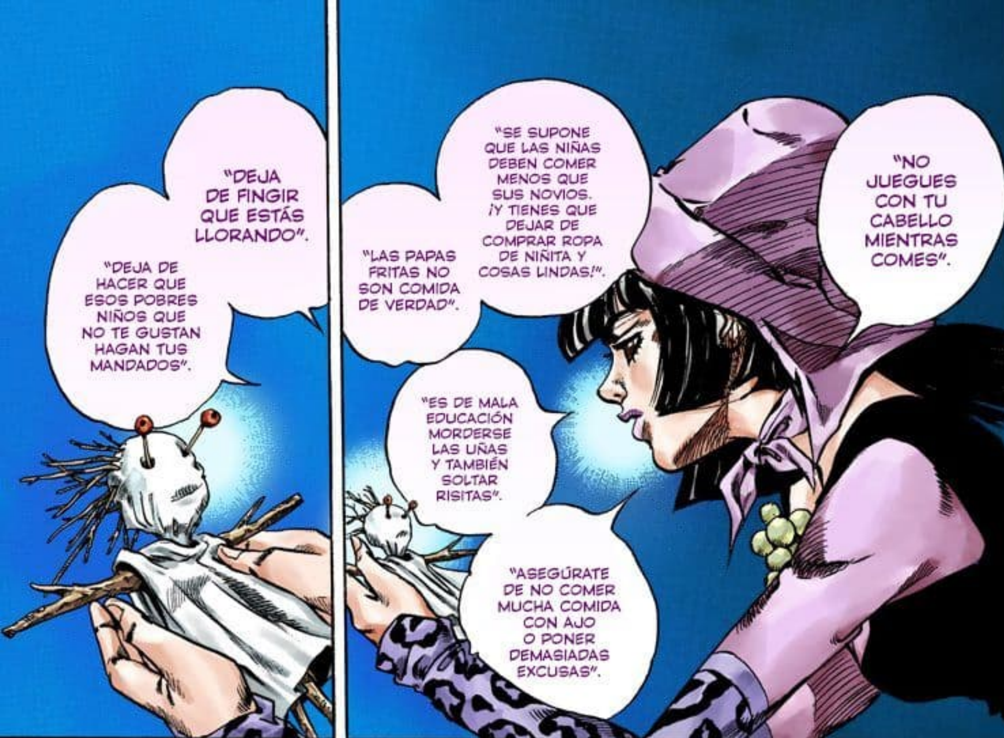

YA CASI...


YA CASI VAMOS A VER A PAPI...
Y MAMI TAMBIÉN VA A ESTAR AHÍ...
PREPAREMOS LA CENA Y ESPEREMOS HASTA ENTONCES...


JOHNNY... LE ESTÁ HABLANDO A ALGUIEN...
VIGILA LOS ALREDE-DORES DE ESTE ÁRBOL... YO ENTRARÉ PRIMERO.
ASENTIR




ESCUCHA A MAMI...


"NO JUEGUES CON TU CABELLO MIENTRAS COMES".
"SE SUPONE QUE LAS NIÑAS DEBEN COMER MENOS QUE SUS NOVIOS. ¡Y TIENES QUE DEJAR DE COMPRAR ROPA DE NIÑITA Y COSAS LINDAS!".
"LAS PAPAS FRITAS NO SON COMIDA DE VERDAD".
"ES DE MALA EDUCACIÓN MORDERSE LAS UÑAS Y TAMBIÉN SOLTAR RISITAS".
"ASEGÚRATE DE NO COMER MUCHA COMIDA CON AJO O PONER DEMASIADAS EXCUSAS".
"DEJA DE FINGIR QUE ESTÁS LLORANDO".
"DEJA DE HACER QUE ESOS POBRES NIÑOS QUE NO TE GUSTAN HAGAN TUS MANDADOS".


HOLA. CREO QUE ES ALGO GROSERO DE MI PARTE DECIRLO TRAS ENTRAR SIN PERMISO...
PERO, ¿QUIÉN ERES?
¿CON QUIÉN VIVES AQUÍ?
¡¡AAAAAA AAAAAAA AAAAAH!!


SUSTO


CANDY Y YO...
PREPARAREMOS COMIDA PARA USTEDES.
POR FAVOR, COMAN ALGO MIENTRAS ESTÁN AQUÍ...


PERO ESA NIÑA...
CREO QUE CASI NO PUEDE VER.
HAY SEÑALES DE QUE AL CAMINAR AFUERA USA UN BASTÓN...
... PARA EVITAR OBSTÁCULOS.


GYRO,
NO PARECE QUE HAYA NADIE AFUERA...
SOLO HAY UN RASTRO DE HUELLAS EN LA NIEVE Y SON DE ELLA.

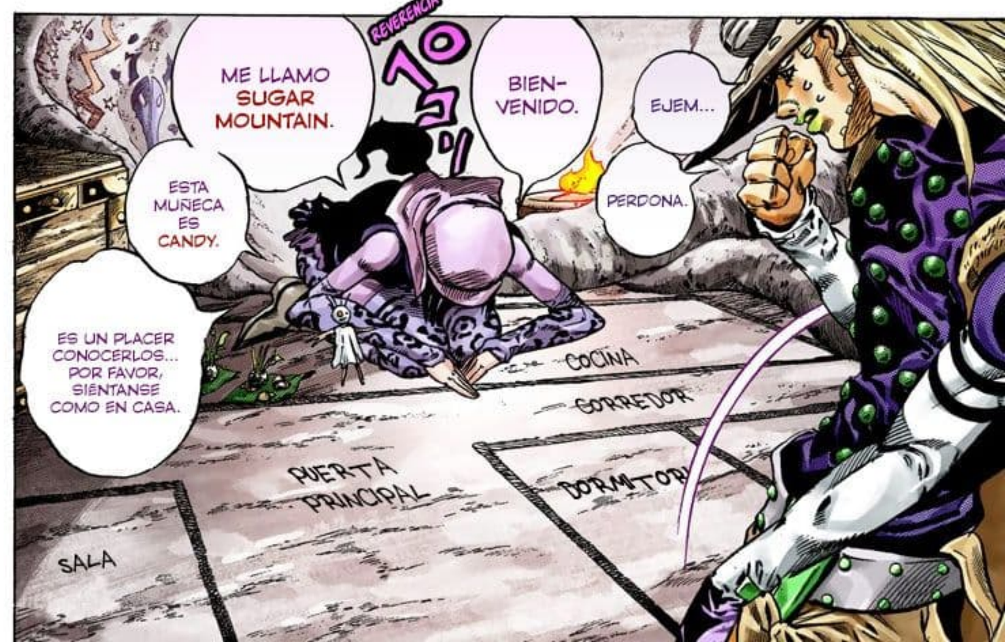

...


...




AH...


¡POR FAVOR, ENTRE POR LA PUERTA PRINCIPAL, COMO SE DEBE!
¡¡QUE GROSERO!!
¡SU PIE!
¡ESE ES EL DORMITORIO DE LA PAREJA!
¿MI PIE?
PUERTA PRINCIPAL
COCINA
DORMITORIO
CORREDOR
ESTUDIO

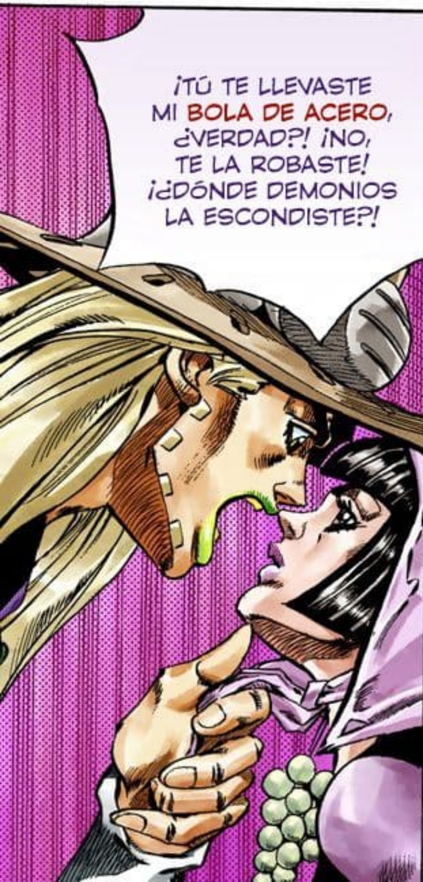

REVERENCIA
BIENVENIDO.
ME LLAMO SUGAR MOUNTAIN.
ESTA MUÑECA ES CANDY.
ES UN PLACER CONOCERLOS... POR FAVOR, SIÉNTANSE COMO EN CASA.
EJEM...
PERDONA.
COCINA
CORREDOR
PUERTA PRINCIPAL
DORMITORIO
SALA






PERO ERA MUY BUENA CORRIENDO DESPUÉS DE LLEVARSE MIS COSAS.
Y ES MUY VELOZ.




¡TÚ TE LLEVASTE MI BOLA DE ACERO, ¿VERDAD?! ¡NO, TE LA ROBASTE! ¡¿DÓNDE DEMONIOS LA ESCONDISTE?!


EY, EY, EY, EY, EY.
¿QUÉ RAYOS LE PASA A ESTA NIÑA?...
¡MÁS QUE VISTA, PARECE QUE LE FALTAN SESOS!
NO TENGO TIEMPO PARA JUGAR A LAS MUÑECAS CONTIGO, ¿ENTIENDES?


AH.
... SE LE CAYÓ ESTO EN EL MANANTIAL?
¿ACASO, MI QUERIDO HUÉSPED...
¿FUE ESTO LO QUE SE LE CAYÓ?
¿O ESTO, EN MI MANO IZQUIERDA?


AH.
¿BOLA DE ACERO?
¿ES ESTA SU BOLA DE ACERO?
GSS
¿HABLA USTED DE ESTA? QUÉ HOMBRE TAN HONESTO...
GSS


...


¡POR SER UN HOMBRE TAN HONESTO, LE DARÉ LAS TRES!
¡AHORA LAS TRES SON SUYAS! ¡TÓMELAS! ♡

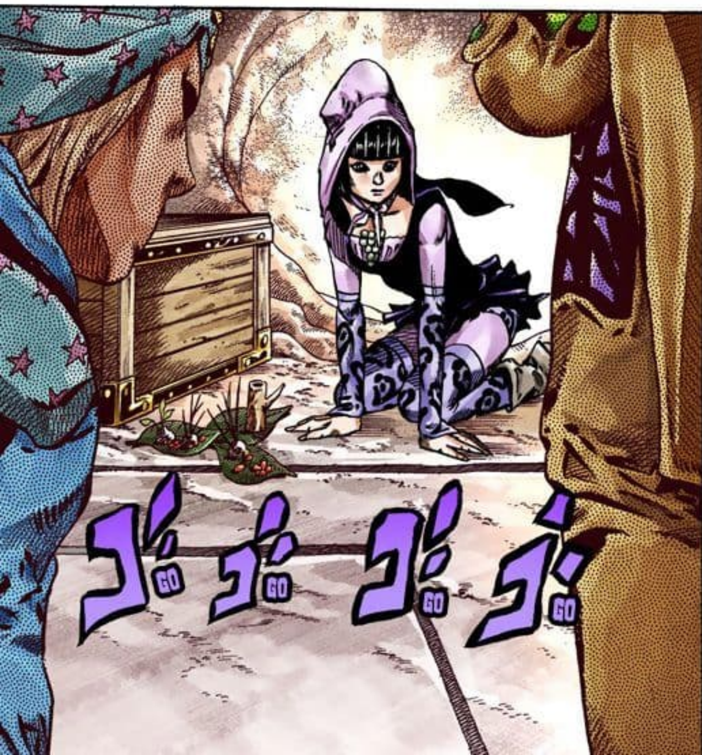

ZMP


EY, JOHNNY...
TÓMALAS POR UN SEGUNDO...
NO PUEDE SER...
SIENTE SU PESO.
NO ESTOY HABLANDO DE LA BOLA DE ACERO... LA BOLA DE ACERO ES DE LA MISMA FORMA Y TAMAÑO QUE SIEMPRE, DE ESO ESTOY SEGURO...
ESTOY HABLANDO DE ESTAS DOS.
...




SHWING


BRILLAR
Y ESTE BRILLO...
GO


GO
GO
GO
GO


AHORA QUE LO PIENSO, TIRÉ AL AGUA LOS HONGOS QUE TIENES EN TU MANO IZQUIERDA...
¡YA ESTABAS DENTRO DE ESTE ÁRBOL CUANDO OCURRIÓ, Y YO ESTABA AFUERA!...
PERO, ¿CÓMO SABES ESO?


...
¿?

AH.
SPLOCH


¡LE DARÉ ESTOS HONGOS MATSUTAKE!
SON DE CANADÁ. AH, POR CIERTO, LOS QUE TENGO EN MI MANO DERECHA SON VENENOSOS.
¡QUÉ HONESTO!
POR SER UNA PERSONA HONESTA...
¡TENGA!


EY, EY, EY.
EY, EY...
GO
GO

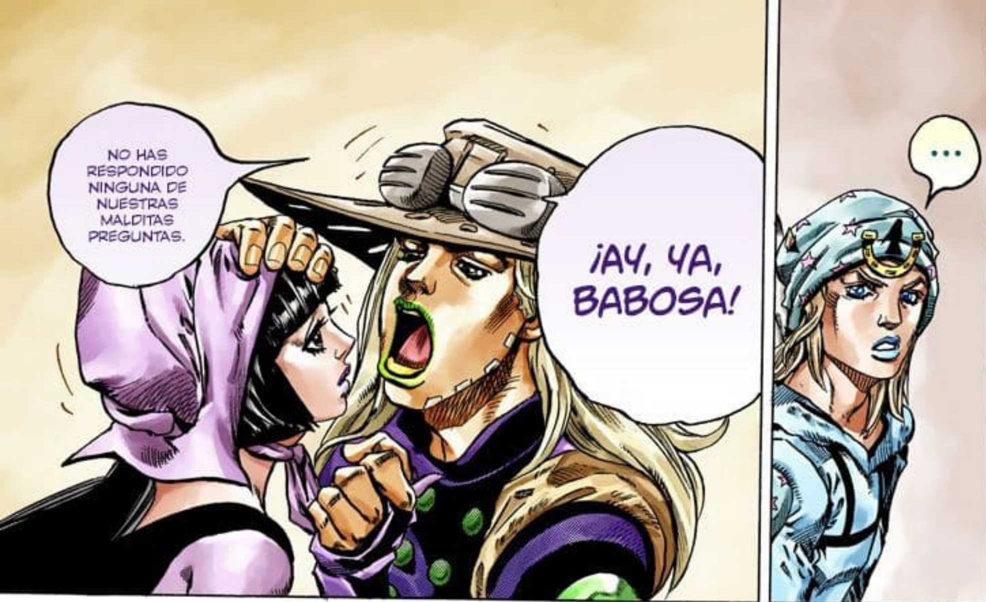

GO


¿SE LE CAYERON ESTOS HONGOS?
EL OTRO CABALLERO, A USTED TAMBIÉN SE LE CAYÓ ALGO EN EL MANANTIAL, ¿NO ES CIERTO?


¿?
¿O ESTOS DE AQUÍ?




¿QUÉ ES ESTO?... ¡¿DE DÓNDE DIABLOS LAS SACASTE?!
¡¿TIENES IDEA DE QUÉ SON ESTAS COSAS?! ¡¿POR QUÉ TENDRÍA UNA NIÑA COMO TÚ UN TROZO SÓLIDO DE ORO REAL?! ¡Y ESTA GEMA NO ES SOLO UN PEDAZO DE VIDRIO!
¡¿DÓNDE ESTÁN TUS PADRES?!


...
¡AY, YA, BABOSA!
NO HAS RESPONDIDO NINGUNA DE NUESTRAS MALDITAS PREGUNTAS.

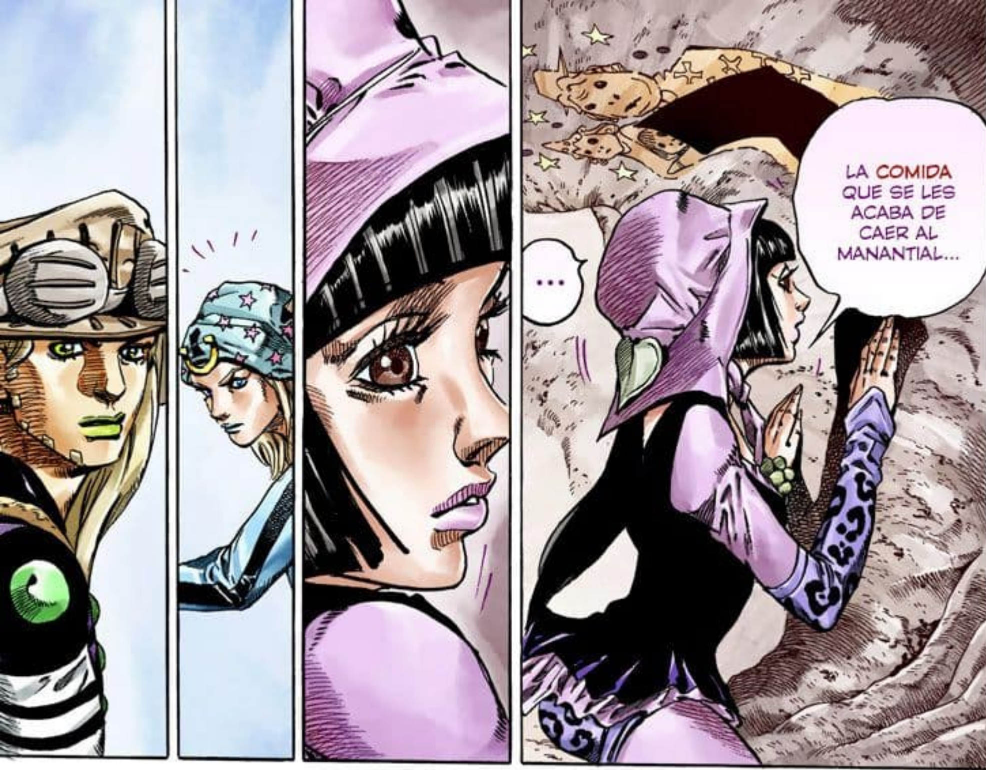

SÍ...
GYRO... VAYAMOS AFUERA.
ESTA NIÑA TIENE ALGO EXTRAÑO...
PERO DIJISTE QUE LAS PARTES DEL CUERPO ESTABAN EN ALGÚN LUGAR ALREDEDOR DE ESTE ÁRBOL...
ESTOY COMENZANDO A SENTIR QUE ESTÁN DENTRO DE ESTE ÁRBOL... NO, ESTOY SEGURÍSIMO DE QUE ESTÁN AQUÍ DENTRO.
GO
GO
GO
GO

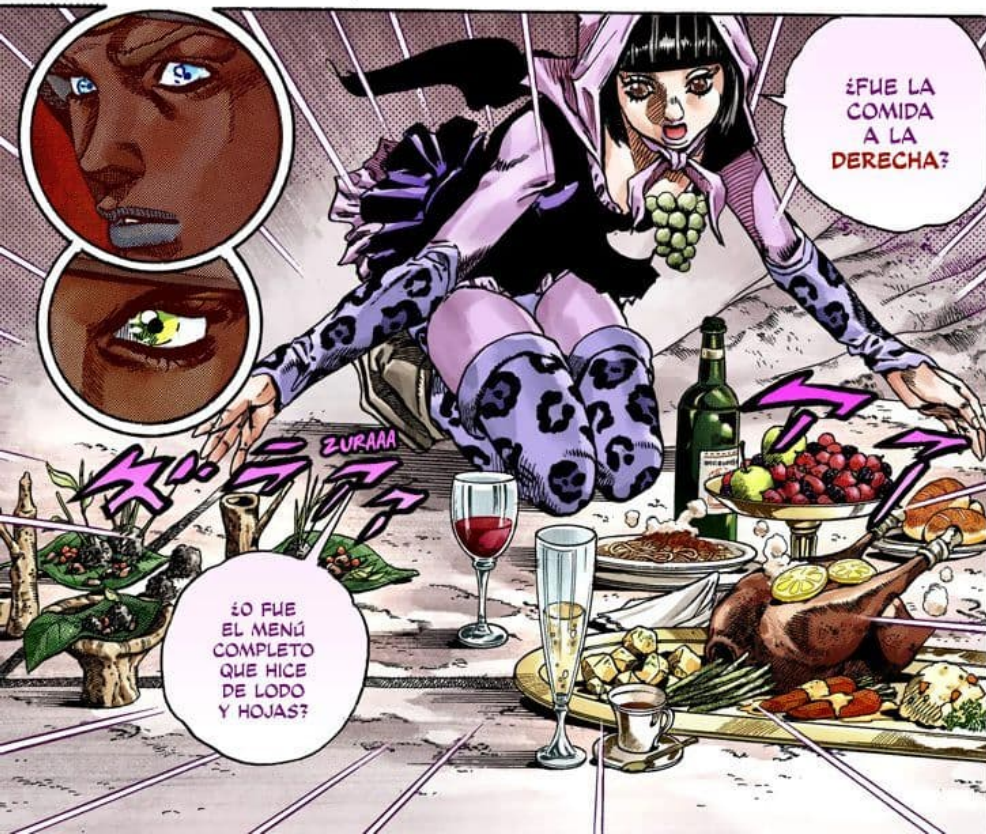

¿QUÉ DEMONIOS ES ESTO? ESTA CAJA TIENE POR-QUERÍAS PARA JUGAR A LAS MUÑECAS.
SOLO HAY UN PAR DE HOJAS Y RAMITAS.
CLAT
CLAT
CLAT
SHUH
SHUM
FWP

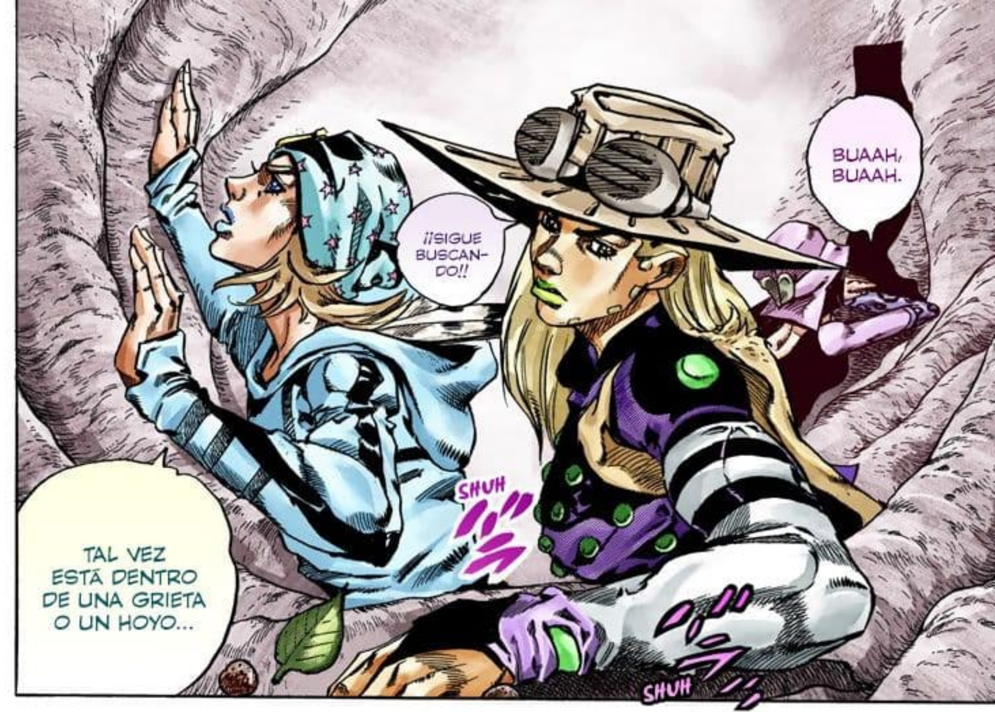

¡¡ESE ES MI DORMITORIO!!
¡SU PIE!
¡NO ME LO PUEDO CREER!
BASH
BASH
BASH
¡NO TOQUE MI ROPA INTERIOR! ¡PERVER-TIDO! ¡PERVER-TIDO!


ME LLAMO SUGAR MOUN-TAIN.
MI MAMI Y PAPI ESTÁN EN UN LUGAR MUY LEJANO.
A VECES VIENEN A TRAERME COMIDA.
ASÍ QUE POR ESO ME QUEDO AQUÍ. LOS ESPERO.


¡EY, PUEDE QUE ESTO SEA ILEGAL, PERO VOY A TENER QUE INSPECCIONAR ESTE LUGAR, COMENZANDO POR ESTA CAJA!
¡NO HAY MANERA DE QUE VIVAS AQUÍ SOLA, PERO QUÉ IMPORTA, NO TENEMOS TIEMPO QUE PERDER!
¡AAAY! ¡PARE, PARE!
FWP
CLAT
CLONG


...
LA COMIDA QUE SE LES ACABA DE CAER AL MANANTIAL...


¿FUE LA COMIDA A LA DERECHA?
ZURAAA
¿O FUE EL MENÚ COMPLETO QUE HICE DE LODO Y HOJAS?


TAL VEZ ESTÁ DENTRO DE UNA GRIETA O UN HOYO...
¡¡SIGUE BUSCAN-DO!!
BUAAH, BUAAH.
SHUH
SHUH


JIC...
JIC, JIC.


...


TRATARÉ DE SENTIRLAS CON MI VÉRTEBRA E INTENTARÉ REDUCIR LAS POSIBILIDADES.






EY, EY, EY, EY.


ESTA COMIDA... ¿DE DÓNDE SALIÓ? E... ESTA NIÑA... ¡ES UNA USUARIA DE STAND!


ESPERA.
ESPERA, ESPERA, ESPERA, JOHNNY, NO PIERDAS LA CALMA.




¿CUÁL ES?
POR FAVOR, ESCOJAN.


¿ES UNA ENEMIGA?
NO. ESPERA, ¿Y SI ESTÁ DEL LADO DEL PRE-SIDENTE...?
NO, ES IMPO-SIBLE.
ES IMPO-SIBLE QUE EL ENEMIGO HAYA ALCANZADO ESTE LUGAR ANTES QUE NOSOTROS.
NUESTRO ACTUAL ENE-MIGO ESTÁ A UNOS 10 KM AL SUR DE NOSOTROS... LOS ONCE HOMBRES SIN NOMBRE.
PERO... ESTA NIÑA...


¡DEJA DE HACERTE LA TONTA! ¡¿QUIÉN ERES?!
¡QUE ESPERES, JOHNNY!
¡PIÉN-SALO!
¡CÁLMATE! ¡CREO QUE YA COMIENZO A ENTENDERLO!

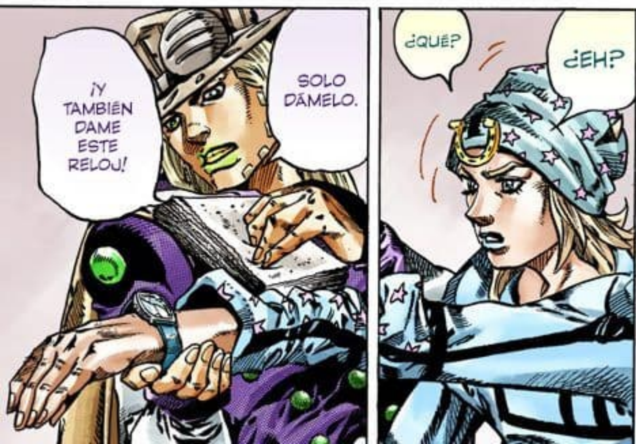

NIÑA... SI ANTES TE HUBIERA DADO LA RESPUESTA EQUIVO-CADA...
SI HUBIERA MENTIDO Y DICHO QUE FUE EL ORO EL QUE SE ME CAYÓ EN EL MANANTIAL...
¿QUÉ HABRÍA OCURRIDO?


¡Sííííííí! ♡


AQUÍ ESTÁ EL SERVICIO MATUTINO PARA LAS PERSONAS HONESTAS.
DISFRUTEN. ♡ ¿QUIEREN CAFÉ? ¿TÉ?
¿QUIEREN QUE LE AGREGUE LECHE Y AZÚCAR?
GLUB
GLUB
QUITE-MOS ESTO DE AQUÍ.


¿QUÉ ES ESTO?... ESTA NIÑA... ¿ES HUMANA? ¿O ACASO...?


JOHNNY,
¿TIENES PAPEL? DEL QUE USAMOS PARA LIMPIARNOS EL CULO.
UN PERIÓDICO TAMBIÉN SIRVE. DÁMELO TODO.


¿EH?
¿QUÉ?
SOLO DÁMELO.
¡Y TAMBIÉN DAME ESTE RELOJ!

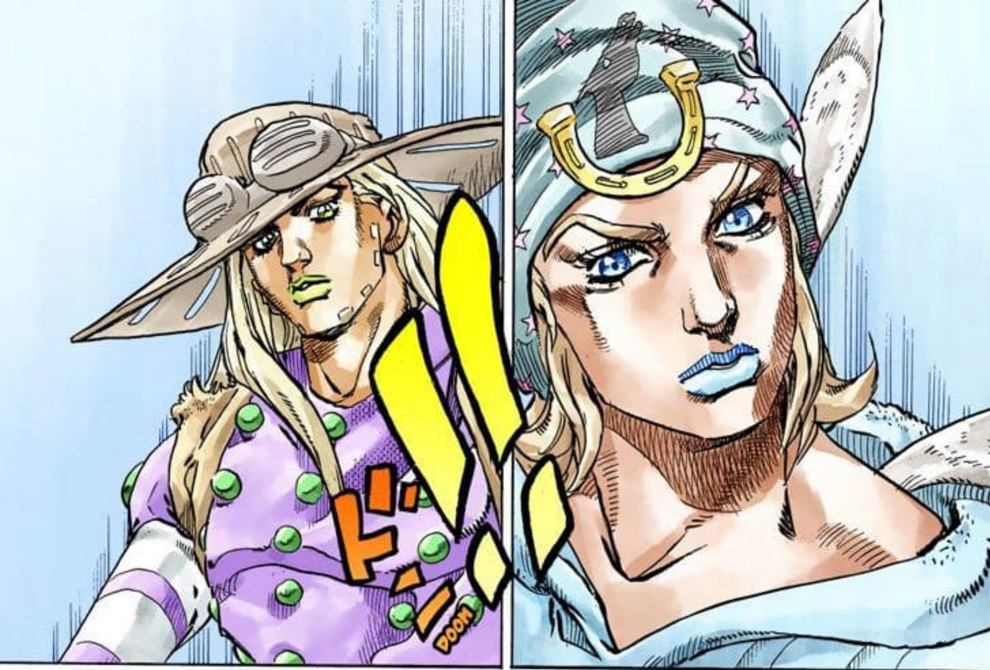

ESTO SE HABRÍA INCRUSTA-DO A SU LENGUA.
WSH
WSH
Y HABRÍA DESCENDIDO POR SU GARGANTA Y ARRANCADO SUS ENTRAÑAS.
ESO SI USTED HUBIERA SIDO CODICIOSO Y RESPONDIDO QUE SE LE CAYÓ EL ORO O EL DIAMANTE.


...


¡NYO, JO, JO, JO, UH, JO, JO!
LA QUE SE ME CAYÓ FUE LA COMIDA HECHA DE LODO Y HOJAS.
ESTOY COMENZADO A ENTENDER MÁS Y MÁS DE ESTO.

SPLASH
SPLASH
¿ES ESTE FAJO DE BILLETES?
¿O LOS PAPELES EN MI MANO DERECHA?
¿Y EL RELOJ QUE SE LES CAYÓ ES ESTE BREGUET...
... O ESTE, CON EL CRISTAL ROTO?
ZURAA
GO GO GO
EL PAPEL QUE SE LES CAYÓ...
...
...
GO GO GO
ESTA NIÑA... ¿¡QUÉ INTENTA HACER?!
¡NYO, JO, JO, JO, JO, JO!
GO
¡GYRO!
¿¡QUÉ DIABLOS ESTÁS HACIENDO?!

ESCÚCHAME BIEN, ESTA ES MI RESPUESTA... LAS COSAS QUE SE NOS CAYERON EN EL MANANTIAL...
¡FUERON EL PERIÓDICO...
... Y EL RELOJ MUGROSO!
GO GO
¡ESTA NIÑA ES UNA LOQUILLA, PERO AHORA LO ENTIENDO!
¡UO, JO, JO, JO, JO, JO, JO, JO, JO!
¡NYO, JO, JO! ¡LOTERÍA!
¡OH, JO, JO, JO, JO, JO!
GO GO
¡JOHNNY, VE POR LOS CABALLOS! ¡VE POR EL CONEJO QUE CAZASTE!
NECESITAMOS EL CONEJO.
¡GYRO, TE PREGUNTÉ QUÉ ESTÁS HACIENDO!
TOMA EL BREGUET.
GO GO
GO GO GO GO


ドーン
DOOM


¿ESTAS OREJAS HUMANAS?


ドドド
DO DO DO
...


バシャア
SPLAAASH


ゴゴゴゴ
GO GO GO GO


ゴゴ
GO GO


O...
¿SE LES CAYERON ESTAS OREJAS DE CONEJO AL MANANTIAL?


DESDE QUE A MAMI Y A PAPI SE LES CAYÓ EL HACHA DE HIERRO AL MANANTIAL...
DESDE QUE ERA UNA NIÑA PEQUEÑA...
Y ME DIJERON QUE ESPERARA AQUÍ.
RESPÓNDANME...
¿CUÁLES?
¿CUÁLES SE LES CAYERON EN EL MANANTIAL?


¿SON... LAS VERDADERAS? ...
¡NO PUEDE SER! ¡ESAS ...!
¡ESAS OREJAS ...!
¡JOHNNY, RESPÓNDELE! PERO... LO ENTIENDES, ¿NO?
¡EL CÓMO RESPONDERLE!...
...
...


NO... ¡NO ES POSIBLE! ESAS SON...
¡ESAS COSAS QUE SOSTIENES EN TUS MANOS...! ¡¿DÓNDE LAS CONSEGUISTE?! I... ¡IMPOSIBLE!


ESTA ES...
LA PRIMERA VEZ QUE LAS VEO...


ESTA NIÑA... ESTABA PROTEGIÉNDOLAS.
ELLA ES... PROBABLEMENTE ALGO COMO UNA GUARDIANA.
CREO QUE ESO ES LO QUE HACE SU STAND...
UNA GUARDIANA ASIGNADA POR EL CUERPO A ESTE LUGAR...
PARECE QUE ELLA TAMPOCO LO ENTENDÍA...
¿CUÁNTO TIEMPO HAS ESTADO VIVIENDO AQUÍ?


¡UOOOH! SE... ¡SE METIERON EN MI CARA!
ZGYUN
LAS PARTES DEL CUERPO SE ATRAEN ENTRE SÍ...
ESO SIGNIFICA QUE SON REALES.


SÍ...
LAS QUE SE NOS CAYERON AL MANANTIAL...
GULP

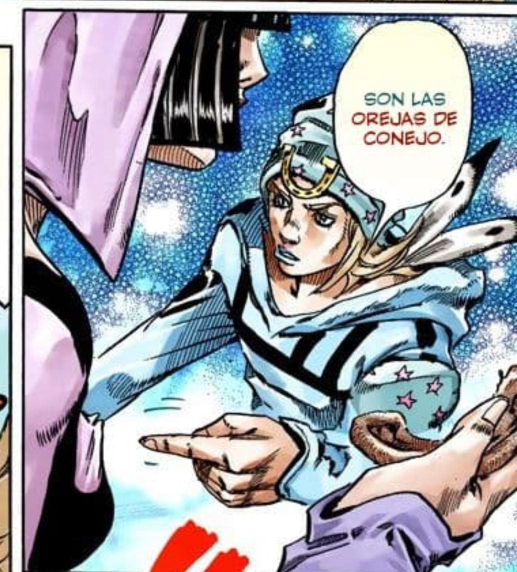

SON LIBRES DE PARTIR.
PERO COMO MAMI Y PAPI ME DIJERON QUE DEBO SER HONESTA,
LES DIRÉ ESTO...
TODAS LAS COSAS QUE OBTUVIERON EN ESTE MANANTIAL...
ANTES DEL ANOCHECER... ¿ESCUCHAN? ESTOY SIENDO HONESTA CON USTEDES...


¡AHORA TENEMOS QUE ENCONTRAR EL BRAZO DERECHO! ¡LOS ONCE QUE ESTABAN A 10 KM DE NOSOTROS AHORA ESTÁN A SOLO 5 KM!


POR SER UNA PERSONA HONESTA,
LE DARÉ AMBOS PARES...


¡MUY BIEN! ¡TÓMALAS, JOHNNY! ¡Y YA VÁMONOS DE AQUÍ!

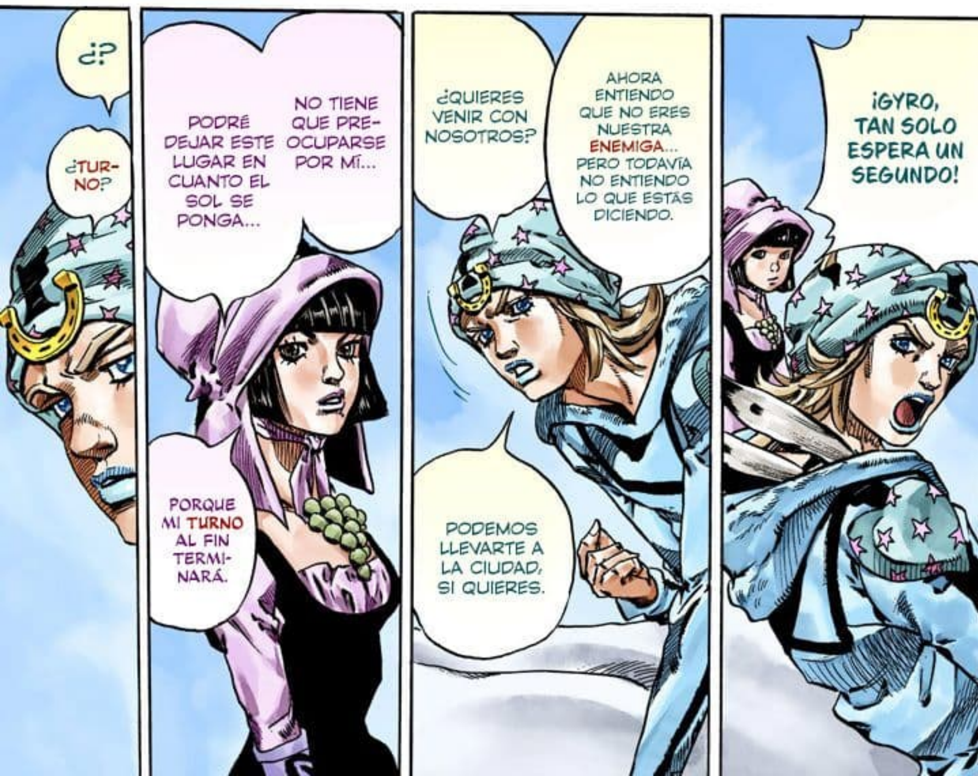

¡¡UOO-OOO-OOH!!
GY... ¡GYRO!
ZUOOOO


SON LAS OREJAS DE CONEJO.


GYAN


PERO TIENEN QUE HACERLO PARA CUANDO EL SOL SE OCULTE EN EL OESTE.
ESA ES LA REGLA... NO SÉ QUIÉN LAS HIZO NI CUÁNDO...
PERO ESO ES LO QUE MAMI Y PAPI ME DIJERON.
ASÍ QUE, POR FAVOR, ASEGÚRENSE DE AGOTARLO TODO.
¡EY, JOHNNY! ¡HAY QUE IRNOS!


TIENEN QUE AGOTARLAS.
SÍ...
GRACIAS... YA ENTENDIMOS... ¡TOMARÉ TODAS ESTAS COSAS CON GUSTO!
¿ENTENDIDO? ANTES DE LA PUESTA DE SOL, TIENEN QUE AGOTARLAS TODAS.
ÚLTIMA OPORTUNIDAD DE DECIR SI LAS QUIERES DE VUELTA.
...


¡GYRO, TAN SOLO ESPERA UN SEGUNDO!
AHORA ENTIENDO QUE NO ERES NUESTRA ENEMIGA... PERO TODAVÍA NO ENTIENDO LO QUE ESTÁS DICIENDO.
¿QUIERES VENIR CON NOSOTROS?
PODEMOS LLEVARTE A LA CIUDAD, SI QUIERES.
NO TIENE QUE PREOCUPARSE POR MÍ...
PODRÉ DEJAR ESTE LUGAR EN CUANTO EL SOL SE PONGA...
PORQUE MI TURNO AL FIN TERMINARÁ.
¿?
¿TURNO?


ME ALEGRA HABERLOS CONOCIDO.
TIENEN QUE AGOTAR ESE ORO, ESE DIAMANTE Y ESE DINERO COMO USTEDES GUSTEN.
TAMBIÉN LOS HONGOS.
TIENEN QUE AGOTARLO TODO.


ADIÓS.
LES ACABO DE EXPLICAR TODO.
AHORA QUE LO HICE, ME SIENTO...
TRAN-QUILA.


GYRO, AÚN NO TE VAYAS. ESCUCHÉMOS-LA POR UN MOMENTO.
¿QUÉ ACABAS DE DECIR?...
¿A QUÉ TE REFIE-RES CON "AGOTAR-LAS"?
¿?

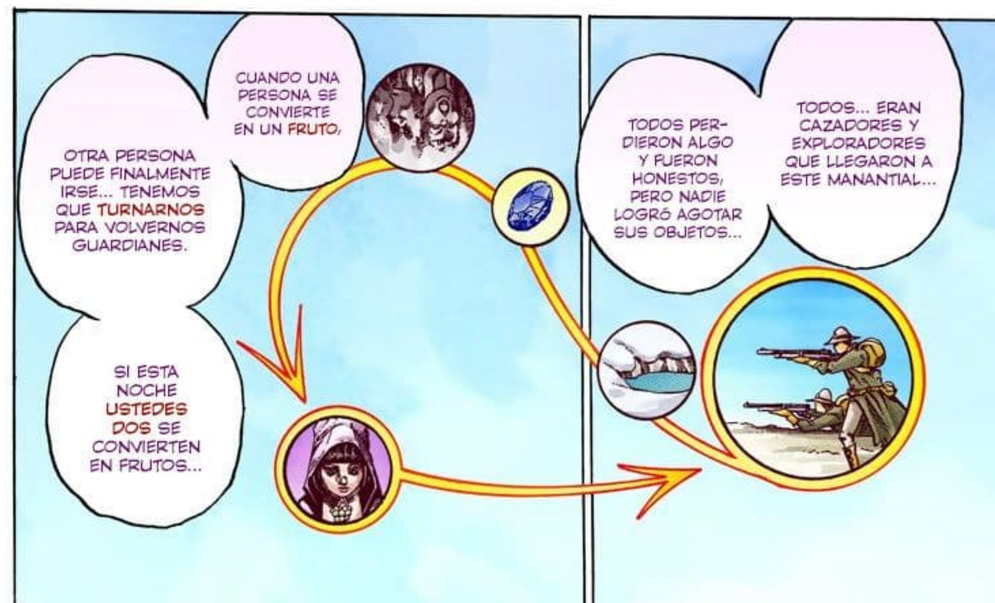

EL... EHM... EL DIAMANTE, EL DINERO Y EL ORO...
GYRO DICE QUE SE LOS VA A LLEVAR.
PERO NO CREO QUE DEBERÍAMOS... LAS OREJAS SON OTRA COSA, PERO...
¿NO LES PERTENECEN ESAS COSAS A TUS PADRES? LAS REGRESAREMOS.
¡GYRO!
EN SERIO NO LAS NECESITAMOS.


PERO YA NO PUEDEN REGRESAR ESOS OBJETOS.
¡NO LES QUEDA DE OTRA MÁS QUE AGOTARLO!
SI NO LOS USAN, DESDE ESTA NOCHE ESTARÁN EN FILA PARA ESPERAR SU TURNO.


GO GO GO GO


GO







¡GYRO, TE ESTOY DICIENDO QUE ESPERES! ¡¡ESCUCHA LO QUE ESTA NIÑA ESTÁ DICIENDO!!





ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO
ド DO

LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción: BrainlessTea

Edición: BrainlessTea, Viraz

Control de Calidad: BrainlessTea, Viraz, AureoP, Carlontrox, FraynSebas

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 11

Hirohiko Araki

Publicado en 2007
Publicado nuevamente en 2012

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。